บำเพ็ญกรณีย์
ไมตรีจิตต์
วิทยาคม
อุดมสันติสุข

# ประชาชาติ

THE NATION

ปีที่ ๖ ฉะบับที่ ๒๓๗๒ วันเสาร์ที่ ๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๘๑ ราคา ๕ สตางค์

# เสนอให้ จัดตั้ง กองทัพ ประจำ เขมร ขึ้น ใช้ทหาร มอย ซึ่งเก่งปานแขก เซเนกาล

# จะให้ ไปเรียนนอก ทางเทฆนิค มากขึ้น

## ม. วาเรนน์ว่าสยามคิดจะเอาพระตะบองคืน จะให้เปลี่ยนนโยบายปกครองอินโดจีนใหม่

ความในปาฐกถาของ ม. วาเรนน์ ตอนต่อจากวานนี้และเปนตอนที่สำคัญยิ่งมีดังต่อไปนี้

กองทัพทหารพื้นเมือง ซึ่งหนุนหลัง อยู่นั้น แทบ ไม่มีเลย มีจวน ๓๐,๐๐๐ คน เท่านั้น จะดำเนิน ยุทธการ อย่าง สำ คัญ หน่อย อย่าง ไร ได้ ฉะนั้น จะต้อง ให้ อินโดจีน มี กอง ทัพพื้นเมือง นอกจากกองยึดถือดินแดน ซึ่งยังคงให้ เปน กองกลาง อัน สำคัญยิ่งในการป้องกันประเทศนั้นด้วย. ข้าพเจ้า ได้ ใคร่ ครวญ ดูโดย รอบ คอบแล้ว จึงได้กล่าวคำเหล่านี้. ด้วยความรู้ในข้อเท็จจริง ซึ่งข้าพเจ้ารู้ และได้เรียนรู้ ข้าพเจ้าขอกล่าวว่า จะต้องสร้างกองทัพอินโดจีนขึ้น. ข้าพเจ้าไม่ได้กล่าวว่ากองทัพญวน กองทัพญวนนั้นจะต้องมีแน่ ๆ แต่จะต้องให้เขมร มีกองทัพของตนด้วย เขมรต้องมีกองทัพ เปน เครื่อง เกียรติศักดิ์อย่างหนึ่ง เพราะไม่มีความสัมพันธ์อย่างดียิ่ง กับ สยามผู้เปน เพื่อน บ้าน และสยามมีความปรารถนาจะเอามณฑลพระตะบอง คืน. โดยฉะเพาะอย่างยิ่งจะต้องจัดกองพันทหารราบขึ้นด้วย พวกมอยของเรา ซึ่งมีนิสสัยใจคอเปนนักรบ และอาจ เปนทหาร ที่ดีได้. ข้าพเจ้าได้พูดกับนายพลโคเดสหาย ของ ข้าพเจ้า วันหนึ่งในเรื่อง นี้

(มีต่อหน้า ๒)

## ในฉะบับนี้

★

หน้า ๒ เหตุการเกี่ยวกับเชโก
,, ๓ อิโรตาลาออก
ทูตไทยเข้าเฝ้าเสนาธิการญี่ปุ่น
,, ๕ ศัพท์ท่านวรรณ
อยุธยาจะตั้งเทศบาลใหม่
,, ๓๖ ปริศนา

## ปราบซ่องทำสตางค์ปลอมที่ถนนเพ็ชรบุร ได้เครื่องอุปกรณ์ พร้อมทั้งสตางค์ด้วย

นายร้อยตำรวจโทประหลาดครองสารวัตรสถานีตำรวจพระราชวัง ได้ทราบสายลับ มานาน หนักหนาว่า ที่ถนนเพ็ชรบุรีท้องที่สถานีตำรวจพญาไทได้ตั้งซ่องทำสตางค์ปลอมอันละสิบออกใช้จ่ายตามท้องตลาด ดังนั้นนายร้อยตำรวจโท ประหลาดจึงไปทำการตกลง กับ นายร้อย ตำรวจ ตรี อรรถ อรรถจินดา รองสารวัตรสถานีตำรวจพญาไทเจ้าของท้องที่ ว่า จะช่วยปราบปรามดังนั้น นายร้อยตำรวจตรี อรรถ พร้อมด้วยนายตำรวจมีนายร้อยตำรวจโทประหลาด นายร้อยตำรวจตรีสวงวุฒินันท์ แห่ง สถานี ตำ รวจ ชะนะ สงคราม และอื่น ๆ อีก หลาย นาย พร้อมด้วยนายสิบ และพลตำรวจ พอถึงวันที่ ๒๖ เดือนนี้ เวลา ๑๕.๐๐น. คณะนายและพลตำรวจดังกล่าวแล้ว ได้ยกกองไปที่ ถนนเพ็ชรบุรี ตรงเข้าบ้านนายซามัดดี แซ่กอินดู นายซาไม่ได้ระมัดระวังตัวเลย คณะเจ้าหน้าที่ได้ตรงเข้าไปจับตัวนายซา ไว้ แล้วค้นได้สตางค์ ปลอมอัน ละสิบ ที่ทำ เสร็จแล้ววางไว้ ใกล้ ๆ บึม ๑๖ อัน และได้ บึ้ม ของกลาง พร้อมทั้ง เครื่องอุปกรณ์ ต่าง ๆ มีน้ำยาซัดเปนต้น นอกนั้นค้นอะไรไม่ได้เลย จึงนำตัวนายซาไปสอบสวนที่สถานีตำรวจ พญาไท.

## ทุนเล่าเรียนของหลวง ในต่อไปนี้จะมี ๔ คน

การสอบแข่งขันรับทุนรัฐบาลไปศึกษาวิชาการ ณ ต่างประเทศ ในความอำนวยการ ของคณะกรรมการข้าราชการพลเรือนประจำปีนี้ จะได้เริ่มต้น ครั้งแรก ในราวเดือน สิงหาคม ๒๔๘๑ และครั้งที่ ๒ ในราวเดือนพฤศจิกายน ๒๔๘๑. ครั้งแรกสำหรับประเภทนักเรียนทุนเล่าเรียนหลวงไม่จำกัดวิชา และครั้งหลัง สำหรับ บุคคลทั่วไป จำกัดวิชาเล่าเรียนให้ เปนไปตาม ความ ต้องการ ของ กระ ทรวง—ทะบวงกรม ต่าง ๆ ฝ่าย พลเรือน ทั้ง ๒ ประเภท นี้ รัฐบาล ได้ กำหนดจะสอบ คัดเลือก ส่งไป ศึกษา สำหรับปี ๒๔๘๑ เปนจำนวนทั้งสิ้น ๔๙หน่วย ใน ประเภทน เปนทุน เล่า เรียน หลวงเสีย ๔ หน่วย ในบันดา ความ ต้องการของกระทรวง ทะบวง กรม ต่างๆ สังเกตุว่า ส่วนมาก หรือแทบ ทั้งหมดต้องการ ผู้ ศึกษา ในวิชา ทางเท็ฆนิค หรือ ในวิชา ที่ยัง ไม่ สู้จะ มี ผู้รู้ แพร่หลายในเมืองไทยนัก ส่วนราชการที่มีความต้องการผู้มีความรู้ฉะเพาะวิชา

(มีต่อหน้า ๓๕)

# รัสเซียว่าเหตุการในยุโรปร้ายแรงนัก

## ไม่มีเหตุผลที่ลอนดอนและปารีสจะวางใจ ว่าฝรั่งเศสจะหวังอะไรในโปแลนด์ไม่ได้

มอสโคว์๒๖ พฤษภาคม– สำนักงาน ส่งข่าว ทาง ราชการ ซือทาสส์ ได้ส่งคำแถลงลงในหนังสือพิมพ์ โซเวียต ฉบับวันพุธว่า " สถานะการเมืองในยุโรปคงคับขันร้ายแรงสืบไปไม่มีเหตุผลสำหรับการมองไปในแง่แจ่มใสดังที่วงการบางแห่ง ในกรุง ปารีส และในกรุงลอนดอนได้แสดงไว้. เปนการแน่ที่อังกฤษกับฝรั่งเศสได้ ใช้ กำลังทุ่มเทไปยังกรุงปร๊ากใหม่ เพื่อหาสัมประทานจากเชโกสโลวาเกีย. วงการแนวราษฎรใน กรุงปารีส ต่างมีความเห็นว่า รัฐบาลกับพลเมืองฝรั่งเศสต้องละทิ้งความหลอกลวงต่าง ๆ ของนายพันเอก เบ็ค รัฐมนตรีว่า การต่าง ประเทศโปแลนด์เสีย ท่าทีของบุคคลผู้นี้ได้ แสดงให้เห็น อย่างเพียงพอ ถึงสิ่งที่ฝรั่งเศสได้หวังจากเขา"

(ทรานสโอชั่น)

### ท่าทีของเฮนไลน์

ลอนดอน ๒๖ พฤษภาคม– ในการให้คำสัมภาษณ์แก่เอ็ดวาร์ดไพรีซ์ ผู้ส่งข่าวพิเศษ แห่ง หนังสือพิมพ์ เดลีเมล์ ที่ไนอีเกอร์ เมื่อ ตอน บ่าย วันพุธ คอนแร็ด เฮนไลน์ ได้ แถลง ว่า การสะสางปัญหาเรื่องเยอรมันซูเดเตนจำจะต้องค้นคว้าหาให้ พบ ก่อน หน้า ฤดูออตัมน์ เพราะการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในเชโกสโลวาเกียได้ทำให้เกิดเปนพิษ ขึ้น ตลอด ทั่ว ยุ โรป ภาคกลาง และมาตร์ แม้นดำเนินสืบไปแล้วไซร้ เหตุอันนี้จะบันดาล ให้ เกิดความพินาศแห่งสงครามครั้งใหญ่ ในไม่ช้าก็เร็ว. ประมุขของคณะเยอรมันซูเดเตนได้ กล่าว ว่า ตน กำลังพยายามอย่างที่สุดอยู่ เพื่อสะสางความยุ่งยาก โดยอาศัยการเจรจา โดยตรงต่อรัฐบาลเชโกสโลวาเกีย แต่อย่างไรก็ดี ย่อมเปนการ รวดเร็ว เกินไป ที่จะพูดว่า ตนอาจ หวัง สิ่ง สำคัญ ใหญ่หลวงจากการปรึกษา หารือ กับ ท่านนายก รัฐมนตรี เชโก สโล วาเกีย ได้หรือไม่. (ทรานสโอชั่น)

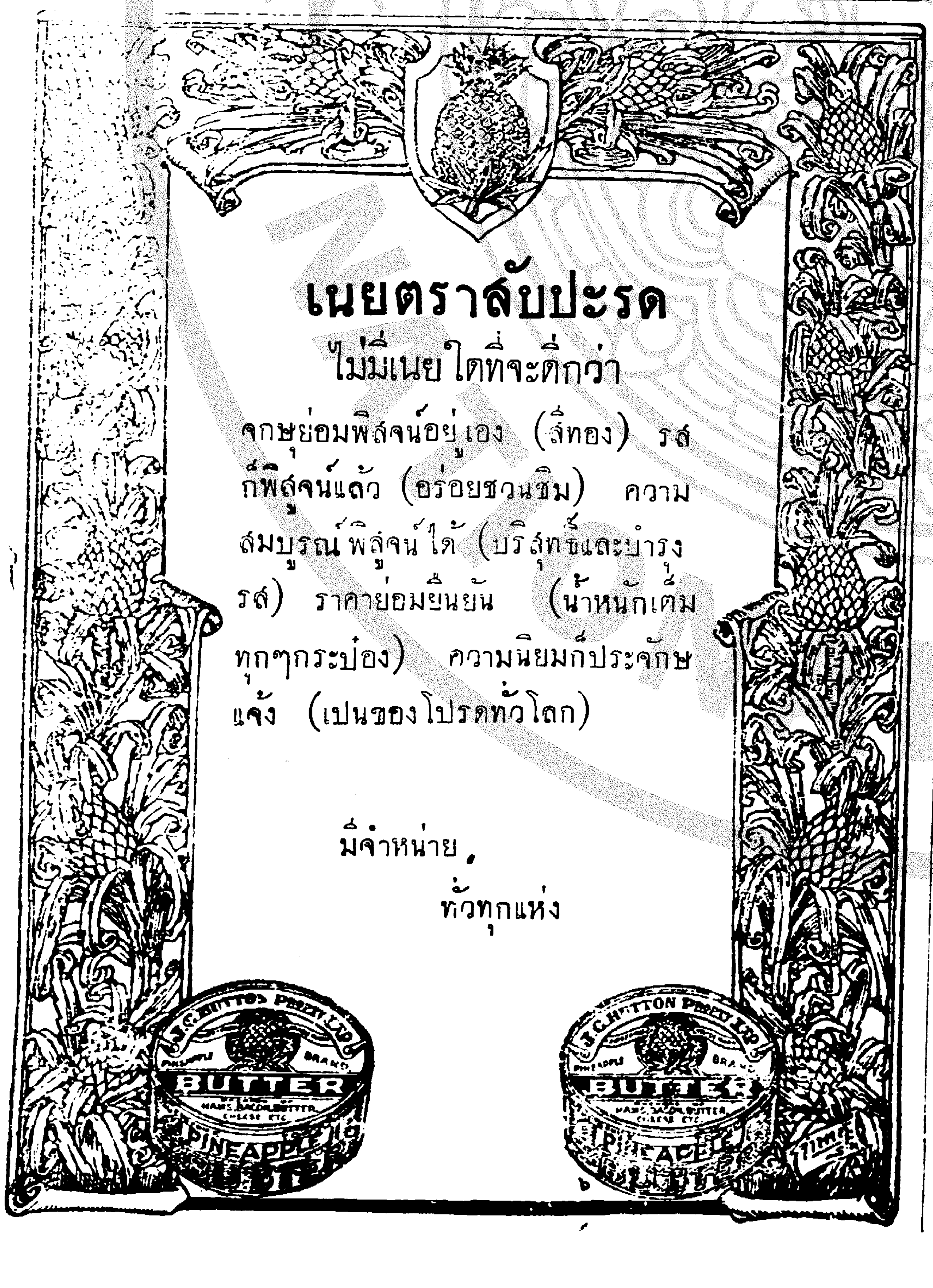
### เสียงของเยอรมนี

เบอร์ ลิน ๒๖ พฤษภาคม.–เมื่อวันพฤหัศบดีหนังสือพิมพ์ โวเอลคิสเชอร์ บีโอแบชเตอร์ ปากเสียงของคณะแนชนัล โซชลิสต์ได้ ให้ คำตักเตือน เกี่ยว กับ เช โกส โลวา เกีย อีกหนังสือพิมพ์ได้เริ่มต้าน โดย กล่าว ว่า ความตึงเครียดยังมิได้ หย่อนลง และอันตรายก็ยังมิได้ ผ่านพ้นไป ภายหลังจากที่ได้ กล่าวอย่าง หนักแน่น ถึงท่าทีอันสงบของเยอรมนีและของ เยอรมันซูเดเตนซึ่งใช้ เผชิญหน้ากับการรังควานของเช โกส โล วา เกีย แล้วหนัง สือ พิมพ์ ได้ โจม ตี หนัง สือ–พิมพ์ ใน ประ เทศ ประชาธิปไตยทางตวันตก อย่าง รุนแรง โดยหาว่า ทำให้รูปเหตุการ ทั้งปวง ของยุโรป คับ ขันในเมื่อพูดถึงการล่วงละเมิด ของเช–โกสโลวาเกียสืบไป หนัง สือพิมพ์เสริมว่า อีกครั้งหนึ่งเยอรมันได้ เชื้อเชิญมหาอำนาจ ต่างๆ โดย ฉะเพาะอย่างยิ่งอังกฤษ ผู้ ซึ่งรู้ สึกตัวดังได้ถูก เรียก ร้อง ให้ ทำการไกล่ เกลี่ยเรื่องนี้ ให้จัด ส่ง บันดา ผู้ สังเกตุการณ์ อันไว้วางใจได้ไปยังเมืองต่าง ๆ ของคณะเยอรมันซูเดเตนเพื่อว่า ในที่สุดตนจะได้สามารถสร้างความคิดเห็นของตน เองให้ รู้ สึก ในอันตรายแห่งการกระทำทั้งหลายของตน.

(ทรานสโอชั่น)

## ว่าฝูงบินจีนทดลองบินจึงไม่ทิ้งลูกระเบิด เปิดความเห็นของหัวหน้าโฆษณาราชนาวี

โตกิโอ ๒๖ พฤษภาคม–เมื่อถูกถาม โดย ผู้ ส่ง ข่าวหนัง สือพิมพ์ ต่างประเทศ ใน การ ประชุมคณะ หนังสือพิมพ์ตามกำหนดการ นายพลเรือตรีโนดาหัวหน้า แผนก โฆษณา แห่งราชนาวีได้กล่าวว่า ไม่สามารถจะ อธิบายได้ ว่าทำไมเครื่องบินจีน ซึ่งไปรังควาน ทาง ภาค ใต้ กิว ชู เมื่อ วันที่ ๒๐ เดือนนี้จึงได้ทิ้งใบ ปลิวลง ไปแทนลูกระเบิด แต่เห็นว่า เปน การ ทดลองการบิน ของ เครื่องบิน จีน ไปยัง กิวชู โดยมิได้ บันทุกลูกระเบิดไปด้วย โนดาได้กล่าวชี้แจงว่า เกือบ จะไม่ มีใครได้ เห็นเครื่องบินจีนซึ่งได้ไปเยี่ยมเยียน กิวชู ทาง ภาคใต้ เมื่อ ตอนก่อนรุ่งอรุณเลย และเครื่องบินนี้ปรากฏว่าได้บินไปตามตำบล อันเต็ม ไปด้วยภูเขา มี พลเมือง อาศัยอยู่ อย่าง ประปรายมิได้ไปยังเมืองใหญ่ๆและบินอยู่ในระยะสูงมาก โนดาได้แถลงว่าการป้องกันภัย ทางอา กาศ ของ ญี่ปุ่น ได้เตรียมไว้แล้วอย่างเต็มที่ เพราะฉนั้นจึงไม่จำเปนต้องเปลี่ยน โครงการ ในปัจจุบันเนื่องจากการ เยี่ยมเยียน ของเครื่องบินจีน. (เรงโง)




## ปาฐกถา ม.วาเรฒน์

(ต่อจากหน้า ๑)

โดยที่ความจง รักภักดี ของ ทหารพื้นเมือง อาจเปนที่สงสัยสักคราวหนึ่ง เพื่อนของข้าพเจ้าได้กล่าวว่า ต้องเอาทหารเซเนกาล ข้าพเจ้าตอบว่า ทหารพวกเซเนกาลนั้นเรามิอยู่ ที่นี่แล้ว คือพวกมอยนั่นเอง ด้วยกองพันของมอยเหล่านี้ ท่านอาจมีกองทัพที่ขึ้มเข็งแม้ มีจำนวนน้อยก็มีกองรักษาดินแดนแห่งทหารพื้นเมืองประกอบด้วยญวนและเขมรเปนกองหนุนอันสำคัญได้. เมื่อรวมเข้ากับกอง ยึดถือดินแดนแล้วก็จะมีกองทัพจุ โจมถึง ๕๐๐๐๐ คน กองหนุนก็จะมีถึง ๒๕๐๐๐๐ คนได้โดยง่าย โดยให้นายทหารพื้นเมืองเปนผู้ บัง คับ บัญชากอง หนุน นี้ เปนส่วนมาก ดังนี้การ ที่จะโฉบ ตีอินโดจีนโดยไม่รู้ตัวก็ย่อมทำไม่ได้ และข้าพเจ้าแลไม่เห็นว่า ประเทศแสนยานุภาพ เช่นญี่ปุ่นซึ่งต้องรบ อยู่ทางเขตต์แดนอื่นๆแล้วจะบังอาจโฉบตีอินโดจีนอย่างไรได้.

[มีต่อหน้า ๑๒]

# ฮิโรตาลาออก จากรัฐมนตรี ต่างประเทศ

## ทั้งรัฐมนตรีกลาโหม มีเปลี่ยนแปลงบ้าง

คณะรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้มีการปรับปรุงใหม่ ซึ่งนับว่าเปนกรณีที่น่าสนใจอีกครั้งหนึ่ง โดยฮิโรตา และ ซุกิยามาลาออก อุกากิเสือเก่าได้รับตำแหน่งแทนฮิโรตา และอิตากากิแทนซุกิยามา.

โตกิโอ ๒๖ พฤษภาคม— มีข่าวว่านายพลเอก การูชิเก อุกากิ รัฐมนตรีว่าการกลาโหมเก่า และเคยเปนผู้สำเร็จราชการ แห่งเกาหลี ได้รับตำแหน่ง รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศแทนฮิโรตา. อนึ่ง ยังมีข่าว อีกว่า เซอิฮิน อิเกดา ประมุข แห่งบริษัท มิตซุย ซึ่งเปนบริษัทค้าขายที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น ได้รับแต่งตั้งให้ เปนรัฐมนตรี ว่าการคลัง และในโอกาส เดียวกัน ได้รับความ ไว้ วางใจให้ บังคับ บัญชา กระทรวงการพาณิชย์ และ อุตสาหกรรมด้วย.

ในวันเดียวกันนี้ ได้ มี ข่าว จากกรุงโตกิโอว่า ได้มี การ เปลี่ยนแปลงภายในวงคณะรัฐมนตรีคือนายพลเอก อิตากากิได้รับ ตำแหน่ง เปนรัฐมนตรีว่าการกลาโหม และ กิโด รัฐมนตรีว่าการศึกษาเปน รัฐ มน ตรีว่าการสาธารณะสวัสดิการทั้งนี้วงการเมืองตีความว่าเปนวิธีการที่จะเอาชัยชะนะในสงครามระหว่างจีนกับญี่ ปุ่น คาดกัน ว่า การ เปลี่ยน แปลง ทั้งนี้ จะมีผลให้ เกิดการระดมพลครั้งใหญ่ขึ้น ยิ่งกว่านั้นยังมีข่าวว่า ยัง จะมีการปรับปรุงองค์ การกองทัพบกใหม่ อีกด้วย การลาออกของฮิโรตารัฐมนตรี ว่า การ ต่าง ประ เทศ กล่าว กันว่า เนื่องจากสุขภาพไม่สมบูรณ์.

(ทรานสโอชั่น)

> ประชาชาติสำหรับประชาชน
> ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

## เสนาธิการทหารบกญี่ปุ่นอยากให้นายทหารไทยไปเรียนญี่ปุ่น รับสั่งถามอัครราชทูตสยามว่านายทหารที่เคยส่งไปๆไหนหมด

หนังสือ พิมพ์ นาวิกศาสตร์ ซึ่งเปนหนังสือพิมพ์รายคาบ ของราช นาวิกสภาเสนอข่าวว่า พระยาศรีเสนา อัครราชทูต สยาม ประจำ กรุง โตกิโอ ได้ไปเฝ้าเจ้าชายคันอิน เสนา ธิการทหารบก ญี่ปุ่น เมื่อ วันที่ ๓๔ มีนาคม ๒๔๘๐ เวลา ๑๑.๓๕ น. เมื่อ ได้ทักทาย ปราศัย กันตาม ธรรมเนียม แล้ว เจ้าชายคันอินทรงสอบถามถึงการสร้างเรือรบสยามในญี่ปุ่น ว่า เปนที่ พอใจของราชนาวีสยามหรือไม่ ประการใด ขณะนี้กำลังสร้างค้างอยู่ กี่ลำ อัครราชทูตทูลตอบว่า เท่าที่ได้ จัดสร้างทำไปแล้วรู้สึกว่าเปนที่พอใจของราชนาวีสยาม เปนการ สมควรแก่ราคาไม่มีติ ขณะนี้ยัง มีเรือ ดำน้ำอีก ๔ ลำ จะแล้วเสร็จในต้นเดือน เมษายน กับเรือปืนอีก ๒ ลำจะแล้วเสร็จ ในต้นเดือนสิงหาคม เจ้าชาย คันอิน ได้ทรงถามถึงทหารเรือไทย ซึ่ง อยู่ ในเมืองโกเบ และนักเรียนไทยในกรุงโตกิโอ อัครราชทูตได้ทูลตอบ ไปตามที่ได้ไปเยี่ยมและพบเห็นมา ได้ทรงรับสั่งขอบใจประเทศสยามในการสั่งสร้างเรือรบ และในการ ส่งนักเรียนไทย มาศึกษา ในประเทศ ญี่ปุ่น มากมาย ในที่สุดทรงปรารภว่า แต่ก่อนมามีนายทหารบก หลายนายศึกษาอยู่ ใน ญี่ปุ่น แต่ เมื่อกลับ ไปแล้วบัดนี้ไม่มี ทำไมจึงหยุดส่ง เสียเล่า ทรงหวังว่าจะส่งมาอีก อัครราชทูตทูล ต่อไป ว่า นายทหารบก มีน้อยต้อง ประจำ กิจ การ ต่าง ๆ ยัง ไม่พอจะส่งไปต่างประเทศได้ ต่อไปเมื่อกระทรวง กลาโหม ปรับปรุง การงานลงรูปเรียบร้อยแล้ว และมี นายทหารเพียงพอส่งไปต่างประเทศได้ อาจส่งมาศึกษาเพิ่มเติม ในญี่ปุ่น อีกเปนแน่ รู้สึกว่า เปนที่ พอ พระทัย แล้วจึงทูลลากลับ.

## สั่งให้กงสุลสยามสิงคโปร์ รีบไปสุราบายา เพื่อรายงานพระอาการของสมเด็จพระพันวัสสา

ข่าวพระอาการประชวร ของสมเด็จพระศรีสวรินทิรา บรมราชเทวี พระพันวัสสาอัยยิกาเจ้า ในระหว่างเสด็จประพาสนั้น เมื่อความทราบถึงคณะผู้สำเร็จ ราช การ แทน พระองค์แล้ว มีบัญชาให้กระทรวงการต่างประเทศโทรเลขไปยัง กง สุลเยเนอราลสยาม ณเมืองสิงคโปร์ ให้รีบเดินทาง โดยเครื่องบินไปยังสุราบายาเปนการด่วน และรายงานพระอาการประชวรเข้ามา ต่อมากระทรวงการต่างประเทศได้รับโทร เลข กงสุลเยเนอราลสยาม ส่งจากเมืองสุราบายาลงวันที่ ๒๕ พฤษภาคม รายงานมาสรุปความว่า ตามความเห็นของแพทย์ประจำพระองค์พระ อาการดีขึ้นมาก ข้อที่น่าวิตกก็คืออาการของไข้หวัดใหญ่ รายงานพระอาการวันที่ ๒๔ พฤษภาคม ซึ่งปรากฏในโทรเลขนั้นแจ้งว่า โดยที่พระอาการดีขึ้นมาก แพทย์จึงได้แนะนำให้เสด็จกลับโดยเรือ Ophir ตาม ที่ ได้กำหนดไว้แล้ว สมเด็จพระพันวัสสาอัยยิกาเจ้าและผู้ โดยเสด็จจะได้เดินทางมายังสิงคโปร์ ในวันที่๒๖พฤษภาคม และกำหนดถึงสิงคโปร์ ในวันที่ ๓๐ เดือนเดียวกัน.

## เคืองว่าครั้งเปน ตำรวจมาจับสุราเถื่อน พอออกจากตำรวจจึงประหารเสียด้วยมีด

วันที่ ๒๖ เดือน นี้ เวลา ๕ โมง เย็น นายโท้ สายันต์ หนุ่ม ตำบลคอกกระบือ จังหวัดสมุทรสาคร ถูก นายลับ แทงตรงใต้ คอหอยจนมีดถึงตาย การที่นายลับจะประหาร นาย โท้ นี้มี เรื่องอยู่ ว่า เมื่อครั้งก่อนนายลับเปนคนขอบต้มสุราเถื่อนเสมอ นายโท้ซึ่งเวลานั้นเปนตำรวจอยู่ และนายโท้กับนายลับรู้จักกันมานานนักหนาแล้ว นาย โท้ ทราบว่านายลับ ต้ม สุราเถื่อนจึงไปร้องเรียนต่อกรมการอำเภอ ขอ

(มีต่อหน้า ๓๕)


## เรื่องของนักเขียนสตรี ๒ เรื่อง

● **คนดีคนชั่ว** ของนงเยาว์ประภาสถิต เปนเรื่องคติแสดงถึงผลของการอบรมที่ต่างกัน . . .

● **ชีวิตใหม่** ของ จ.ร.ก. ผู้อ่านของประชาชาติอาจจะมีที่ไม่ทราบว่า จ.ร.ก. เปนนักประพันธ์ที่มีฝีปากดีอย่างไร นั่นไม่เปนไร เพราะนามฉายามิได้เปน เครื่องรับประกันว่าจะเขียนเรื่องได้ดีเสมอไป สำหรับผู้ที่รู้จัก จ.ร.ก. อยู่ก่อนแล้วว่า เปนใครก็คงมีความยินดีที่จะได้อ่าน เรื่อง ของ จ.ร.ก. ซึ่งในเรื่องใหม่นี้ได้ระบายภาพของชีวิตใหม่ด้วยความรู้สึกอันลึกซึ้ง. . . . .

**ข่าวประชาคม** เลี้ยงต้อนรับเรสิดังต์--ถอนการสมัครรับเลือก เปิดสภาชัยภูมิ--มงคลสมรส

### เลี้ยงต้อนรับเรสิดังต์

เมื่อวันจันทร์ที่ ๒๓ เดือนนี้ ทางจังหวัดหนองคาย ได้จัดให้มีการเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อ เปน เกียรติ ยศในการ ต้อน รับ ท่าน เรสิดังต์ สุเปริเออร์ แห่งแกว้นลาว ณที่พักข้าหลวงประจำจังหวัด ได้มีข้า ราชการ ชาวฝรั่งเศสและข้าราชการ ฝ่ายสยาม ร่วมรับประทานด้วย.

### ถอนการสมัครรับเลือก

นายทองสุก อุณหฤกษ์ ได้ยื่นใบสมัครรับเลือกตั้งเปนผู้แทน ราษฎรใหม่ แห่ง เขตต์ เลือก ตั้ง ที่ ๓ จังหวัดพระนคร เมื่อวันที่ ๑๕ เดือนนี้ และทางการ กำลังสอบสวนคุณสมบัติอยู่ แต่นายทองสุก อุณหฤกษ์ ไม่ นำ ประกาศนียบัตร ซึ่งตน อ้าง ว่า สอบได้ ได้ชั้นประถมปี ๓ มาแสดง เจ้าหน้าที่เตือนถึง ๒ ครั้ง ก็เพิกเฉย ทางการจึงให้ถอน การรับใบ สมัคร ของ นายทองสุก อุณหฤกษ์เสีย เปนอันว่านายทองสุกอุณหฤกษ์ไม่มีสิทธิสมัครรับเลือกตั้งคราวนี้.

### เปิดสภาชัยภูมิ

สภาเมืองชัยภูมิ ได้ เปิด ประชุมสภาครั้งที่ ๙ สมัยที่ ๒ สามัญ แล้ว แต่วันที่ ๒๕ เดือนนี้ เวลา ๑๕.๓๐ น. เหตุการณ์ ได้เปนไปโดยเรียบร้อย.

### มงคลสมรส

พระ ยา พหล พล พยุหเสนา และคุณหญิงได้เปนเจ้าภาพ จัด งาน เชิญหลั่งน้ำพุทธมนตร์ในงานมงคลสมรสระหว่าง นาย ชุบ มุนิ กานนท์ ในปกครอง พ.ต. หลวงเชวงศักดิ์สงคราม กับ นางสาว ยิ่งพันธ์ สาครบุตร์ บุตรีพระยาพนานุจร ณ วังปารุสกวันเมื่อวันที่ ๒๗ เดือนนี้.

## รายชื่อนายทหารบก เรือ และอากาศ ที่ได้รับพระราชทานยศในปีนี้รวม ๕๙๑ คน

(ต่อจากวันที่๒๗/๒/๘๑)

### เปนเรือโท

ร.ต. ขุนดำเนิรวิศวการ ร.น. ร.ต. ชื่น เรือไทร ร.น. ร.ต. ไหว จันทโรทัย ร.น. ร.ต. แอ อาศัยะ ร.น. ร.ต. เพี้ยน ใหม่เอี่ยม น.ร. ร.ต. ค่ำ แสงสาครร.น. ร.ต. หมื่นพิลึกณรงค์ ร.น. ร.ต. หมื่นศรีสังหาร ร.น. ร.ต. แม้น รัชตารมย์ ร.น. ร.ต หมื่นรบเร้วรุด ร.น. ร.ต. พุ่ม แสงอุดม ร.น. ร.ต. หยด สุทธิสง่า ร.น. ร.ต. เหลี่ยง ต่วนมีบุญ ร.น. ร.ต. พิศณุ ณถลาง ร.น. ร.ต. สมา หงสกุล ร.น. ร.ต. วิชัย เดียวสกุล ร.น. ร.ต. เจตน์ จุลชาต ร.น. ร.ต. พุฒ โปสะวุฑฒะ ร.น. ร.ต. วิ เชียนปรากฏ ร.น. ร.ต. บุญโชติ ปุคินันทน์ ร.น. ร.ต. เปรื่อง ระงับภัย ร.น. ร.ต. ทองอยู่ ชุ่มประเสริฐ ร.น. ร.ต. ประกอบ จักษุรักษ์ร.น. ร.ต. เจริญ บำเพ็ญอยู่ ร.น.

### เปนเรือตรี

ว่าที่ ร.ต. หม่อมหลวงสนธยาย อิศรเสนา ร.น. ว่าที่ ร.ต. หมื่นวิเศษ กลการ ร.น. ว่าที่ ร.ต. ผ่อม พร้อมปราพันธ์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. จรูญ จารุโรจน์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. ผิน บุญแสง ร.น. ว่าที่ ร.ต. จันทร์ รามัญวงษ์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. เชิด พุกะทรัพย์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. กาจ ศศิโรจน์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. ฉุย คล้ายวันเพ็ญ ร.น. ว่าที่ ร.ต. ทวี ปรีชากุล ร.น. ว่าที่ ร.ต. เคียง โอบายะวาทย์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. ชบ สัพพะเลข ร.น. ว่าที่ ร.ต. วงษ์ ไพจิตร์ พันธ์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. เช้า ทรงขำ ร.น. ว่าที่ ร.ต. แสวง สันทัดเลขา ร.น. ว่าที่ ร.ต. สนิท โปษากฤษณะ ร.น. ว่าที่ ร.ต. เจริญ เปล่งวิทยา ร.น. ว่าที่ ร.ต. จงจิตต์ สังขดุลย์ ร.น. ว่าที่ ร.ต. สาคร บุนนาค ร.น. ว่าที่ เฉลิม สถิระถาวร ร.น. ว่าที่ ร.ต. ทวี พุทธินันทน์ ร.น. ว่าที่ ร.ต.ประจวบ หงสกุล ร.น. ว่าที่ ร.ต.สมิท ชัยนิยม ร.ร. ว่าที่ ร.ต. เจริญ อรัญภูติ ร.น.

### นายนาวาอากาศตรี

ร.อ. หลวงไวศราวุธ ร.อ. ขุนรณนภากาศ ร.อ. ขุนเทโพปกรณ์ยุทธ ร.อ. ขุนเฟื่องวุฒิราญ ร.อ. ขุนสวัสดิ์ทิฆัมพร

### นายเรืออากาศเอก

ร.ท. ฮวด คันคุ้มภัย ร.ท. ทองอู่ บุณยเสนา ร.อ. สวัสดิ์ จุลละบุษปะ ร.ท. ฤกษ์ มหาสารินันทน์ ร.ท. จำรัส วิณะคุปต์ ร.ท. เฉิด เควิทย์ ร.ท. หม่อมเจ้ารังษิยากรอาภากร

### นายเรืออากาศโท

ร.ต. เติม ตุงคนาค ร.ต. บุญเลิศ สุทธิสำแดง ร.ต. รำจวน รูปะสุต ร.ต. ฮวนวาห์ สว่างสุริย์ ร.ต. สิงห์โต เดชวรรณ ร.ต. ประสงค์ สุชีวะ ร.ต. สวัสดิ์ พรชำนิ ร.ต. บุญชู จันทรุเบกษา ร.ต. ศิริ เมืองมณี ร.ต. เฉลิมเกียรติ วัฒนางกูร ร.ต. วงศ์ พุ่มพฤกษ์ ร.ต. เย็น เนียมทันต์ ร.ต. หม่อม หลวง ชำเลือง อิศรศักดิ์ ร.ต. ไล้ รักษ์ศิริ ร.ต. เจริญเฟื่อง ชูนุต ร.ต. หะริน หงสกุล ร.ต. สวัสดิ์ โพธิวิหค ร.ต. บัว ศิรทรัพย์ ร.ต. ประเสริฐ ห่วงสุวรรณ ร.ต. ทวี จุลละทรัพย์ ร.ต. ชิดชัย จุลเจือ ร.ต. ไชย สุนทรสิงห์ ร.ต. อาภรณ์ ศุขศิริ

### เปนนายเรืออากาศตรี

นายร้อยตรี กระมล เดชะตุงคะ นายร้อยตรี เสนาะ เชตตะศิริ ว่าที่นายเรืออากาศตรีสำเภา เล็กไพจิตร์

ว่าที่นายเรืออากาศตรี รัตน นิ่มไพบูลย์ ว่าที่นายเรืออากาศตรี จำรัส ผ่องใส ว่าที่นายเรืออากาศตรี เอิบ เขมะสิงคิ ว่าที่นายเรืออากาศตรี วัชรินทร์ สุรภุปต์ ว่าที่นายร้อยตรี แสวง ศรีทรัพย์ ว่าที่นายร้อยตรี อุหาห์ ชัยนาม ว่าที่นายร้อยตรี ประคอง บิณฑะบุตร ว่าที่นายเรืออากาศตรี ประสพ วรมิศร์

บำเพ็ญกรณีย์ ไพศรีจิตต์ วิทยาคม อุดมสันติสุข

# ประชาชาติ

THE NATION

วันที่ ๒๘ พฤษภาคม พ.ศ ๒๔๘๑

## เอกชน

ข้าพเจ้าได้เคยชี้แจงมาแล้วว่า คำว่า public ซึ่งในกฎหมายใช้คำต่าง ๆ กัน คือ ใช้ว่า สาธารณชนบ้าง ประชาชนบ้าง และมหาชนบ้าง นั้น ควรใช้คำ ๆ เดียว ให้เปนบันทัดฐานเสียจะดีกว่า และโดยเหตุที่สาธารณะ สาธารณชน เปนคำที่ใช้มากแห่ง มากกรณี กว่าอีก ๒ คำ (ประชาชนและมหาชน) จึ่งเห็นควรใช้สาธารณะ สาธารณชน เปนบันทัดฐาน.

คำที่ ควบ คู่ กับ คำว่า public คือ ที่ หมายความว่าไม่ใช่ public ไม่ใช่สาธารณะ นั้น ได้แก่คำว่า private .

### Private

คำว่า private นั้น แต่เดิม ใช้ทับศัพท์ว่า ไปรเวต แล้วแปลเปนคำสามัญว่า ส่วนตัว.

ในกฎหมาย มีใช้อยู่ ๓ คำ คือ ๑ รโหฐาน เช่นที่รโหฐาน ในประมวลวิธีพิจารณาความอาญา ๒ ราษฎร์ เช่นพระราชบัญญัติโรงเรียนราษฎร์ และ ๓ เอกชน เช่นเอกสารเอกชน.

ใน ๓ คำนี้ คำว่า เอกชน ใช้แพร่หลายมากกว่าอีก ๒ คำ ข้าพเจ้าจึงเห็นสมควรใช้คำว่าเอกชน เปนคำบันทัดฐานได้.

### รโหฐาน

รโหฐาน แปลว่า ที่ลับ ที่สงัด ซึ่งตรงกับ privacy (in private) มากกว่า private เพราะอาจมีที่ private ซึ่งไม่มี privacy ก็ได เช่นโรงงานของบุคคลเปนต้น เปนที่ private แต่ไม่มี privacy เพราะไม่เปนที่ลับ หรือสงัด หามิได้.

### ราษฎร์

ส่วนคำว่า ราษฎร์ ในศัพท์ โรงเรียนราษฎร์ นั้น มีความมุ่งหมายถึงราษฎร คือที่ มิใช่ รัฐ แต่คำว่า ราษฎร์ ก็เปนคำเดียวกับ รัฐ นั่นเอง ราษฎร์ เปนรูปคำสังสกฤต และรัฐเปนรูปคำบาลี สยามราษฎร์ ก็เปนคำเดียว กับ สยาม รัฐ นั่น เอง ฉะนั้น คำว่าราษฎร์จึงเปนคำกำกวม ซึ่งอาจหมายถึงรัฐก็ได้ หรือราษฎร ก็ได้ ดั่งนี้ จึ่งไม่ควรใช้ เปนคำแปลสำหรับคำว่า private.

### Individual

มีบางท่านเข้าใจว่า เอกชนตรงกับ individual บุคคลคนเดียว หรือบุคคลแต่ละคน แต่อันที่จริง ตามศัพท์ บาลี ถ้าจะให้หมายถึงบุคคลลำพังคนหรือแต่ละคนแล้ว ควรใช้ว่า ปัจเจก (ประติ + เอก) มิใช่เอก.

คำว่า individual นั้น ตรงกับคำว่า อัตตะ เช่น individuality ก็ใช้กันเนือง ๆ แล้วว่า อัตตภาพ. ฉะนั้น individual เมื่อหมายถึงคน ก็อาจแปลได้ว่า อัตตบุคคล.

ส่วนเอกชนนั้น หมายถึง ชนฉะเพาะตัว ไม่ใช่ชนทั่วไปหรือชนส่วนรวม ซึ่งเรียกว่า สาธารณชน. ในปทานุกรมก็นิยาม "เอกชน" ว่า บุคคลคนหนึ่งโดยฉะเพาะตัว หาใช่บุคคลแต่ละคนไม่ ฉะนั้นจึงเห็นว่า ตรงกับความหมายในคำว่า private แล้ว.

### Private Individual

ในสนธิสัญญา มีคำว่า private individual ซึ่งได้แปลว่า บุคคลเอกชน อันที่จริง ควรแปลว่า อัตตบุคคลเอกชน แต่เกรงว่าจะยากไป เพราะคำว่าอัตตบุคคล ยังไม่ได้นำออกใช้.

มีผู้ถามว่า ใช้เอกชน เท่านั้น ไม่พอ หรือ ? ข้าพเจ้าเห็นว่าไม่พอ เพราะเอกชน อาจเปนบริษัทก็ได้ แต่ private individual นั้น หมายความถึงคนที่เปนฝ่ายเอกชน หาได้หมายถึง บริษัทด้วยไม่ ถ้าว่าบุคคลเอกชนแล้ว เปนการเน้นคำบุคคล ให้หมายถึงคน หาได้หมายถึง นิติบุคคลด้วยไม่ ฝรั่งเศสก็เน้นคำ โดยใช้ว่า un simple particulier.

อีกประการหนึ่ง คำว่าบุคคลเอกชนนั้น แสดงให้เห็นว่า บุคคลสาธารณะ (public person) ก็มี เช่นผู้ซึ่งเปนพระมหากษัตริย์ เปนต้น เปนบุคคลทั้ง ๒ สถาน คือ ในฐานที่เปนบุคคล ธรรมดา ก็เปน บุคคล เอกชน private person - personne privee หรือตามศัพท์ กฎหมาย รัฐธรรมนูญอังกฤษ เรียกว่า body natural) และในฐาน ที่เปนพระมหากษัตริย์ ก็เปนบุคคลสาธารณะ (public person - personne publique หรือตามศัพท์ กฎหมายรัฐธรรมนูญ อังกฤษเรียกว่า body politic

การที่จำแนกเช่นนี้ มิใช่เปนการจำแนกทางทฤษฎีล้วนเท่านั้น แต่หากมีผลในทางปฏิบัติด้วย โดยที่พระมหากษัตริย์เปนบุคคล สาธารณะนั้น ถึงแม้ว่ายัง ไม่บันลุนิติ ภาวะ ใน ฐาน ที่เปน บุคคล ธรรมดา ตามกฎหมายเอกชน ก็ยังใช้อำนาจอธิปไตย ในฐานที่เปน บุคคลสาธารณะตาม กฎหมายสาธารณะ (public law) ได้.

ตามรัฐธรรมนูญ แห่ง ราชอาณาจักร์ สยาม อำนาจอธิปไตย มาจากปวงชนชาวสยาม พระมหากษัตริย์ เปนผู้ทรงใช้ อำนาจ อธิปไตยนั้น ตามบทบัญญัติแห่งรัฐธรรมนูญ ฉะนั้นตามหลักกฎหมาย พระมหากษัตริย์ ก็ทรง ใช้ อำนาจ นั้น อยู่ แม้ถึงว่าจะยังทรงพระเยาว์ อยู่ ก็ ตาม แต่ โดยเหตุที่ยังทรงพระเยาว์ อยู่ ยังทรง ปฏิบัติ พระราชกรณียกิจเองไม่ได้ สภาผู้แทน ราษฎร จึ่งได้ เลือกตั้งคณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ เพื่อดำเนินการในพระปรมาภิไธยแห่งพระองค์.

ข้อกฎหมาย เปนข้อความ แยกแยะ ละเอียด ลออเช่นนี้แหละ ในการให้ถ้อยคำในกฎหมาย จึ่งต้องระมัดระวัง เปนอย่างยิ่ง. ถ้อยคำซึ่งตามธรรมดาสามัญ อาจเห็นว่า ซ้ำกัน แต่เมื่อแยกแยะนัยความหมายให้ ละเอียดละออลงไปแล้ว ก็จะเห็นว่าไม่ซ้ำกัน.

สรุปคำอธิบายในวันนี้ ก็คือ private ควรแปลว่า เอกชน หรือ ฉะเพาะ เอกชน เพื่อเปนคำควบคู่กับ public ซึ่งแปลว่า สาธารณชน หรือ สาธารณะ.

วรรณไวทยากร

*

## เทศบาลเมืองใหม่

อยุธยา จะเปิด เทศบาลเมืองอีก ๑ แห่ง ที่อำเภอเสนา เวลานี้ได้จัดตั้งกรรมการชุดคณะหนึ่ง เพื่อเลือกสรรบุคคลที่สมควรเปนสมาชิกสภาเมือง ตามบทฉะเพาะกาลของพระราชบัญญัติจัดระเบียบเทศบาลพ.ศ. ๒๔๗๖ ดังมีรายนามต่อไปนี้

๑. พระชาติตระการ ข้าหลวง ประจำจังหวัด ๒. นายเยื้อน พาณิชย์วิทย์ ผู้แทนราษฎร ๓. นาย นายประเสริฐ ธารีสวัสดิ ผู้แทนราษฎร ๔. หลวงประจักษ์ ดัณฑุการ ๕. ขุนจันทร์เวชชสมาน กรมการจังหวัด ๖. พระชัยประชา ข้าหลวงยุติธรรม หรือพระคุณย์พากษ์ สุวมัณฑ์ หัวหน้าศาล ๗. พ.อ. พระยาวิชิตนรศาสตร์ ๘. นายจำรัส ธารีสารนายอำเภอเสนา.

กรรมการชุดนี้ จะได้เริ่ม ทำการปรึกษาคัดเลือกในเร็ว ๆ นี้ ประมาณว่าในกลางเดือนหน้า ก็จะประกาศให้เปนสมาชิกได้.

## ข่าวการค้า

การค้าในต่างประเทศสัปดาห์ที่ ๔ เดือนเมษายน -- สินค้าขาออกท่ากรุงเทพ ฯ ในสัปดาห์ที่ ๑ พฤษภาคม

* * *

### ข่าวการค้าในต่างประเทศ ในสัปดาห์ที่ ๔ เดือนเมษายน

กรมพาณิชย์ได้รับรายงานแสดงภาวะของการค้าข้าวในตลาดต่างๆในสัปดาห์ที่๔ เมษายน จึงได้ประมวลข้อความที่น่าสนใจ นำมาลงไว้ดั่งต่อไปนี้

ในรอบสัปดาห์นี้ ราคาข้าวในตลาดแรงกุน กรุงเทพฯ และไซ่ง่อนต่างก็ขึ้นเล็กน้อย มีข่าวว่าประเทศจีนสั่งซื้อข้าวพะม่าชนิด Meedoung เพิ่มขึ้น ตลาดยุโรปมีสภาพเปนปกติ ส่วนตลาดในภาคตวันออก มีการซื้อขายกันมากขึ้น มีผู้กล่าวว่าประเทศจีนต้องการข้าวเปนจำนวนมาก แต่บรรดาโรงสีในพะม่าหาซื้อข้าวเปลือกสำหรับสีเปนข้าวสารตามชนิดที่ตลาดต่างประเทศต้องการได้ยาก เนื่องจากข้าวพะม่ามีการเสียหายจากฝนในตอนต้นฤดูจำหน่ายข้าวปีนี้ ทำให้ข้าวเปลือกเสียคุณภาพไป ข้าวชนิดดีมีเหลืออยู่เปนจำนวนน้อย จึงทำให้ราคาข้าวชนิดต่างๆอยู่ในระดับดี.

ตามรายงานที่ได้รับครั้งสุดท้ายปรากฏว่า นับแต่ต้นฤดูจำหน่ายข้าวจนถึงวาระที่ได้รับรายงานนี้ ประเทศจีนได้ซื้อข้าวจากพะม่า สยาม และญวนไปมากกว่าระยะเวลาเดียวกันในปีที่แล้วมาเปนจำนวน ๑๐๒,๐๐๐ เมตริกตัน เชื่อกันว่าจีนคงจะต้องซื้อข้าวเปนจำนวนมากตลอดฤดูจำหน่ายข้าวนี้ถึงแม้ว่าการทำนาของประเทศจีนจะได้ผลดีกว่าปีก่อน ๆ ก็ตาม แต่การขนส่งมิได้ดำเนินไปโดยสะดวก เนื่องจากการสงคราม นอกจากนั้นหัวเมืองต่าง ๆ ยังได้ออกบัญญัติว่าด้วยการควบคุมอาหารอีกด้วย ฉะนั้นภาคใดที่ไม่มีการทำนาหรือมีน้อยจึงคงจะต้องสั่งข้าว จากต่างประเทศเข้าไปใช้.

ตลาดกรุงเทพ ฯ ในรอบสัปดาห์นี้ นับว่าขายข้าวไปประเทศจีนและแหลมมะลายูได้เปนจำนวนน่าพอใจ และมีข้าวสารกับข้าวหักส่งไปยุโรปมากพอประมาณ เนื่องจากพะม่าขาดข้าวชนิดดี ตลาดยุโรปและตลาดในเวสต์อินดิส คงจะหันมาซื้อข้าวจากสยามมากขึ้น ถ้าหากราคาข้าวสยามอยู่ในระดับใกล้เคียงกับข้าวของประเทศอื่น ๆ.

ตลาดไซ่ง่อน ก็เฟื่องฟูขึ้น เพราะฝรั่งเศสได้สั่งซื้อเปนจำนวนมาก เนื่องจากในฝรั่งเศสเมืองขึ้นในแอฟริกาเหนือเกิดแห้งแล้งทำให้พืชผลเสียหายมาก และขาดแคลนธัญญาหาร ประกอบกับมีผู้คาดกันว่า ราคาเงินแฟรงค์จะตกต่ำ ซึ่งต่อมาก็ได้เปนจริงดังนั้น.

### สินค้าขาออกท่ากรุงเทพ ฯ ในสัปดาห์ที่ ๑ พฤษภาคม

ตามรายงานกรมพาณิชย์ได้รับจากกรมศุลกากรปรากฏว่า ในระหว่างวันที่ ๑-๗ พฤษภาคม พ.ศ.๒๔๘๑ มีสินค้าขาออกทางท่ากรุงเทพฯ ตามที่พ่อค้าได้มาลงทะเบียนไว้ณกรมศุลกากรรวมทั้งสิ้นเปนเงิน ๑,๘๗๗,๖๐๕ บาท น้อยกว่าสัปดาห์ที่แล้วมาเปนเงิน ๑,๔๘๑,๗๓๒ บาท สินค้าสำคัญที่ส่งไปจำหน่ายคือ

**ข้าว;** สินค้าข้าวทุกชนิดที่ส่งไปจำหน่ายต่างประเทศในสัปดาห์นี้ มีปริมาณรวมทั้งสิ้น ๓๙๑,๖๓๔ หาบหลวงเปนเงิน ๑,๕๒๒,๙๕๔ บาท น้อยกว่าที่ได้ส่งไปในสัปดาห์ก่อน ๓๔๕,๗๒๐ หาบหลวง เปนเงิน ๑,๐๙๕,๕๗๑ บาท เมืองที่ซื้อข้าวสยามเปนเงินมากกว่าแสนบาทคือสิงคโปร์ซื้อราว ๘๕๐,๐๐๐ บาท ฮ่องกงซื้อไปประมาณ ๔๗๐,๐๐๐ บาท ญี่ปุ่นซื้อไปแสนบาท ค่าแห่งสินค้าที่ส่งไปในสัปดาห์นี้เท่ากับ ๘๑% ของค่าแห่งสินค้าขาออกรวมทั้งสิ้น.

**ไม้สักและไม้ชนิดอื่นๆ;** ส่งไปทั้งสิ้นเปนเงิน ๙๐,๕๐๗ บาท น้อยกว่าสัปดาห์ที่แล้วมาเปนเงิน ๑๕๗,๖๗๙ บาท ไม้ที่ส่งไปในสัปดาห์นี้เปนไม้สัก ๘๐๐ คิวบิกตัน เปนเงิน ๘๓,๓๐๗ บาท ไม้ยาง ๑๑๗ คิวบิกตัน เปนเงิน ๗,๒๐๐ บาท.

**หนังสัตว์ต่าง ๆ รวมทั้งหนังฟอก;** ในสัปดาห์นี้มีหนังสัตว์ส่งไปจำหน่ายต่างประเทศ ๗๓ หาบหลวง เปนเงิน ๑,๑๔๔ บาท เปรียบกับสัปดาห์ที่แล้วมาซึ่งส่งไป ๑,๓๙๐ หาบหลวงเปนเงิน ๒๖,๐๕๒ บาท แสดงว่าจำนวนที่ส่งไปในสัปดาห์นี้น้อยกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา ๑,๓๑๗ หาบหลวง จำนวนเงินน้อยกว่า ๒๔,๙๐๗ บาท.

**ฟองเป็ด.** สินค้าฟองเป็ดที่ส่งไปต่างประเทศในสัปดาห์ที่วิจารณ์นี้มีจำนวน ๑๒๙,๓๕๐ ฟอง เปนเงิน ๑,๗๙๕ บาท น้อยกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา ๒๔๔,๖๐๐ ฟอง เปนเงิน ๓,๖๙๐ บาท.

**เกลือ.** มีเกลือส่งออกไป ๑๗,๖๔๐ หาบหลวง เปนเงิน ๗,๓๒๐ บาท น้อยกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา ๑

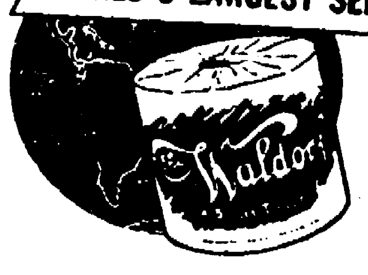
[มีต่อหน้า ๒๙]

## ผลของการยึดซูเจา ญี่ปุ่นผิดหวังจับไม่ได้

บักกิ่ง ๒๔ พฤษภาคม - บันดาผู้ส่งข่าวหนังสือพิมพ์ต่างประเทศซึ่งได้รับเชิญจากกองบัญชาการใหญ่ของญี่ปุ่นให้ไปเยี่ยมแนวรบด้านลุงไฮ ภายหลังเมื่อได้กลับถึงกรุงบักกิ่งแล้ว ได้แถลงไว้เมื่อตอนค่ำวันอังคารว่า การยึดซูเจาไว้ได้ยังมิได้เปนการรบขั้นสุดท้ายในภาคนี้ ผู้ส่งข่าวกล่าวอย่างหนักแน่นว่า การเข้ายึดซูเจานั้นเปนเพียงการกระทำขั้นหนึ่งตามแผนการของกองเสนาธิการทหารบกญี่ปุ่น เพื่อเอาชนะทำลายกองทัพแห่งรัฐบาลฮันเค้าเสียให้สิ้นเชิง. ความมุ่งหมายนี้ ผู้ส่งข่าวกล่าวเสริมว่า จะบันดุผลสำเร็จที่ซูเจาหาได้ไม่ เพราะกำลังสำคัญของจีนได้หนีออกจากที่ล้อมไปได้แล้ว.

(ทรานสโอชั่น)

WORLD'S LARGEST SELLING BRAND




ท่านจงใช้กระดาษชำระ ''วอดคอฟ'' แทนกระดาษฟางเถิด เพราะถูกต้องตามอนามัย ทั้งประหยัดรายจ่าย ของ ท่านได้ มาก ม้วนหนึ่งมีถึง ๒๕๐ แผ่น ราคาเพียงสิบกว่าสตางค์เท่านั้น

มีจำหน่ายทั่วไป

**ห้างเบอ ลี่ยุคเกอร์**

เอเย่นต์

**ประชาชาติ**

**THE NATION**

# วิธีเพาะมนุษย์

**โดย มงคล**

[ต่อจากวันที่ ๒๕/๒/๘๑]

ครั้งหนึ่ง สมเด็จ พระ เจ้า เอด–เวอร์ดที่ ๗ ได้ ทรง ประ ทาน พระราช ดำริห์ ว่า ''การลูกเสือนี้ควรให้มีกรรมสิทธิ์ตามนิติบัญญัติของอังกฤษ คือให้เปนสิทธิ์ ของ อังกฤษ เรา แห่งเดียว'' ท่านลอดบาเดนเพาเวลท์ ทูลสนองว่า ''มนุษย์ทั่วโลก ก็มีความปรารถนาอย่างนี้'' เราจึงควรวินิจฉัย ทั้ง พระราช วิจารณ์ พระ เจ้า เอดเวอร์ดที่ ๗ และคำกราบ บังคม ทูล ของท่านเพาเวลล์ เห็นว่าน่า จะผิดด้วยกันทั้งสองฝ่าย เพราะต่อแต่นั้นมา การลูกเสือก็ได้ จำเริญวัฒนาเปนสาธารณะประโยชน์ แก่พลโลก ซึ่งได้มีจำนวนลูกเสือทั้งสิ้นในบัดนี้ ๓,๐๐๐.๐๐๐ คนโดยมีภาคีนาๆ ชาติถึง๔๙ประเทศ ต่างฝ่ายได้ มีกอง ลูกเสือ อิสสระในประเทศของตนรวม ทั้งราช อาณาจักรอังกฤษด้วย แปลว่า พระราชประสงค์ ของพระเจ้าเอ็ดเวอร์ดที่๗ไม่สำเร็จ และท่าน บาเดนเพาเวลล์ ซึ่งฝืนพระบรมราชโองการมาฉนั้น ก็ดำเนินกิจการมาได้จนรุ่งโรจน์ ถึงเพียงนี้.

แท้จริงสมเด็จพระเจ้า กรุง อัง–กฤษ ก็คงจะมิได้ทรงปรารถนาที่จะกีดกันอย่างที่เรียก ว่า บีด ประตูเช่นนั้น หากได้ทรงพระราชดำริห์เห็นว่าเลือดเนื้อของชาวอังกฤษ คือท่านบาเดน เพา เวลล์ ได้ กระ ทำ การเสียสละไปเปนตัวอย่าง อย่างมากมายสมควรที่จะ เปน เครื่อง หมายไว้โดยฉะเพาะให้คน อื่น ๆ เมื่อปรารถนาเช่นนั้น ก็ให้มาร้อง ขอ ต่อเจ้าของ กรรมสิทธิ์ไปปฏิบัติการ อย่าง นั้นสืบไป แต่ท่านบาเดนเพาเวลล์ เห็น ว่าการลูกเสือเปนกิจ สากล อันพลโลกควรจะได้รับการ อบรบอย่างนี้ จึงได้เห็นว่า ควรให้เปน เสรี แก่โลกทีเดียว

ท่านบาเด็นเพาเวลล์

## เร้าให้รักเสรีภาพและอิสสระภาพ

ท่านบาเดนเพาเวลล์ เปนผู้หนึ่ง ซึ่งได้ ศึกษา แตก ฉานใน เรื่อง ธรรมชาติของมนุษย์ ท่านได้วิจารณ์นิยายอย่างเทพปกิรณัมและปีศาจปกิรณัม จนได้ประจักษ์แจ้ง ในอุปนิสสัยแท้จริง ของ มนุษย์นับ แต่ ดึกดำ–บรรพ์ตราบเท่าปัจจุบัน เทียบเคียงกันเข้าก็เห็นความ ปรากฏชัดว่า ''มนุษย์ชาติทุกวันนี้ ถ้ายิ่งได้ มีการต่อสู้แข่งขันกันด้วยกำลังกายกำลังใจมากขึ้นเท่าไร อุปนิสสัย ดึก ดำบรรพ์ก็พลันกลับมาสำแดงให้เห็น ซึ่งจะกล่าวคำตอบออกได้ เปนสองนัย ดังนี้ คือ ๑. กลับโหดร้ายทารุณ ประพฤติ ตนเปนป่าเถื่อน สิ้นนึกสิ้นคิดกังวลถึงศีลธรรมและคุณงามความดีทั้งปวง ๒. สามารถที่จะชัก โยงเข้าหาคุณงามความดี จนเพาะให้เกิดสมรรถภาพ อันจะเปน ภาชนะ รับเอาแต่เกียรติคุณ เปนที่ตั้งแห่ง ชีวิต.

ท่านผู้อ่านอย่าได้ลืมว่า นอกจาก ท่านบาเดนเพาเวลล์ ซึ่งได้ พิจารณา เห็นแจ้งชัด อย่าง นี้ ท่านเมธีอื่นๆ อีกเปนอันมาก ก็ได้ ยินยอมรับรองกันว่า มนุษย์ปัจจุบันยังมีมรดกป่าเถื่อน มาจากบรรพมนุษย์ในอดีตกาล เพื่อที่จะเรียนรู้เรื่องนี้ให้แจ่มชัด จึงได้ เกิด ศาสตร์ ขึ้นอีกประเภทหนึ่ง เรียกว่า Mythology ซึ่งข้าพเจ้าใคร่ขอประทานศัพท์ท่านผู้อุปการะ หนังสือพิมพ์ประชาชาติ นี้ได้โปรดกำหนดคำนี้ลงไว้ เปนหลักภาษาไทยต่อไปนี้.

ใน ขณะ นี้ ข้าพเจ้า จะ ขอใช้ ว่า ''ปกิรณัมศาสตร์'' ไว้ ก่อน ท่านบาเดน เพาเวลล์ เปน ผู้ แตก ฉานใน–ศาสตร์ อันนี้แน่ จึงได้ คิด ตั้ง การลูกเสือขึ้น ยุดเอาความรักเสรีภาพและอิสสระภาพ ของมนุษย์ เปนความปรารถนาใหญ่ ซึ่งธรรมชาติมนุษย์ในนิยายย่อมมีความปรารถเช่นนั้นทุกรูปทุกนาม ความมุ่งหมายของท่านบาเดน เพาเวลล์ เกือบ จะ กล่าวได้ ว่า ท่านไม่ค่อย อินังกับ มนุษย์ ปัจจุบันนเท่าใด แต่ท่านได้ ตั้งใจที่จะเพาะ–มนุษย์ ในวันข้างหน้าคือยุวชน ให้เปนคน มี สมรรถภาพในการ รักษา–มนุษย์ ธรรมไว้อย่างมั่นคง.

## เพาะพลโลกในอนาคต

ลัทธิของท่านบาเดนเพาเพาเวลล์ ซึ่งว่านี้ ในบางประเทศ ก็ยังมี นโยบายแย้งกันอยู่ บ้าง เปนต้นจะยกว่าพวกกรรมกรขึ้น และจะทำลายพวกขุนบดีลงไปให้เสมอกัน หรือจะทำให้ทุกๆวรรณมีสภาพเท่าเทียมกันอย่าง นี้ ต่อให้ โลก แตก ก็ ทำ ไม่ ได้ ความจริงจะต้องเจอะเข้าอย่างจังเช่นนิ้วมือของเรา ๕ นิ้วลองยกขึ้นดู ทั้ง๕นิ้วเท่ากัน เหมือนกัน หรือไม่. แต่เมื่อ จะยุให้ คน โง่ เชื่อ เราก็เชื่อ

(มีต่อหน้า๑๐)

# พุทธศาสนา ▪ ▪ ▪ ของศาสตราจารย์หลุยส์ฟิโนต์

(นายกสมาคมราชบัณฑิตฝ่ายบุรพทิศแห่งประเทศฝรั่งเศส)

*

[ต่อจากวานนี้]

มุจจลินทคาหะ พระองค์เสด็จไปประทับอยู่ที่ใต้ต้นมุจจลินเวลานั้นพระยานาคชื่อมุจลินได้ม้วนกายของตนรอบพระวรกาย ของ พระ พุทธ องค์ ได้ ๗ รอบ เพื่อป้องกันฝนและลมไม่ให้ถูกต้องพระองค์ได้.

สัตตม สัตตาหะ พระองค์ทรงสถิตย์อยู่ราชายตนะ (คือไม้เกด)

พาณิชสอง คน เอา ขนมไปถวาย ในวันที่ ๔๙ ตั้งแต่สำเร็จพระโพธิญาณมา พระอินทร์ได้เอา ลูกสมอ ๑ ลูกมา ถวาย ให้ พระ องค์ ฉันพร้อมด้วยไม้สีฟันและน้ำ สำหรับล้างพระพักตร์ เวลานั้นมี นายพาณิชย์สองคนคือ ตปุสสภัลลิกะ มีเกวียน ๕๐๐ เล่มมาแต่ประเทศอุตกาล ไปมัชฌิมประเทศ พาณิช ทั้ง สองได้หยุดเกวียนฉะเพาะพระพักตร์พระพุทธเจ้า แล้วได้เอาขนมทำด้วยข้าว ๑ก้อน และทำด้วยน้ำผึ้ง ๑ ก้อน เข้าไปถวายพระพุทธองค์ พระพุทธเจ้าทั้งหลายย่อมไม่รับอาหารด้วยพระหัตถ์ แต่ว่าเวลานั้นพระองค์ไม่มีบาตร เพราะบาตรที่ฑฆิปฎิ การ พรหม ได้ นำมาถวายแต่ก่อนนั้น ก็หายไป ส่วนถาดทองคำของนางสุชาดา ที่ทรงรับมานั้น ก็จมอยู่ในสถานที่แห่งพระยานาค ดังนั้นท้าวมหาราชทั้ง สี่ ก็นำบาตร ๔ ลูก อันทำ ด้วยนิล และด้วยรัตนะ ที่มีค่าเข้ามาถวาย แต่พระองค์ก็ไม่ทรงรับ ครั้นเอาบาตรที่ทำ ด้วย หิน ๔ ลูก มาถ วาย พระองค์ก็ทรงรับเอา แล้วเอาซ้อนกัน เข้าทั้ง ๔ ลูก ทำให้เป็นลูกเดียวกัน ด้วยฤทธานุภาพของพระองค์ เมื่อพระพุทธ เจ้าได้ ทรง รับ เอา ขนม และ ฉันเสร็จแล้ว ก็รับพาณิช สองคน นั้นเป็นอุบาสกด้วย สรณา คมน์ ทั้ง สองคือ พุทธัง ธัมมัญจ สรณัง เวลานั้นพระสงฆ์ก็ยังไม่ มี ปรากฏ (คัมภีร์วัสดุ หน้า ๓๑๐ แสดงว่า เวลานั้นพระองค์ได้ สรณา คมน์ ทั้ง สามบท คือ พุทธ ธมฺม และสงฺฆ ซึ่งจะมีมาในอนาคต) และ พาณิช ทั้ง สองก็ทูล ขอ พระเกศาไว้ ๒ . ๓ เส้น เพื่อสักการะ บูชา พา ณิช ทั้ง สอง ได้ เอาเส้นเกศาไป บรรจุ ไว้ ใน เจดีย์อยู่ ในบ้านเมืองของตน.

## วิทยประทีป

## บท ท๔

### แสดงพระธรรม.ทศนา

**การเริ่มต้น แสดงพระสัทธรรม**

**ทศนาพระอุทธเจ้าดำเนินไป ประทับ** ณร่มไม้อชปาลนิโครธ ทรง พิ จาร ณา เห็นว่า เพระธรรมที่พระองค์ตรัสรู้นั้น เป็นธรรมอันลึก ซึ่งยากที่บุคคลจะรู้ ตาม ได้ จึงไม่อยากจะตรัสพระธรรมเทศนาสั่งสอนสัตวโลกทั้งหลาย ในกาลนั้นมีพรหมองค์หนึ่งชื่อว่า สหัมปติพรมห พร้อม ด้วย เทวดาเป็นอันมาก ก็ลงมาอาราธนาพระพุทธเจ้าให้ตรัสพระธรรมเทศนา และพระองค์ก็ทรงรับคำอาราธนาของพรมห.

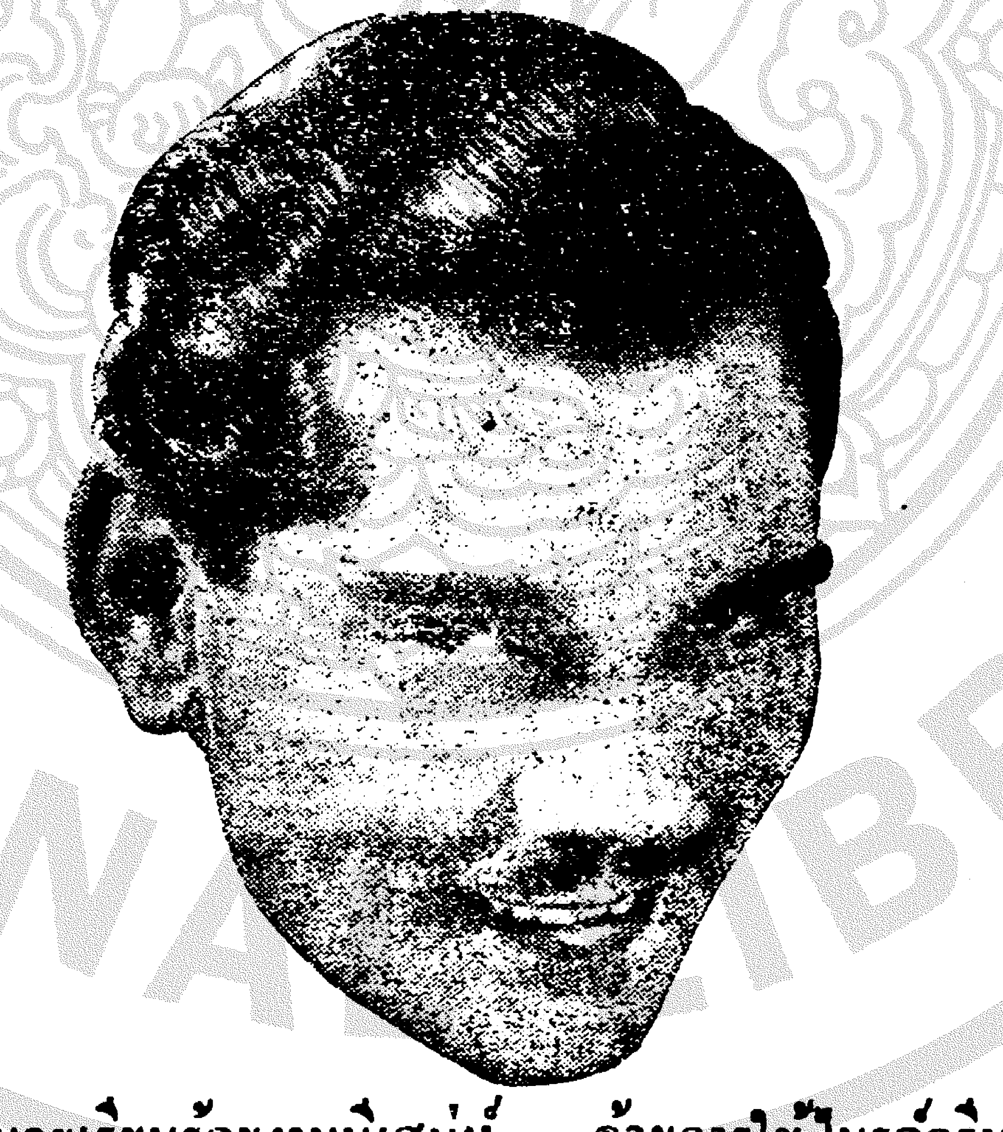
พระ อง ค์ทรงดำ ริห์ว่าจะทรง เทศ นาโปรดใครก่อน ? ทรงพระปรารภถึงดาบสทั้งสองซึ่ง เป็นอาจารย์ ของพระองค์คืออาฬาร – กาลาม และอุททกรามบุตร แต่ พระองค์ทรง เห็นว่าดาบสทั้งสองนี้ทำกาลกิริยาเสียแล้ว จึงทรงกำหนดว่า จะ แสดงพระธรรมเทศนาแก่ดาบสทั้ง ๕ คือ บัญจวัคคีย์ซึ่งเป็นศิษย์เก่าของพระ องค์ ซึ่งเวลานั้นอยู่นครเมนาแรส.

ทรงแสดงธรรมเทศนา อยู่เมนา แรส ในวันเพ็ญเดือน ๘ พระองค์ทรงพุทธดำเนินไปแต่เช้า ๆ พบอาชีวกอุปกกกลางทาง ก็ทรงตรัสแก่อาชีวกว่า พระองค์ ได้ สำเร็จพระโพธิญาณแล้ว ครั้นเวลาเย็นในวันเดียวกันนั้นพระองค์ก็เสด็จไปถึงป่าอิสิปตน ดาบสทั้งห้าเห็นพระองค์เสด็จมาแต่ไกลก็สัญญากันไว้ว่าจะไม่แสดงความเคารพต่อพระองค์ ครั้นพระองค์เสด็จเข้าไปใกล้ ก็ หา เปน เช่น ที่สัญญากันไว้ ไม่ เพราะมีกำลังอันหนึ่งบังคับให้ดาบสทั้ง ๕ ออกไปต้อนรับและแสดงความเคารพ ต่อพระ พุทธองค์ ทุกประการ.

พระองค์ได้ ตรัสแก่ดาบส ทั้ง ๕ นั้นว่า พระองค์ได้ตรัส รู้เปน พระพุทธเจ้าแล้ว และ เมื่อ ตรัส ดัง นั้นก็ทรงแสดงซึ่ง ธัมมจักกัปปวัตตนสูตในฤดูอุตตสาธโยคโปรด ดา บส ทั้ง ๕ ครั้นจบพระธรรมเทศนาแล้ว โกณฑัญญะก็ได้ ถึงซึ่งโสดาดาบัติผล และในระหว่างสี่วันต่อๆ ไปนั้น พระองค์ได้ทรงแสดงธรรมเทศนาโปรด ดาบสอื่นๆ ทั้ง ๔ คน และใน ๔ คน นั้น ก็ได้ ถึงซึ่งโสดาบัตติผลเหมือนกัน ต่อจากนั้นไปพระองค์ ก็ได้ทรงแสดง ซึ่งอนัตตลักขณสูตรแก่ดาบสทั้ง ๕ พร้อมกัน ครั้นจบธรรมเทศนาดาบส ทั้ง ๕ ก็ได้ ถึงซึ่งอรหัตตผล.

**ยสกุลบุตรเข้าอุปสมบทใน** พระพุทธศาสนา มี กุล บุตร ผู้หนึ่งชื่อว่ายส เปนบุตรของ เศรษฐีซึ่งอยู่ในนครเบนาแรส กุลบุตรผู้นี้มีความเบื่อหน่ายแต่ความสุขใน ทางโลกีย์ ก็ เข้า ไป ป่า อิสิปตน.

[ยังมีต่อ]

ทรงผมจะเรียบร้อยงามมีเสน่ห์ ด้วยการใช้ไบรล์ครีม เมื่อท่านใช้ไบรล์ครีม ท่านย่อมมั่นใจได้ว่าทรงผมเรียบร้อย งดงาม หนังศีร์ษะเย็นสบาย และปราศจากรังแค เพราะไบรล์ครีมปรุงด้วยน้ำมันธรรมชาติ ร่วมกับตัวยาอันมีสรรพคุณในทางบำรุงผม ก่อนซื้อโปรดระวังของเทียม

**บริษัท ดิทแฮล์ม จำกัด** เอเย่นต์แต่ผู้เดียว

**BRYLCREEM**

*The Perfect Hair Dressing*

# ความรักของนางพญาภุกาม

รวม ยะนาทัย เขียนตามเค้าเรื่องของ มอริซ คอลลิซ
ประกอบกับ พงศาวดารพะม่า

[เริ่มถงวันที่ ๑๓/๖/๘๐]
[ต่อจากวันที่ ๒๗/๒/๘๐]

รับสั่งถึงตรงนี้ พระนางก็ทรงชงักอยู่ เฒ่าจังจึงทูลถามขึ้นโดยด่วนว่า พระนางเจ้ามีเหตุขัดข้องประการใด ขอได้ทรงพระกรุณาให้ข้าพเจ้าทราบ แม้มิเกินความสามารถข้าพเจ้าจะฉลองพระเดชพระคุณขจัดข้อขัดข้องพระทัยนั้นให้จงได้ ถึงหากจะต้องพลีชีวิตเพื่อพระเกษมสุขแห่งพระองค์ ข้าพเจ้าก็ยินดีที่จะพลีถวาย นางพระยาม่าซอว์ทรงระมัดพระอิริยาบถ ซึ่งเข้าพระทัยว่า คงจะมีอะไรวิปริตเกิดขึ้นบ้าง แล้วจึงรับสั่งว่า เฒ่าจังข้าพเจ้าขอขอบใจในเจตนาดีของท่าน ตัวข้าพเจ้าเอง ก็ เปน คน มีโชค อย่างแปลกประหลาดที่ได้มา เปนนาง พญาภุกามอยู่ทุกวันนี้ ความจริงข้าพเจ้ามิได้มีกำเนิดในราชตระกูล หรือแม้ในตระกูลขุนนาง หรือตระกูลคหบดีที่มั่งคั่ง ข้าพเจ้ามีฐานะเปนชาวบ้าชาวดอยอยู่ณบริเวณภูเขาโปปา แต่วาศนาได้นำมาจน ถึงใน พระราชฐาน ก็คิดเห็นในเบื้องต้นว่าคงจะ มี สุข สำราญด้วยประการต่าง ๆ ครั้นเมื่อได้มาอยู่เข้าจริงแล้ว ความเกษมสุขเช่นที่นึกนั้นหาได้ ปรากฏ แก่ ข้าพเจ้าไม่ เมื่อได้ตรวจตรองโดยละเอียดแล้วก็ได้ผลว่า ข้าพเจ้าต้องมีชีวิตอยู่ด้วยการ กระทำ ตาม หน้า ที่ ๆ ได้รับตั้งแต่ง และยิ่งไปกว่านั้นบางครั้งบางคราวก็มีเหตุ ที่ข้าพเจ้า จำต้อง ทำเกินไปกว่าหน้า ที่โดยตรงเสียอีก เฒ่าเปนต้นว่า ขาพเจ้าต้องแบกภาระการบ้านเมืองในเวลาฉุกเฉิน หรือเมื่อมีเหตุสำคัญอย่างใดเกิดขึ้น ข้าพเจ้าเปนหญิงก็จริงอยู่ แต่ต้องเข้าแบกกิจการอันใหญ่ยิ่งของ ชายเช่น นี้แล้วความสุขสบายจะมีมาแต่ไหน ท่านเปนคนมีสติปัญญาขอให้คิดดู เถิด ว่าชีวิตข้าพเจ้านี้เปน ศิริ มงคล แก่ ตน-เพียงไร.

เฒ่าจังได้ฟังรับสั่ง ก็นิ่งตริกตรองและให้บังเกิดความรู้สึกใน นางพญาภุกาม ซึ่งยากที่จะบรรยายออกมาเปนตัวอักษรได้ ครั้นแล้วจึงทูลว่า ข้าพเจ้าเห็นความลำบากพระทัยของพระนางเจ้าเปนที่ยิ่ง แต่พระเกียรติคุณทั้งนี้ ก็นับว่าเปนวีระสตรีอันจะพึงเปนที่เคารพ บูชาของ ประชาชน พระนางเจ้าเปนเบื้องต้นซึ่งได้ทรงปกปักรักษาชาวพม่า ทั่วแคว้น ภุกามให้มีความร่มเย็น มิฉนั้นถ้าเมื่อปราศจากพระนางเจ้าเสียวันใด ความยุคเข็ญก็จักบัง เกิด ขึ้น เปน เที่ยง แท้ แต่ธรรมดามนุษย์ปุถุชน แม้อยู่ในฐานะเช่นไรก็ตามที ย่อมต้องมีธรรมชาติสำคัญหล่อเลี้ยงหัวใจ กล่าวคือความรัก แม้นางพญาทั่วสากลเมื่อพ้นจากราชกรณีย์แล้ว ก็ย่อมจะได้ทรงปลดเปลื้องพระภาระด้วยความรัก อันเปรียบดุจสุคันธาวารีมาโสรกสรงให้ชุ่มชื่นพระวรกาย แม้เมื่อจะ ทรง เหน็ด เหนื่อย ลำบาก พระกาย ก็ย่อมจะมีโอกาสทรงพระสำราญได้ด้วยประการฉนี้บ้าง ก็พอจะเปน ที่ ประ ทังให้ ทรง บริหาร ราชกิจต่างพระเนตรพระกรรณเปนปกติภาพได้สืบไป.

นางพญาม่าซอว์รับสั่ง ด้วยพระสุระสำเนียงหนักว่า เฒ่าจังท่านยังจะเข้าใจผิดอยู่ ข้าพเจ้ามิได้คิดถึงเรื่องความรักใคร่ เช่น นั้นแม้ แต่ น้อยหนึ่งเลย พูดกันตรง ๆ ยิ่งมีตำแหน่งเปน นางพญาอย่าง ข้าพเจ้านี้ย่อมจะหาความรักได้โดยไม่ยากเลย ตาดคืนไปทั้งนั้นที่จะคอย หาโอกาสได้ รับความพิศวาทของนางพญา แต่นั้นเปนความรักหรือ ถ้าเราจะพูดกันถึงเรื่องรัก ซึ่งมนุษย์ปุถุชนย่อมมีประจำตัวอยู่ด้วยกันทุกคนแล้ว แม้คนกระยาจกเข็ญใจก็ย่อม มีความ รักได้ เปนความรักอันบริสุทธิ์ดูดดื่มตามฐานะของบุคคล แต่เขาเหล่านั้นก็จักถือว่า เปนของอันมีค่ายอดยิ่ง ซึ่งจะนำไปเปรียบเทียบกับอะไรมิได้ นอกจากชีวิต ก็แหละความรักชีวิตนั้นใครจะอวดว่ารักชีวิตของตัวมากน้อยกว่ากันก็หาได้ไม่ ความรักสุจริตอันเร้นลับเช่นนี้ เปนสิ่งปรารถนาอย่างยิ่งของมนุษย์ชายหญิงทั่วพิภพ ตัวท่านหรือข้าพเจ้าและผู้อื่นใด ก็มิอาจปฏิเสธความจริงข้อนี้ได้ ผู้ใดได้ประสพรักอย่างนี้ ก็นับว่าเกิดมาได้รับผลตามธรรมชาติ ถ้ามิได้รับก็คือความผิดธรรมชาติ ซึ่งเรียกว่ากรรมของตนเอง จะโทษใครมิได้เลย ความรักอย่างนั้นคงจะเปน

(ยังมีต่อ)

ตกมาใหม่

แพรดอก, สีดอกสวยงามหลายชะนิด แพรตัดเสื้อทั้งชุด (สำหรับงานกลางคืน) ผ้ารินนินแฟนซีแบบใหม่ (ตามตลาดไม่มีขาย) ผ้ารินนินดอกลาย (ชะนิดไม่ยับ) แบบใหม่หลายชะนิด ผ้าแก้วดอกบีก ดอก, ลาย, งามหลายสิบชะนิด ผ้าตัดเสื้อหน้าร้อน ดอกงามลายสวยแปลก ๆ และยังมีแพรผ้าแฟนซีอีกหลายชะนิด.

เชิญที่

ห้างรามสโตร์

(ขวงรัก)

# ความในสัญญาสยามกับอิตาลีฉะบับใหม่

(ต่อจากวันที่ ๒๗/๒/๘๐)

*

เปนบุคคล ที่มีสิทธิตาม กฎหมายแห่งประเทศของผู้ตาย ในอันที่จะเข้ารักษาและจัดการทรัพย์มฤดก เจ้าพนักงานกงสุลผู้ มีอำนาจแห่งรัฐเจ้าสังกัดของผู้ตาย เมื่อได้ ปฏิบัติตามแบบพิธีที่จำเปน จะได้ รับอำนาจให้เข้าพิทักษ์รักษา และจัดการทรัพย์มฤดก โดยวิธี และตามข้อที่บัญญัติโดยกฎหมาย แห่งประเทศที่ทรัพย์ สินของผู้ตายตั้งอยู่.

บทที่ว่ามานี้ ให้ใช้ ในกรณีที่คนชาติแห่งอัครภาคีผู้ทำ สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งตาย ลงนอก อาณาเขตต์ของอีกฝ่ายหนึ่งแต่มีทรัพย์ สิน อยู่ในอาณาเขตต์นั้น โดยมิได้ ตั้งผู้ใดไว้ในอาณาเขตต์นั้น ซึ่งมีสิทธิที่จะเข้ารักษา และจัด การทรัพย์ มฤดกด้วย.

ข้อ ๑๗

เปนที่เข้าใจกันระหว่างอัครภาคีผู้ทำสัญญาว่า บทกำหนดซึ่งมีอยู่ในสนธิสัญญานี้ไม่เปนอันกะทบ ใช้แทน หรือแก้ไขกฎหมาย กฎและข้อบังคับใด ๆว่าด้วยการค้า การแปลงชาติ การอพยพเข้า การตำรวจ และความมั่นคงสาธารณะซึ่งใช้อยู่ หรือจะได้ตราขึ้นฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดแห่งประเทศทั้งสอง ด้วยประการใด ๆ เลย.

ข้อ ๑๘

เรือสยาม และเรืออิตาเลียนจะเดินทางจากเมืองท่าแห่งอัครภาคี ผู้ทำสัญญา ฝ่ายใด ฝ่ายหนึ่ง ไปยังเมืองท่าอีกแห่งหนึ่ง หรือหลายแห่งของภาคีเดียวกัน ไม่ว่าจะไปขนทุกของทั้งหมดหรือบางส่วน ซึ่งมีปลายทางไปต่างด้าว หรือจะไปถ่ายบันทุกของบันทุก ทั้งหมด หรือแต่บางส่วนซึ่งนำมาจากต่างประเทศก็ได้.

เรือที่ว่านี้ ในเมื่อปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับของประเทศแต่ละฝ่ายแล้ว จะเอาของบันทุกที่มาจากต่างประเทศในส่วนที่ตราส่งไปยังเมืองท่าอีกแห่งหนึ่งใน ประเทศ เดียวกันหรือในอีกประเทศหนึ่ง ไว้ในเรือก็ได้ และจะส่งกลับออกไป โดยไม่ต้อง บังคับ ให้เสีย ศุลกา กรใด ๆ นอกจากค่าภาระสำหรับการดูแลรักษาในส่วนของบันทุกที่ว่านั้น ก็ได้ แต่ทว่า เปนที่เข้าใจกันว่า ค่าภาระที่ว่านี้ มิให้เปนภาระยิ่งกว่าที่ เรียกบังคับ แก่เรือแห่งชาติพื้นเมือง ในพฤฒิการณ์เช่นเดียวกัน.

ข้อ ๑๙

ผล ประติบัติ แห่ง ชาติ พื้นเมือง หรือผล ประติบัติ แห่ง ชาติได้รับอนุเคราะห์ยิ่ง ซึ่งเกี่ยวกับเรือ ไม่เปนอันใช้.

๑. แก่การค้าชายฝั่ง ซึ่งจะคงกำหนดให้เปนระเบียบ ตาม กฎหมายซึ่งจะคงกำหนด ให้เปน ระเบียบ ตามกฎหมาย ซึ่งใช้หรือจะได้ใช้ในประเทศแห่ง อัครภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่าย.

๒. แก่เงินอนุกูลซึ่งให้หรือจะได้ให้แก่พาณิชนาวีแห่งชาติพื้นเมือง.

๓. แก่การประกอบการประมงในน่านน้ำอาณาเขตต์แห่งอัคร ภาคีผู้ทำสัญญา หรือแก่การดำเนินทะบวงทะเลในเมืองท่าอ่าว และฝั่ง ทะบวงการทะเลคลุมถึงการลากจูง ความช่วยเหลือ และการช่วยกู้ชีวิต เรือและของบันทุก

ข้อ ๒๐

สัญชาติของเรือ จะได้กำหนดตามกฎหมาย แห่ง ประเทศเจ้า สังกัด

[มีต่อหน้า๒๒]


## เครื่องยนต์ไฟฟ้า

มีพร้อมทุกขนาด

ตั้งแต่ ๑/๖ แรงม้า ถึง ๑๐๐ แรงม้า

ราคาย่อมเยาว์ เช่าซื้อก็ได้

จะชมได้ที่

## บริษัทไฟฟ้าสยามคอร์ปอเรชั่น จำกัด

โทรศัพท์ ๒๒๐๐๐ แผนกพัสดุ

# เบญจกัลยาณี ดวงใจ

[ต่อจากวันที่๒๗/๒/๘๑]

หลวง สิริแพทย์ คง จะ ตั้งใจ จับความจากหนังสือนั้นมาก จึงเอ่ยถามขึ้นเมื่อภริยากล่าวจบแล้ว "อะไรจ๊ะ ?"

"จินตนาค่ะ จินตนาทะเลาะกับสามี ขนของมาอยู่ในตึกแล้ว"

"อ้อ !"

"อ้อ ?" ยุพินนึกทวนในใจ รู้สึกฉิวเด็กน้อย พลางหันหน้ามองสามี หนังสือพิมพ์บังหน้าเขาอยู่ เธอจึงนึกต่อไปว่า "ถ้าจะเปนเรื่องเด็กน้อยสำหรับผู้ชาย"

"เรื่องอะไรจ๊ะ ?"

"เรื่องนิสสัยของแก นั่นแหละ ค่ะ ไปเอะอะเอากับเขาบ่อย ๆ เขาอดรนทนไม่ไหว เขาก็พูดจะให้รู้สึกเสียบ้าง แกเลยเอะอะใหญ่ แล้วหอบเสื้อผ้ามาเลย"

"อืม์ !" เสียงอุทานในลำคอ

"เมื่อตอนบ่ายยังมา ขลุก อยู่ ที่นี่ เดี๋ยวก็คงมาอีก"

"แล้วลูกอยู่ กับใคร ?"

"แกเอามาด้วยค่ะ"

เมื่อหลวง สิริแพทย์ รับประทานอาหารเย็นแล้ว เขาก็หยิบบุหรี่มาสูบ ฉวยได้กล่องบุหรี่กับไม้ขีดไฟลง จากเรือนไป เขาเดินไปตามทางเล็ก ผ่านเรือน ๒–๓ หลังก็ ถึงลาน ซิเมนต์ใหญ่ ต่อจากลานนั้นไปคือส่วนหลังของตึกใหญ่ซึ่งเปนที่อาศัยของ หลวงขนบดีและญาติผู้ใหญ่ ส่วนหลังของตึกทำเปนระเบียง มีโต๊ะอาหาร ซึ่งใช้สำหรับเปนที่ ที่เด็ก ๆ ทำ การ บ้าน ท่านผู้เปนเจ้าบ้าน จะ ขึ้น รับประทานบนโต๊ะ ฉะเพาะเวลามีการเชิญแขกมาเท่านั้น โดยปกติท่านรับประทานบนพื้นโดย ต่าง คน ต่าง นั่ง พับ เพียบเอี้ยงข้างให้สำรับ ด้วยจำนวนผู้ร่วมสำรับนั้นประมาณ ๑๐ คน.

ในเวลาที่กล่าวนี้ เด็กหญิงและเด็กชายกำลังใช้โต๊ะ รับประทาน อาหารเปนโต๊ะเรียนหนังสือ จินตนานั่งอยู่บนเตียงไม้โบราณ ซึ่งสูงเพียง ๑ ศอก แต่หนา หนัก และกว้างพอที่จะนอนได้อย่างสะบาย ๓ คน.

เด็ก ชาย อายุใกล้ จะขึ้น ๑ ขวบ ทางตัวด้วยการพะยุงรักแร้ของมารดา พ่อหนูเต้น หยัก ๆ และ หัวเราะ เอิ๊ก ๆ อย่างสนุกสนาน พ่อหนูได้ออกกำลังเช่นนี้ก็มีความเบิกบานทั้งทางกายและทางใจ แก้มทั้งสองจึงแดงเปนสีชมพู หลวงสิริแพทย์เดินขึ้นมาอย่างเงียบ จนเข้ามาใกล้จินตนาถึง ๕๐ เซ็นติเมตร เจ้าหล่อนก็ยังไม่รู้สึกตัว เขาเดินอ้อมไปนั่งริมเตียงในทางที่อยู่ข้างหน้าหล่อน จินตนาจึงเปลี่ยนสายตาจากบุตรไปยังเขา พลางวางบุตรลงบนตักและยกมือไหว้ แล้วจับมือบุตร์ ให้ แนบ พลาง ก้ม ลง พูด "หนู ขุเสีย"

"แหม" หลวงสิริอุทานด้วยความดีใจ "อ้วนดีจริง กี่เดือนแล้ว ?"

"๑๑ เดือนค่ะ"

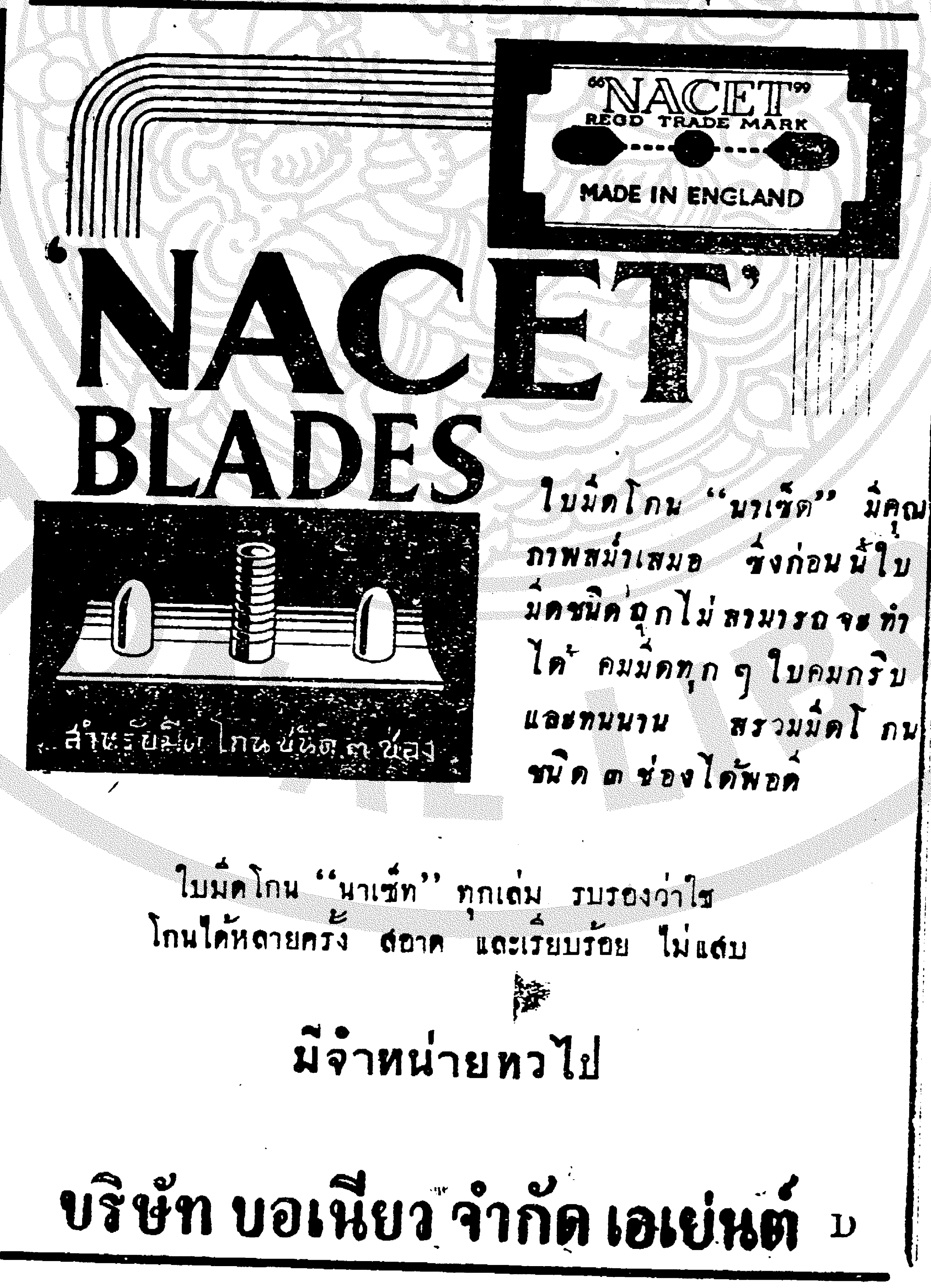
เขาพะยักหน้า และพยายามคุยเพื่อให้จินตนาผ่องใส จินตนาก็ผ่องใสและละ ความ เศร้าลง ชั่ว ขณะ แต่ไม่ช้าพ่อหนูก็เริ่มโหยก เหยก โยเย เจ้าหล่อนจึงรวบบุตรไว้ในวงแขนและพูด "ถ้าหนูจะง่วง" ชายหนุ่มจึงหยิบซองบุหรี่ และ กลักไม้ ขีดไฟ แล้วลุกขึ้นยืน.

"อารู้เรื่องหมดแล้ว" เขาพูดเบา ๆ ด้วยน้ำเสียงหนักแน่น แสดง ถึงความจริงใจ "อาเสียใจด้วย แต่ความสุขกับความทุกข์เปน ของ คู่กัน เพราะฉะนั้นเธอไม่ต้องเสียใจ เมื่อความทุกข์ผ่านไปแล้ว ความสุขก็จะมาถึง" จินตนาพยายามฝืนสีหน้าให้เปนปกติ แต่ไม่ไหว ขอบตาเปนสีแดงเรื่อ เธอจึงก้มหน้าลงเชยชมศีร์ษะของบุตรชาย "อาเปนมิตรของเธอ อายังอยู่ทั้งคน อาจะพยายามช่วย มีทุกข์ร้อนอะไรบอกได้"

นับจากวันนั้น หลวง สิริแพทย์ ก็พยายามใช้เวลาว่างไปสนทนาวิสาสะกับจินตนาเปนเนืองนิจ เพื่อทำลายความเงียบเหงาเปล่าเปลี่ยว เพื่อพยายามให้หญิงสาวได้ รับความ เบิกบานร่าเริง ทั้งนี้ด้วยน้ำใจอันเปี่ยมไปด้วยความเมตตา พร้อมที่จะสงสาร พร้อมที่จะเห็นอกเห็นใจ พร้อมที่จะช่วย เหลือ ผู้ประสพ ทุกข์ ให้ พ้นทุกข์และได้รับความสุขเสมอไม่ว่าเวลาใด.

ในโอกาสเดียวกันนี้ ท่านนายแพทย์ก็ ได้ สังเกต การ เปลี่ยน แปลง และ จับ ความ รู้สึก ของ หญิง สาวได้แจ่มชัดขึ้นเสมอ ทุกคราวที่จินตนาได้สนทนาวิสาสะกับเขา เธอพยายามจะกลับเปนจินตนาคนเก่า ซึ่ง ช่าง พูด เบิกบาน ร่าเริง แต่ไม่ช้าเธอก็เผลอตัวเบื่อความช่างพูดของตนเอง ดวง

[มีต่อหน้า ๒๖]

ห้างขายยาตราพระยิ้เทียนถอง เจริญกรุง

## ยาขัดรองเท้า

# "เออร์ดัล"

## ตรากบแดง

มีคุณภาพรักษาหนังให้ทนและเงางาม ขัดมันได้เร็วทันใจ แต่จำหน่ายด้วยราคาถูก

**เชิญซื้อได้ตามร้านข้างล่างนี้—**

ลดุง — ตรงข้าม ๗ ชั้น เยาวราช
ชินเซ็ง — สำเพ็ง
เองหลง — วัดสามปลื้ม
สากลพานิช — บ้านหม้อ
ไท้ลิ้น — บางรัก
และทั่วไป

# สำหรับเครื่องแต่งกายฤดูร้อน

# ผ้าโรเบีย

Robia

ไรเบียเปนผ้าซึ่งเบาบาง เหมาะสำหรับเครื่องแต่งกายฤดูร้อน ถ้าท่านต้องการเสื้อผ้าที่งามและสวยเย็นสบาย ขอให้ใช้ผ้า โรเบีย มีดอกต่าง ๆ ให้ท่านเลือกมากหลาย รวมทั้งขาวเปนดอกนูนและชะนิดเลื่อน ท่านอาจประดิษฐเสื้อหรูที่สุดของท่าน — ทั้งเครื่องแต่งกายกลางวันและกลางคืน และเสื้อเด็ก ๆ ด้วยผ้าโรเบีย ซึ่งแม้จะดูเบาบางก็ไม่ยับง่าย ซักได้เหมือนผ้าสักหลาด และคงรักษารูปเดิมไว้เสมอ โรเบียเปนผ้าของบริษัทคูแตล และประกันได้ในคุณสมบัติ

# ใจผู้ชาย . . . .
## (๑๗)

อ.อภิรดี

ถึงเวลาแล้ว ถ้าเราตั้งใจอย่างแน่นอนว่าจะบอกหล่อน ก็ควรจะบอกเสียวันนี้ ไม่ควรจะผลัดเวลาไปอีกจะไม่เปนการยุติธรรมต่อหล่อน พรุ่งนี้การมาตากอากาศของหล่อนก็จะสุดสิ้นลงแล้ว หล่อนจะกลับกรุงเทพฯ และนำเรื่องระหว่างเรากับหล่อนไปเล่าให้บิดามารดาฟัง และถ้าเราบอกเลิกภายหลังหล่อนก็จะต้องบอกท่านอีกว่าถูกผู้ชายทิ้ง ซึ่งเปนการลำบากมิใช่น้อย เพราะฉะนั้นทางดีที่สุดเราควรจะบอกเสียคืนนี้ หล่อนจะได้ไม่ต้องยุ่งยากทางบ้าน ไม่ต้องเอ่ยชื่อเราเลยด้วยซ้ำไป.

ตลอดเวลา ๒ อาทิตย์ที่หัวหินนี้ เราพอใจหล่อนมาก แต่เราก็ไม่เคยนึกว่าจะแต่งงานกับหล่อน น่าอัศจรรย์ที่ผู้หญิงมักจะทำให้ผู้ชายขอแต่งงานได้ทั้งๆ ที่เรากลัวแสนกลัว.

คืนวันหนึ่งเรากับหล่อนได้พากันไปนั่งเล่นที่หาดทรายภายใต้แสงเดือน บนบ้านที่มีเสียงกำลังบรรเลงเพลงรักซึ่งล่องมาตามกระแสลม เราหันไปมองหล่อน — ผู้ซึ่งเปนเพื่อนที่ดีที่สุดในการเล่นเทนนิส, ว่ายน้ำ, และขี่ม้า และในขณะนั้นเราเกิดรู้สึกว่าหล่อนไม่ใช่เพื่อนเขาเสียแล้ว คือไม่ใช่เพื่อนอย่างธรรมดา เขาบอกไม่ได้ว่าหล่อนได้ทำอะไรที่ทำให้เขาขอแต่งงานกับหล่อน นอกจากว่าหล่อนได้หวังดังนั้น คนโดยมากกล่าวว่าเหตุอย่างนั้นมักจะเกิดขึ้นเอง โดยผู้พูดไม่ตั้งใจ เขาบอกได้แต่ว่าหล่อนนอนแหงนดูท้องฟ้านิ่งๆ โดยไม่กระดุกกระดิกเลย แต่เท่านั้นเรายังต้องข่มใจเสียเต็มที่ๆ จะไม่กระโดดเข้าไปรวบหล่อนเข้ามากอดไว้ในวงแขน เราเปนแต่เพียงเขยิบเข้าไปใกล้ๆ จับมือหล่อนขึ้นมาจูบเบาๆ พลางขอให้หล่อนแต่งงานกับเรา แสงเดือน, ทะเล, และเสียงดนตรีทำเหตุเช่นนี้เสมอ ถ้าหญิงสาวชายหนุ่มอยู่ด้วยกันตามลำพัง และห้อมล้อมด้วย ๓ สิ่งนั้นแล้ว โรแมนซ์จะต้องก้าวมาตามเสมอ.

เราพลาดไปแล้ว เราทำลายชีวิตตัวเองแล้ว เรารับว่าหล่อนสวยและดีพร้อม และถ้าเรามีอายุมากกว่านี้สัก ๕ หรือ ๑๐ ปี เราจะไม่เสียใจในการที่จะตั้งหลักฐานมีครอบครัวเลย แต่นี่เรายังไม่พร้อม เราเปนบ้าไปแล้วในการที่ยอมให้ผู้หญิงมัดเราไว้กับบ้านตั้งแต่อายุ ๒๔ เราจะไม่ได้รับความสนุกอีกแล้ว ไม่มีอีกแล้วที่เราจะออกจากบ้านเวลา ๒๒ นาฬิกาเพื่อไปเที่ยวเกะๆ กะๆ ไปตามเรื่อง ที่จริงเราก็ไม่เคยเที่ยวเกกมะเหรกอะไร แต่อย่างนั้นเราก็มีโอกาสจะไปดูหนังได้ โดยไม่ต้องกะการล่วงหน้าตั้งอาทิตย์หนึ่ง หรือโดยไม่ต้องขออนุญาตจากผู้หญิงคนใด.

และหล่อน! เรารู้อะไรที่เกี่ยวแก่หล่อนบ้าง? เปล่าเลยนอกจากว่าหล่อนชอบว่ายน้ำ, เล่นเทนนิส, และขี่ม้า และเราจะเชื่อได้อย่างไรว่าหล่อนชอบสิ่งเหล่านั้นจริงๆ? หล่อนมาตากอากาศมิใช่หรือ? ใครๆ ก็ทราบดีว่าผู้หญิงเวลาที่จะต้องการผู้ชายนั้นยอมทำทุกอย่างที่เขาชอบ หล่อนอาจจะไม่ชอบกีฬาก็ได้ อาจจะชอบละคร เขาเคยได้ยินหล่อนพูดถึงแม่เลื่อน หล่อนคงชอบดูละครอย่างนั้นแล้วก็จะลากเขาไปด้วยหล่อนไม่ใช่ผู้หญิงชนิดที่จะยอมให้เขาอยู่บ้านคนเดียว หรือไปเที่ยวกับเพื่อนๆ ผู้ชาย เขาจะดำเนินชีวิตอย่างไรกัน และถ้ามีลูกเราคงต้องอยู่บ้านเลี้ยงลูก เวลาที่หล่อนไปดูละครแม่เลื่อน หรือไปเล่นไพ่ ยิ่งคิดๆ ไปยิ่งร้ายเข้าทุกที.

เขายกนาฬิกาขึ้นดูเวลา ๒๐.๓๐

[มีต่อหน้า ๒๔]


# อย่าทรมานด้วยโรคปวดศีร์ษะ

สเตินส์แช็ค เปนยาบำบัดโรคปวดศีร์ษะที่เกิดจากท้องผูก, เปนไข้และโรคเส้นประสาท อีกทั้งระงับความปวดร้าวที่เกี่ยวด้วยไข้หวัด โรคขัดข้อ และปวดกระดูกสันหลัง

สเตินส์แช็ค มีลักษณะคล้ายเข้าเกรียบ ตัวยาละลาย

ได้รวดเร็ว รับประทานง่าย จงใช้สเตินส์แช็คทุกครั้งที่ปวดศีร์ษะ

**บริษัทแองโกลสยามจำกัด พระนคร เอเย่นต์**

# ผู้ปกครองนักเรียนและ ผู้ต้องการอาชีพอย่างนอนใจ

เนื่องจากมีผู้ยื่นความจำนงค์ ที่จะได้รับการศึกษาจากสำนักนี้เปนจำนวนมากเกินจำนวนที่ได้กะไว้ ดังนั้นเพื่อ เห็น แก่ความเจริญก้าวหน้าในการศึกษาวิชาอาชีพของบุตรหลานและตัวท่าน คณะโรงเรียนช่างก่อสร้าง โดยทางไปรษณีย์จึงได้ขยับขยายปรบปรุงกิจการใหม่ คือได้จัดขออนุญาตเปิดการสอนประจำที่โรงเรียนทั้งกลางวันและกลางคืนขึ้นอีก ๓ โรงเรียน เพื่อทำการต้อนรับท่านตามรายละเอียดย่อ ๆ ต่อไปนี้

๑. **วิทยาลัยกรุงเทพฯการช่าง** รับนักเรียนที่สำเร็จ ม. ๖ แล้วเข้าเรียน วิชาช่างเอก ซึ่งตรงต่อหลักสูตรกรมโยธาเทศบาลและหลักสูตรวิทยาลัยต่างประเทศ (อัตรา ๘๐–๑๕๐ บาท) ซึ่งทุนรับปริญญาส่งมาจากประเทศอเมริกา (แผนกนี้เรียนตอนบ่ายและค่ำที่วังกรมหลวงพิชิตปรีชากร สยามโฮเต็ลเก่า) ปริญญารับได้ที่โรงเรียนนี้ ชดยอาศัยกฎหมายแห่งรัฐอิลลินอยส์ (ข้อความละเอียดมีชัดเจนในระเบียบการ)

๒. **วิทยาลัยกรุงเทพฯสามัญศึกษา** รับนักเรียนที่สำเร็จประถมศึกษาแล้ว เข้าเรียนวิชาสามัญศึกษาตั้งแต่ ม. ๑ ถึง ม. ๖ สอนตามหลักสูตรกระทรวงธรรมการ (แผนกนี้เรียนตอนเช้าที่วังกรมพระสมมตอมรพันธ์ และมีการสอน วิชาช่างชั้น ๒ ให้เปนพิเศษ อนึ่งโรงงานจะช่วยเหลือรายได้ให้บ้าง นอกจากจะเปนการหัดให้ นักเรียนเปนผู้มีฝีมือช่างอาชีพแล้ว ยังเปนการทำให้ทุ่นเงินของผู้ปกครองอีกด้วย ปีหนึ่งไม่ต่ำกว่า ๓๐ บาท ถ้าชำนาญแล้วไม่ต่ำกว่า ๑๒๐ บาท และข้าพเจ้าจะเชิญผู้ปกครองนักเรียนมาดูงานต่อไป) เปิด ม. ๖ พิเศษอีกแผนกหนึ่ง เพื่อให้เตรียมตัวสอบเข้าชั้นอุดมศึกษาของรัฐบาล

๓. **วิทยาลัยโรงงานกรุงเทพฯอาชีพศึกษา** นี่เปนโรงงานอันแท้จริงฝึกหัดอาชีพเท่าที่เราจะทำได้ ถ้าเราไม่เริ่มต้นวันนี้ วันข้างหน้าจะทำอะไรกัน คณะเราจะพิสูจน์ทุกอย่างเพื่อให้มหาชนและรัฐบาลเห็นว่าเราทำงานเพื่อประโยชน์ต่อชาติอันแท้จริง ใช่ว่าการลงทุนไปนับเปนจำนวนหมื่น ๆ บาทนั้นจะหวังคืนก็หาไม่ นักเรียนให้ค่าเรียนเดือนละ ๒–๓ บาทนั้นจะคุ้มกันที่ไหน แต่เราก็ทำงานเพื่อชาติเพื่อเด็กไทย

๔. **โรงเรียนช่างก่อสร้างโดยทางไปรษณีย์** สอนวิชาช่างชั้นสองและช่างเอกตามเคย และรับรองอบรมสอบสมทบกับวิทยาลัย ไม่จำกัดความรู้ เปิดรับทุกวัน

๕. **โรงพิมพ์วิศวกร** ทำงานพิมพ์หนังสือวิศวกรและงานของโรงเรียนตามเคย หนังสือพิมพ์วิศวกรนี้แหละได้ทำเงินให้ลงทุนวิทยาลัยต่าง ๆ ได้สำเร็จ ขอขอบพระคุณสมาชิกทั้งหลาย (สามพันคนเศษ) ที่กรุณาอุดหนุนทุนวิศวกร และข้าพเจ้าก็ได้สนองคุณท่านการกุศลโดยข้าพเจ้าได้นำเงินเหล่านั้นทุ่มเทไปในการศึกษาให้แก่ยุวชน เด็กไทยต่อไป, โดยไม่หวังต้องการทุนคืน

๖. **หอพักนักเรียนต่างจังหวัด** ยินดีรับให้พัก, มีเตียงที่นอน–น้ำ–ไฟฟ้าพร้อม และมีนายแพทย์อาจารย์ควบคุม, ถูกด้วยอนามัยทุกประการ คิดอัตราค่าพักถูกที่สุด เพียงเดือนละ ๕ บาทเท่านั้น เพราะเราต้องการให้การศึกษามากกว่าตั้งเพื่อหากำไร

**ขอเชิญท่านพบและขอระเบียบการที่กองอำนวยการ ตั้งอยู่ที่วังกรมหลวงพิชิตปรีชากร ข้างห้าง แฮมเบิร์ก สยาม สามยอด เวลา ๘.๐๐ น. ไปจนถึง ๒๑.๐๐ น. ไม่ปิด ณ ใด ๆ เลย จากผู้จัดการโรงเรียนช่างก่อสร้างโดยทางไปรษณีย์ ไม่มีหุ้นส่วน เพราะเกรงความไม่เรียบร้อยภายหลัง แต่คณะเราก็มีความสามัคคีพร้อมเพรียงกันหมด.**

# เด็กของเรา

## เทพนิยายเรื่อง "นกทอง"

### "ชวนชม" แปล

✱

[ต่อจากวานนี้]

เจ้าหญิงจะมาที่ที่สรงน้ำ ท่านจงเข้าไปหาเธอแล้วจุมพิตเธอ ๑ ครั้งเธอจะยอมให้ท่านพามาโดยดี แต่ท่านต้องไม่ทำให้เธอได้รับความลำบาก และจงอย่าอนุญาตให้เธอกลับไปหาพระบิดาและมารดาของเธอได้เป็นอันขาด ว่าแล้วสุนัขจิ้งจอกก็สบัดหาง เหยียดออกแล้วก็พาชายหนุ่มวิ่งข้ามเขาไปโดยเร็วเช่นเคย.

เมื่อทั้งสองมาถึงปราสาททุกสิ่งเป็นไปอย่างที่สุนัขจิ้งจอกพูด ชายหนุ่มรออยู่จนถึงเวลาเที่ยงคืน เจ้าหญิงก็มาสรงน้ำ เขาจึงเข้าไปจุมพิตเธอ ๑ ครั้ง เจ้าหญิงก็ยอมให้ชายหนุ่มพาเธอไปโดยดี แต่ทรงอ้อนวอนขอไปเฝ้าพระบิดาเสียก่อน ในครั้งแรกชายหนุ่มปฏิเสธไม่ยอมอนุญาตให้เธอ ครั้นเห็นเธอกรรแสงยิ่งขึ้นจนล้มสลบอยู่แทบเท้าของเขาก็เลยอนุญาตให้ไป ในขณะที่เธอเสด็จถึงตำหนักของพระบิดาพวกทหารยามก็ตื่นขึ้น และจับเขาไปขังคุกไว้อีก.

ชายหนุ่มได้ถูกนำขึ้นเฝ้าพระราชา พระเจ้าแผ่นดินรับสั่งว่า "เจ้าจะไม่ได้ลูกสาวข้าจนกว่าเจ้าจะขุดภูเขาซึ่งบังภาพวิวตรงหน้าต่างข้าออกได้ภายใน ๘ วันนี้" ภูเขานั้นใหญ่มาก และเชื่อว่าคนในโลกนี้ทั้งหมดก็ไม่สามารถจะขุดออกได้ เมื่อชายหนุ่มทำงานไปได้ราว ๗ วัน ก็ทำได้เพียงเล็กน้อยเท่านั้น สุนัขจิ้งจอกจึงกลับมาอีก และบอกว่า "ท่านจงนอนให้หลับเสียเถิด ข้าพเจ้าจะทำแทนท่านเอง" ชายหนุ่มก็ลงนอนหลับไป พอรุ่งเช้าเขาตื่นขึ้นเห็นภูเขาหายไป เขาก็เข้าเฝ้าพระเจ้าแผ่นดิน และกราบทูลว่า บัดนี้เราได้ขุดภูเขาออกแล้ว พระองค์จะต้องประทานเจ้าหญิงแก่เรา.

พระเจ้าแผ่นดินทรงยินดีมาก และทรงรักษาพระวาจาจึงพระราชทานเจ้าหญิงแก่ชายหนุ่ม แล้วเจ้าหญิงกับชายหนุ่มก็พากันไป สุนัขจิ้งจอกกลับมาหาเขาและพูดว่า "เราจะได้ทั้งสามสิ่งคือ ทั้งเจ้าหญิง ม้าทอง และนกทอง" ชายหนุ่มตอบว่า

[มีต่อหน้า ๑๗]


## "ผิว ไม่ งาม"

เรารับแก้ร้อนใจให้ท่านโดยไม่คิดราคา ขอให้บอกเรื่องราวของท่านอายุ, โสดหรือสมรส, ผิวมันหรือแห้งหรือธรรมดา. ผิวหยาบหรือละเอียด, สีของผิว, มีสิวหรือไม่, ช่องเหงื่อแคบหรือกว้าง. โปรดสอดแสตมป์ค่าส่งคำตอบเสมอ.

**"แผนกบิวตีพาเลอร์ ส. พึ่งพระเกียรติ"**

[illegible], โทรศัพท์ [illegible], พระนคร

## ไปเรียนปีนัง
### ดีเท่ากับไปเรียนในเมืองนอก

บิดามารดาที่จะต้องการให้บุตรท่านพูดภาษาอังกฤษเก่งควรส่งมาเรียนที่ปีนัง ภายใน ๑ ปีจะสามารถพูดภาษาอังกฤษได้คล่อง นักเรียนที่สำเร็จชั้นสูงจะได้รับประกาศนียบัตรของมหาวิทยาลัยเคมบริชลอนดอน และมีโอกาศสอบชิงทุนเล่าเรียนหลวงในอังกฤษอีกด้วย บุตรท่านจะมีชื่อเสียงและนำความเจริญมาสู่บ้านเมือง เวลานี้มีนักเรียนไทยมาเรียนในปีนังมากแล้ว

เพื่อเป็นการสนับสนุนแก่นักเรียนไทย ข้าพเจ้าได้จัดบ้านพักรับนักเรียนเป็น ๒ แผนก ทั้งฝ่ายชายและหญิง โดยมิได้ปะปนกัน ให้ความสดวกในการเรียนทุกอย่าง โดยราคาย่อมเยาว์ที่สุด ถูกกว่าอยู่ในโรงเรียนมาก การพักและรับประทานอย่างบริบูรณ์ มีรถยนต์รับ, ส่ง, ซักรีดเสื้อผ้า, พร้อมทั้งคนใช้, และค่าเล่าเรียนด้วย, ตลอดจนการฝากเข้าโรงเรียนให้เสร็จ คิดเป็นเงินสยามคนละ ๔๐ บาทต่อเดือน (สี่สิบบาทถ้วน) เก็บล่วงหน้า ผู้ที่ยังไม่ได้สมัครควรสมัครเสียเดี๋ยวนี้ เพราะโรงเรียนพึ่งเปิดเทอมใหม่ๆ

**จดหมายติดต่อได้ทั้งภาษาไทยและอังกฤษที่**

J. RUGDEE,
28 Bishop St.,
Penang.

# สตรีมี โรคมาก

โรคทางโลหิตประจำเดือน แลโรคมดลูกเปนเจ้าเรือน นอกจากนี้ยังมีโรคทางประสาท ทำให้ใจหวั่นหวาด แลกลุ้มใจไม่มีเวลาสบาย **ยาสตรีศรีจันทร์** เปนยาประจำวันแก้โรคสตรีโดยตรง ที่ห้างศรีจันทร์มียาสำหรับโรคสตรีทุกอย่าง มีทั้งยารับประทาน ยาฉีด, มีเครื่องไฟฟ้าวิทยาศาสตร์ แลมีแพทย์ที่รักษาโรคสตรีโดยตรง.

## เดี๋ยวนี้บุรุษแลสตรีมีโรคมาก

ยาฉีด **ยูฟลาวิน** ของห้างศรีจันทร์ ช่วยบุรุษแลสตรีอยู่ทุกวันให้พ้นจากโรคร้ายต่าง ๆ เช่นโรคติดต่ออย่างใด ๆ โรคเกิดภายในหรือภายนอก เปนฝี, เปนแผล, ปวดตามข้อ โรคผิวหนังเรื้อรัง เปนเม็ด, เปนผื่นคัน, โลหิตพิการ แลโรคทางมดลูกของสตรี ยานี้ขับโรคร้ายออกจากร่างกาย ฟอกโลหิตให้สอาด ทำให้ร่างกายสดชื่น ฉีดเข็มละ ๑ บาท ให้โอกาศแก่คนไข้ทั่วไป.

## ชีวิตเด็กอยู่ในมือของสตรี

สตรีมีคู่มือ สำหรับ ช่วยเด็ก คือ ยากุมารศรีจันทร์ ยากุมารขนานนี้มีคุณแก่เด็กทุกรุ่น ทุกวัย ช่วยทั้งเด็กเล็กแลเด็กใหญ่ กินก็ง่ายเด็กชอบกิน จึงมีมหาชนนิยมใช้ยากุมารขนานนี้มาช้านานแล้ว.

ที่ห้างศรีจันทร์มียารักษาโรคเด็กทุกชะนิด ถ้าท่านนำเด็กมาตรวจจะได้รับคำแนะนำจากแพทย์ ให้รักษาเด็กโดยถูกต้อง.

## โรคผิวหนังชุกชุมมาก

เปน เม็ดผื่นคันไปตามกัน **ยาผงหอมศรีจันทร์** รักษาโรคผื่นคันแลโรคผิวหนังต่าง ๆ ถ้าท่านเปนโรคผิวหนังอย่างเรื้อรัง รักษายังไม่หาย จงมาตรวจที่ห้างศรีจันทร์ มียาทา, ยากิน, แลยาฉีดแก้โรคผิวหนังโดยตรง มีไฟฟ้าแลเครื่องวิทยาศาสตร์ สำหรับปราบโรคผิวหนังที่ดื้อโดยใช้ยาก็ไม่หาย.

# ห้างขายยาศรีจันทร์

สี่แยกประตูสามยอด พระนคร โทรศัพท์ ๒๐๕๑๖

# ห้างไวท์เอเวย์เลดลอว์

ตัวอย่างข้างล่างนี้เปนส่วนหนึ่งในจำนวนสินค้าต่าง ๆ ที่ห้างได้จัดการเปลี่ยนแปลงใหม่ โดยขายถูกลงกว่าเดิม

ท็อบบู๊ตยางอย่างดี บุสำลีข้างใน ใส่กันฝน, ลุยโคลนดีนัก มีขนาดเบอร์ ๖ ถึง ๑๐ ราคาเก่าคู่ละ ๔.๕๐ บ. ราคาใหม่คู่ละ ๓.๙๕ บ.

เสื้อฝน อย่างดี ผ้ากาบาดีนแท้ ตัวเดียวใช้ทนนับ ๒๐ ปีไม่มียางปนเลย สีน้ำตาลอ่อน ซับในสีเดียวกัน ชนิดกระดุม ๒ แถว มีเข็มขัด ขนาด ๓๒ ถึง ๔๔ เก่า ๒๑.๕๐ บ. ราคาใหม่ ตัวละ ๑๘.๕๐ บ.

# ห้างไวท์เอเวย์

ถนนเจริญกรุง พระนคร

## ทำให้ทรงผมเรียบคงที่

ทุก ๆ เช้าใช้ "วาสลินแฮร์ทูนิค" ใส่ผมเพียงวันละ ๒-๓หยด เท่านั้น ทุกเส้นผมของท่านจะอ่อนนุ่ม และหวีได้เรียบตามทรงที่ท่านต้องการ "วาสลินแฮร์ทูนิค" เปนน้ำมันใส่ผมที่สามารถบำรุงเส้นผมให้ดกดำ และทำให้รากผมเย็นหอมชื่นอยู่เสมอ

**ผมของท่านจะดกดำและงดงาม ก็โดยใช้ "วาสลิน แอร์ ทูนิค" เสียวันนี้**

## เด็กของเรา

[ต่อจากหน้า ๑๕]

"นั่นเปนสิ่งหนึ่ง ซึ่งใหญ่โต ถ้าได้มา ท่านมีแผนการณ์ ที่จะเอา มาได้อย่างไรหรือ?"

"ถ้าท่านจะเชื่อข้าพเจ้าบ้าง" สุนัขจิ้งจอกพูด "ก็อาจจะทำได้ในไม่ช้า เมื่อท่านไปพบพระเจ้าแผ่นดินแล้ว และเมื่อพระองค์ถามถึงเจ้าหญิงสวย ท่านต้องพูดว่า 'นี่คือเธอ!' จะทำให้พระองค์ปีติมาก แล้วท่านจะได้ม้าทอง ท่านจงขึ้นนั่งบนหลังม้าทองนั้น แล้วลาพระองค์มา แต่อย่าลืมที่จะจับประหัตถ์เจ้าหญิงเพื่อลา และ แล้วท่าน จงฉุด เธอขึ้นม้าไป ด้วยท่านจงลง เตือนม้าให้ ออก วิ่งไปโดยเร็วเท่าที่ท่านจะทำได้."

เมื่อทำทุกอย่างเปนไปตามที่สุนัขจิ้งจอกบอกแล้ว สุนัขจิ้งจอกพูดว่า "เมื่อท่านไปถึงปราสาทที่ไว้นกทองแล้ว ข้าพเจ้าจะขออยู่ข้างนอกกับเจ้าหญิง ท่านจงขี่ม้าเข้าไปข้างใน และทูลพระเจ้าแผ่นดินว่าท่านได้ม้าทองมาแล้ว เมื่อพระองค์ทอดพระเนตรเห็นว่า เปนม้าทองจริง พระองค์จะทรงนำนกออกมาพระราชทาน แต่ท่านต้องนั่งอยู่บนหลังม้าก่อน และพูดว่าท่านต้องการดูนกเสียก่อนว่า จะเปนนกทองจริงหรือไม่ และเมื่อท่านได้นกทองแล้วจงขับม้าหนีไป"

สิ่ง เหล่า นี้ได้ บังเกิด ขึ้น ตามที่สุนัขจิ้งจอกพูด เขาพานกและเจ้าหญิงขึ้นม้าหนีมา แล้วเขาก็พากันขับม้าเข้าไปในป่าใหญ่ สุนัขจิ้งจอกได้กลับมาและพูดว่า "ได้โปรดฆ่าข้าพเจ้าด้วยเถิด แล้วโปรดตัดเท้าและศีรษะของข้าพเจ้าออกด้วย แต่ชายหนุ่มปฏิเสธการขอร้องนั้น สุนัขจิ้งจอกจึงพูดว่า "ถึงอย่างไรก็ดี ข้าพเจ้าก็จำเปนต้องให้คำ แนะ นำที่ดีแก่ท่านคือ ท่านจงระวังอันตราย ๒ สิ่ง จงอย่าช่วยใครจากการแขวนคอ และจงอย่านั่งริมแม่น้ำเปนอันขาด" แล้วสุนัขจิ้งจอกก็ลาไป ชายหนุ่มพูดว่า "ดีแล้ว นี่ไม่เปนของยากเลยที่จะรักษาคำแนะนำนี้ไว้"

ชายหนุ่ม พาเจ้า หญิงขึ้น ม้ามาจนกระทั่งถึงหมู่บ้านที่พี่ชายทั้งของเขาอยู่ ณที่นั้นเขาได้ ยินเสียงสนั่นไปด้วยการโห่ร้องและคำราม และเมื่อเขาถามว่าเกิดเรื่องอะไรกัน พลเมืองคนหนึ่งได้ตอบว่า "ชาย ๒ คนกำลังจะถูกแขวนคอ" เมื่อเขาเข้าไปใกล้ เขาเห็นว่าชาย ๒ คนนั้นคือพี่ ชาย ของเขาซึ่งได้กลายเปนพวก ป ล้นไป แล้ว เขาจึงพูดว่า "ไม่มีทางใดที่จะช่วยให้เขารอดตายได้บ้างหรือ?" ชาวเมืองนี้ตอบว่า "ไม่มีเลย จนกว่าเขาจะใช้เงินที่เขา ขะโมยไปคืนมาได้" ชายหนุ่มไม่ทันหยุดคิดเขาจัดแจงมอบเงินไปตามที่ถูกเรียกร้องทันที แล้วพี่ชายทั้ง ๒ ของเขาก็ถูกปล่อยออกมา และเขาทั้งหมดก็ พา กัน เดินทาง ตรงไปบ้าน.

เมื่อเขาเดินไปถึงป่าที่เขาพบ สุนัขจิ้งจอกครั้งแรกนั้น พี่ทั้ง ๒ ของเขาหากันพูดขึ้นว่า "ขอให้เราได้นั่งพักที่ริมแม่น้ำสักประเดี๋ยวเถอะแล้วจะดื่มน้ำด้วย" เขาจึงพูดว่า "ไปซิ" เขาลืมคำแนะนำของสุนัขจิ้งจอก แวะนั่งลงที่ริมแม่น้ำ ขณะที่เขากำลังเผลอตัว พี่ชายทั้ง ๒ ของเขาแอบมาข้างหลัง แล้วผลักเขาตกลงไปในน้ำและพาเจ้าหญิง ม้าและนกกลับไปเฝ้าพระเจ้าแผ่นดินนายของเขา และพูดว่า "ทั้งหมดนี้คืองานที่ข้าพระพุทธเจ้าปฏิบัติมา" ทั้งนี้ทำให้พระราชาทรงยินดีมาก แต่ม้าไม่กินหญ้า นกไม่ร้องเพลง และเจ้าหญิงก็กรรแสงมิรู้หยุด.

บุตรชายคนสุดท้องของผู้ รักษาราชอุทยานตกไปถึง ก้น แม่ น้ำ แต่เคราะห์ดีเหลือเกิน แม่น้ำนั้นค่อนข้างจะแห้ง แต่กระดูกของเขาหักเสียเปนส่วนมาก และตะลิ่งก็ชัน เขาจึงไม่มีทางที่จะขึ้นไปบนบกได้. ดังนั้น สุนัข จิ้งจอกตัวเก่า จึงกลับ มาหาเขาอีกครั้งหนึ่ง และ ดุเขาที่ไม่ทำตามคำแนะนำ มิฉะนั้นแล้ว จะไม่มีเหตุร้ายเกิดขึ้น แก่เขา เลย แม้ แต่น้อย

[มีต่อหน้า ๑๘]

"เมื่อยิ้ม---ดิฉันรู้สึกภูมใจเหลือเกิน !"

### ท่านจงสร้างฟันของท่านให้งามยิ่งขึ้น

คำนิยมสรรเสริญ จะ ปรากฏ แก่ท่านที่มียิ้มอันเปนเสน่ห์และฟันที่ขาวสอาดงดงาม --

**วิธีสีฟันแบบคอลเกต**

ทุกเช้าและกลางคืนก่อนนอน ใช้แปรงสีฟันด้วยยาคอลเกต สีตามฟัน ส่วนบน แต่ เหงือก ลงมาส่วน ล่าง สีแต่ เหงือกขึ้นไป และตามไรฟัน ซอกฟันส่วนกลางของฟันให้ ทั่ว แล้วอมน้ำบ้วนปากชำระล้าง สิ่ง โส โครกให้หมดสิ้น หยดคอลเกตลงที่ลิ้นอีกครั้งหนึ่ง ผลอกกลั้วปากด้วยน้ำ สะอาดหลาย ๆ ครั้ง คอลเกตจะ ชำระล้าง ฟัน ของท่าน ให้สะอาด ยิ่ง ขึ้น - สร้าง ประกายสุกใสทุกซี่ฟัน และเหงือกของท่านจะมั่นคง และ สดเหมือน สี ดอก กุหลาบ

คอลเกต
เสน่ห์หนุ่มสาว

## ประกาศคณะกรรมการควบคุมการประกอบโรคศิลปะ

คณะกรรมการ ควบคุม การประกอบโรคศิลปะต้องการพบนายเทียไฮ้ แซ่อึ้ง ผู้ประกอบ โรค ศิลปะ แผนโบราณสาขาเวชชกรรม เพื่อทราบ ข้อหา และยื่นคำให้ การแก้ ตัวอันเกี่ยวแก่ความผิดของตน เพราะฉะนั้น ให้นายเทียนไฮ้ แซ่อึ้ง ไปพบกรรมการควบคุมการประกอบโรคศิลปะณกรมสาธารณสุข เชิง สะพาน กษัตริย์ศึก ภายในกำหนด ๓๐ วัน นับแต่ วันที่ประกาศนี้เปนต้นไป มิฉะนั้น จะได้ดำเนินการไปตามกฎหมาย.

นิทะทสสุขกิจ
เลขานุการนายทะเบียน
คณะกรรมการ ควบคุม การประกอบโรคศิลปะ

๒๕ พฤษภาคม ๒๔๘๑

# ตอบปัญหาขัดข้อง

*เก็บ. คัด และ จะตอบ โดย ทวยธัมมูญะ*

## ๑ ปัญหาขัดข้องที่ ๕

หลวงกำจรจัตุรงค์ในกรมมหาดไทย เปนเวรที่จะอ่านบอกกราบบังคมทูลพระกรุณา ในที่เสด็จออกขุนนางวันหนึ่ง แลใบบอกนั้นเมืองฉะเชิงเทราบอกมา เรื่อง ความผู้ร้ายปล้น หลวงกำจรจัตุรงค์เทียบทานถูกต้องแล้ว แต่เมื่อที่จะเข้าไปที่ท้องพระโรงลืมไว้เสีย ที่ ศาลาเวรจึงสั่งทนายให้ไปบอก นายเวรให้ส่งสมุดนั้นมา เมื่อได้สมุดมาแล้วเปิดออกตรวจ ก็เปนบอกเมืองฉะเชิงเทราเห็นถูกต้องแล้ว เวลาเสด็จออกก็อ่านขึ้น ขอเดชะอ่านชื่อผู้ว่าราชการเสร็จแล้ว ครั้นถึงเนื้อความจึงได้รู้ว่าเปนใบบอกส่งส่วย ซึ่งได้อ่านกราบบังคมทูลเมื่อวันวานนี้แล้ว เพราะนายเวรจะส่งมาผิด ฤาเพราะทนายเวรหยิบมาผิดเช่นนี้ หลวงกำจรจัตุรงค์จะควรทำอย่างไรดี.

* * *

## ๑ แก้ปัญหาขัดข้องที่ ๕

หลวงกำจรจัตุรงค์ เมื่อเห็นผิดเช่นนั้นแล้ว ควรถวายคำนับนั่งลงอย่าอ่านต่อไป เมื่อรับสั่งถามก็ควรกราบทูลตามความจริง. พระราชอาญาไม่พ้นเกล้า ฯ แล้ว แต่จะทรงพระกรุณาโปรด.- ธ.ร.

๒. เมื่อหลวงกำจร จัตุรงค์จะเอา บอก ผู้ร้าย ปล้น เข้า ไป อ่าน ทูลเกล้า ฯ ถวายนั้น หลวงกำจรจัตุรงค์ได้คัดตรวจทานอ่านทวนหลายเที่ยวพอจะจำความได้. เมื่อขอเดชะขึ้นแล้ว เห็นหนังสือบอกผิด เปนการจำเปนถึงที่อับจนแล้ว ครั้นจะนิ่งเสียถอยหลังกลับออก มา ก็ ไม่ สม ควร แต่บอกฉะบับนั้นหลวงกำจรจัตุรงค์ได้อ่านตรวจทานหลายเที่ยวจำเนื้อความได้. เพราะเปนบอกฉะบับเดียว หลวงกำจรจัตุรงค์ถ้าควรตั้งอุตสาหะอ่านตัดลัดเอาแต่ใจความ ที่จำได้ ให้ตลอดไปคราวหนึ่งจึงจะสมควรแก่ราชการ.

โคมลอย

## ๑ ปัญหาขัดข้องที่ ๖

(เรื่องนี้มีมูลความจริง)

พระยาบำรุงเคยเลี้ยงโต๊ะเปนการปีทุก ๆ ปี เชิญข้าราชการมอยู่ใน ๓๐ คน แต่ไม่มีใครมา มีมาแต่ ๙ คน ๑๐ คนเท่านั้นหลายปีมา ครั้นถึงกำหนดเข้าอีก พระยาบำรุงคิดว่าจะเชิญ ๓๐ คนก็จะมาแต่ ๙ คน ๑๐ คน ไม่เต็มโต๊ะอีก อยากจะให้คนนั่งให้เต็ม จึงได้เชิญถึง ๕๐ คนเผื่อขาด จัดโต๊ะไว้แต่ ๓๐ ที่เท่านั้น ครั้วถึงวันกำหนดผู้ที่ต้องเชิญมาพร้อมกันหมดทั้ง ๕๐ คน เหลือโต๊ะอยู่ ๒๐ คน การที่เปนดังนี้เพราะความผิดของพระยาบำรุงที่มีความประมาท แต่การมาเปนไปดังนี้ พระยาบำรุงจะทำฉันใด จะให้เปน การ เรียบร้อยดีได้.

### แก้ปัญหาขัดข้องที่ ๖

๑. พระยาบำรุงจัดการยุ่งอยู่แล้ว. จึงควรของ่ายตามทางยุ่งบ้างเมื่อเห็นคนมามาก ควรจะกระซิบทนายให้ไปซื้อข้าวสุกร้าน ข้าวแกงมาให้พอเห็นว่าข้าวจะมาแลว ให้พูดชวน พวกที่มาว่า กินโต๊ะ อย่างฝรั่งไม่ สบาย กินอย่างไทยกันเกิด ลงนั่งเปิบกันอย่างไทยกับข้าวแกงพอ-ตุ๋งตุ๋ง.

# รุไบยาตของโอมาร์คัยยาม

*พระนิพนธ์ของพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมพระนราธิปฯ*

## - บทที่ ๑๑ -

๏ เชิญเปรมปราโมทย์เย้า คัยยามเถิดรา
ปล่อยปราชญ์, ศาสนาปาม คลั่งบ้วน
จักสวด, จักบวชตาม แต่จัก แผลงเทอญ
สวรรค์นรก, หมกมวันด้วน ตื่นห้ามตามไฉน

คำแปล

ชวนฟังโอวาทของโอมาร์คัยยามดีกว่า นักปราชญ์ศาสนาผู้ใดจะวิเศษวิเศโษปานใด คลั่งนิยมอย่างใด จะบวช จะสวดมนต์อย่างไร ก็ปล่อยให้อุตริเพ้อแผลงไปตามฤทธิตามเดชเถิด จะเชื่อนรกตื่นตกาะสวรรค อย่างไร ก็ อย่าไป พลอยตื่น ห้ามปราม หรือประพฤติตามด้วยเลย เพราะ ล้วน เปนวิธี เหลวไหลลวงหลง มีจริงแต่เกิด เสวยสุขแล้วก็ตายสูญไปหมดเท่านั้น.

# เด็กของเรา

[ต่อจากหน้า ๑๗]

ในที่สุดมันพูดขึ้นว่า "ยังก่อน ข้าพเจ้าจะไม่ทิ้งให้ท่านอยู่ที่นี่ จงจับหางของ ข้าพเจ้าไว้ ให้แน่นๆ แล้วสุนัขจิ้งจอก ก็ดึงเขา ขึ้น มา จาก แม่น้ำ และพูดกับเขาขณะที่เขาขึ้นมาบนตลิ่งแล้วว่า "พี่ชายของ ท่าน กำลังคอยจะฆ่าท่าน ถ้าท่านเข้าไปใน ราชอาณาจักร" ดังนั้น ชายหนุ่มจึงแปลงตัว เปนชายยากจนลอบเข้าไปใน พระราชวัง และทำให้ ม้ากินหญ้า ทำให้นกร้องเพลง ทำให้เจ้าหญิงหยุดกรรแสง แล้วเขาก็เข้าไป เฝ้าพระเจ้าแผ่นดิน และทูลถึงเรื่องที่ถูกพี่ชายกระทำทุจริตแก่เขา พี่ชายทั้ง ๒ คนของเขาจึง ถูก จับ และ ถูก ลงโทษ แล้วเขาก็ได้เจ้าหญิงกลับคืน และเมื่อพระเจ้าแผ่นดินสวรรคต เขาก็ได้สืบราชสมบัติต่อมา.

ต่อมาอีกเปนเวลานาน วันหนึ่งเขาเดินเข้าไปในป่า และพบกับสุนัขจิ้งจอกชราตัวเก่าอีก สุนัขจิ้งจอกร้องให้เข้ามาหาเขา ขอให้ฆ่าและตัดศีรษะกับเท้า ในที่สุดเขาต้องกระทำตาม ในทันใดนั้น สุนัขจิ้งจอกก็กลายเปนชายหนุ่ม และได้ทราบภายหลัง ว่าเปน พระ เชษฐา ของ เจ้าหญิง ซึ่งได้หายไปเปนเวลาหลายปีมาแล้ว.

นิทานเรื่องนี้แสดงให้เห็นผลของความเชื่อฟังผู้ที่หวังดีต่อเรา หวังว่า เด็กทุก ๆ คนคงจะไม่ดื้อเหมือนชายหนุ่มคนนี้กันเลย.

# ค่าบำรุงหนังสือพิมพ์ประชาชาติรายวัน

| ประเภท | ๓ เดือน | ๖ เดือน | ๑ ปี |
| --- | --- | --- | --- |
| ในกรุงเทพ ฯ | 4.25 บาท | 8.00 บาท | 15.00 บาท |
| หัวเมือง | 5.75 บาท | 9.75 บาท | 19.00 บาท |
| เมล์อากาศ | 6.75 บาท | 12.25 บาท | 25.00 บาท |
| ต่างประเทศ | 10.00 บาท | 20.00 บาท | 36.00 บาท |
| **รายสัปดาห์** | | | |
| ในกรุงเทพ ฯ | – | 1.25 บาท | 2.25 บาท |
| หัวเมือง | – | 2.00 บาท | 3.00 บาท |
| เมล์อากาศ | – | 2.25 บาท | 4.25 บาท |
| ต่างประเทศ | – | 3.00 บาท | 6.00 บาท |

# จิ๊ปซีมีโรงเรียนเปนครั้งแรกในรูเธเนีย

## ชาติพันธุ์ที่ไม่ชอบอยู่เปนหลักแหล่ง สีซอและขอทานเปนตั้งแต่เดินได้เตาะแตะนี้ แม้จะถูกลงโทษอย่างหนักในโรงเรียนเพื่อไม่ให้ขอทาน ก็ยังละนิสสัยเดิมอันนี้ไม่ได้

ที่มุมหนึ่งไกลออกไปทางภาคตะวันออกของเชโกสโลวาเกีย มีดินแดนของประเทศหนึ่งชื่อรูเธเนียตั้งอยู่ ประเทศนี้ได้กลายเปนรัฐที่ได้ปกครองตนเอง เมื่อวันที่ ๘ ตุลาคม ๑๙๓๗ เมืองหลวงของรูเธเนียคือ อุซโฮรอด ซึ่งเปนเมืองที่อยู่ในลักษณะของครึ่งสมัยเก่าและสมัยใหม่ กับเปนเมืองที่ใช้ภาษาพูดถึง ๑๓ ภาษาเปนประจำวัน! ภาษาหนึ่งในจำนวนนี้ก็คือจิ๊ปซี ซึ่งเปนภาษาที่ยังครองตัวอยู่ได้ตั้งแต่ได้มาจากพื้นเดิมอินเดีย และภาษานี้เมื่อฟังดูจะทำให้รู้สึกว่ามันยังคงมีรากเง่ามาจากฮินดูสตานีอยู่นั่นเอง.

เราจะพบพวกจิ๊ปซีเปนจำนวนมากท่องเที่ยวไม่เปนหลักแหล่งอยู่ตามชายแดนของรูเธเนีย และมีหมู่บ้านชาวจิ๊ปซี ๒–๓ แห่งตั้งอยู่ในประเทศนี้เปนฝั่งฝา ณ ที่นี้แหละที่มนุษย์ชาติไม่มีหลักแหล่งมาตั้งรวมกันอยู่ในกระท่อมที่สร้างขึ้นด้วยอิฐที่ตากแดด และหลังคามุงด้วยเศษไม้กระดานซึ่งมีรูปและขนาดแปลกต่างๆ กันเท่าที่จะหาได้.

ตอนใกล้ๆ กับที่ตั้งกระท่อมเหล่านี้ มีบางสิ่งตั้งอยู่ ซึ่งมันเปนสิ่งหายากสำหรับยุโรป และบางทีจะเปนของประหลาดสำหรับชาวโลกทั้งหลายด้วย สิ่งนั้นคือ โรงเรียนชาวจิ๊ปซี

โรงเรียนนี้เปนสถานศึกษาแห่งแรกและแห่งเดียวที่พยายามสร้างขึ้นเพื่อสอนและปลุกความเชื่อให้แก่มนุษย์ชาติที่ประหลาดนี้ มันเปนโรงเรียนที่ไม่มีสถานศึกษาแห่งใดเหมือน เพราะหลักสูตรของโรงเรียนนี้ไม่มีนักเรียนที่อื่นปฏิบัติได้ดังเช่นนักเรียนป่าเถื่อนที่ไม่ชอบอยู่เปนที่เหล่านี้เลย. ดังเช่นวันใดมีอากาศปลอดโปร่ง ครูย่อมไม่สามารถจะฝืนให้นักเรียนเหล่านี้อยู่ในโรงเรียนได้ เด็กพวกนี้จะพากันออกเดินออกตั้งไปยังป่าที่อยู่ใกล้ๆ และแต่ละคนพกเอามันฝรั่งไปด้วย เพื่อนำไปเผากินกันเปนที่สนุกเพลิดเพลินในสถานที่กลางแจ้ง.

ครูของโรงเรียนนี้เปนชาย รูปร่างแข็งแรง ได้รับแต่งตั้งมาจากรัฐบาลเชค แต่มีหญิงชาวยิปซีที่ขยันขันแข็งอีกคนหนึ่ง ทำหน้าที่เปนผู้ดูแลเด็ก และคอยช่วยเหลือทั่วไป โรงเรียนนี้มีนักเรียนทั้งหญิงและชายรวมกันอยู่ประมาณ ๔๕–๕๐ คน.

ส่วนหนึ่งของนักเรียนจิปซีในรูเธเนีย

* * *

มีสัญชาติญาณอยู่สองอย่างที่เกิดอยู่ในสันดานของเด็กจิ๊ปซี สิ่งหนึ่งคือการช่วยเปลื้องทุกข์ของครูที่ถูกกวนใจ และอีกสิ่งหนึ่งก็คือควรจะเรียกกันว่าถูกพระเจ้าสาปมา! สัญชาติญาณประการแรกก็คือการเก่งทางดนตรี ซึ่งเปนลักษณะสำคัญของจิ๊ปซี พวกนี้สามารถเล่นซอได้เกือบจะกล่าวได้ว่าตั้งแต่เพิ่งเริ่มเดินได้เตาะแตะโดยไม่มีคนสอนหรืออ่านโน๊ตเลย และเสียงดนตรีที่ไพเราะของพวกจิ๊ปซีย่อมสามารถทำให้พวกเขาเปนสุขและสามารถระงับอารมณ์ที่กำลังวุ่นง่านดุเดือดของเขาให้หายได้.

ทางโรงเรียนได้พยายามอย่างมากที่จะสอนให้พวกนี้อ่านโน๊ตดนตรี แต่ไม่บังเกิดผลนัก. มีนักเรียนที่โตแล้วคนหนึ่งได้แสดงให้ข้าพเจ้า (เกรซ โบแชม) ดูว่าเขาสามารถอ่านโน๊ตได้ แต่กระนั้นก็ตาม เขายังเห็นว่าเขาเล่นด้วยการจำเสียงได้ง่ายกว่า ถ้าหากเขาได้ยินเสียงดนตรีเสียงนั้นมาแล้วครั้งหนึ่ง.

ที่ฝนังด้านหลังของห้องเรียนนั้นมีซอแขวนไว้เปนระนาว ข้าพเจ้านับดูเห็นมีถึง ๑๐ คัน มีทั้งไวโอลิน เชลโลและซอขนาดใหญ่ต่างๆ กัน ซึ่งรวมกันเข้าเปนออเกสตราของยิปซีได้วงหนึ่ง. เมื่อครูพยายามให้พวกนี้เรียนมากไปสักเล็กน้อยเท่านั้นเด็กที่มีอารมณ์ฉุนเฉียวเหล่านี้จะเห็นว่าเปนการมากเกินไป แต่ทันทีนั้นก็จะเริ่มก่อความวุ่นวายขึ้น ดังนั้นครูจะต้องรีบแจกซอให้ แต่เมื่อจัดการเทียบเสียงเสร็จภายในไม่ช้า ดนตรีก็เริ่มบรรเลงได้ แต่จากอำนาจของดนตรีนี้ อารมณ์อันแช่มชื่นของเหล่านักเรียนนั้นก็จะกลับมาสู่พวกเขาตามเดิม.

ครูจะต้องหาวิธีส่งเสริมแซกการอ่านและการเขียนเข้าไปให้ดีที่สุด ในระหว่างหยุดพักเล่นดนตรีซึ่งมีบ่อยๆ แต่มันเปนการยากเพราะมักจะทำให้พวกนี้หมดมานะเรียนแล้วก่อการรวนเรขึ้นง่าย.

สัญชาติญาณประการที่สองของพวกจิปซีดังที่กล่าวไว้ว่าเหมือนถูกสาปนั้นก็คือ การขอทาน. ไม่ว่าจะได้ฝึกสอน, ลงโทษ และกระทำประ

[มีต่อหน้า ๒๐]

**กินดี กินดี กินดี**

"กินดี" คือยาที่กินแก้ไอทุกชะนิด เปนยากัดเสมหะ และแก้ชอกช้ำภายใน "กินดี" มีลักษณะเปนเกล็ดๆ รสอร่อย ชุ่มคอ ทำให้เสียงใส "กินดี" เหมาะสำหรับนักร้อง นักพูด นักกีฬา นักเดินทาง "กินดี" หลอดละ ๑๕ สตางค์

**บุณยะรัตเวช** เจ้าของยาหอมสุคนธโอสถ (ตราม้า) ถนนตะนาว พระนคร ผู้ปรุง

# จิปซีมีโรงเรียน

[ต่อจากหน้า ๑๔]

การใดๆ แล้วก็ดี ก็หาทำให้นิสสัยอันนี้ของชาวจิ๊ปซีลบหายไปได้ไม่. แม้แต่ทารกเด็กๆ ก็พกเอานิสสัยนี้เข้าไว้! ข้าพเจ้าเห็นเด็กเล็กจิ๋วคนหนึ่งยังแก้ผ้าล่อนจ้อน และเพิ่งเดินได้เตาะแตะ แม้กระนั้นก็อุตส่าห์ใช้มือยื่นออกมาทำท่าขอทาน ทั้งๆ ที่ไม่มีคนอยู่ใกล้ๆ ด้วยเลย!

หญิงผู้ดูแลนักเรียนบอกข้าพเจ้าว่า เปนการยากนักหนาที่จะป้องกันไม่ให้เด็กนักเรียนขอของซึ่งกันและกันได้. แม้ว่าจะได้ห้ามปรามอย่างเข้มงวด พวกเด็กนักเรียนก็ยังรอบห้อมตอมผู้ที่มาเยี่ยมโรงเรียนหรือผู้ที่มาเที่ยวในหมู่บ้านนี้ แล้วก็ขออย่างไม่มีความอายจนกระทั่งถูกไล่เสียเมื่อไรนั่นแหละ จึ่งจะหยุดได้.

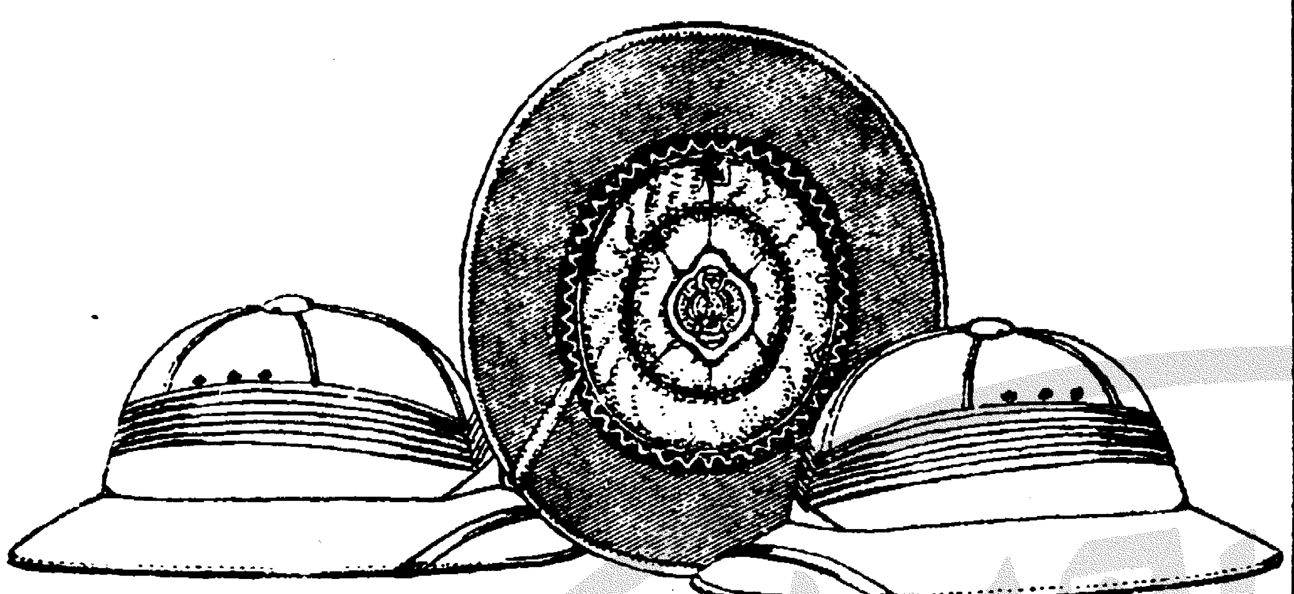
เด็กพวกนี้ถูกบังคับให้เข้าโรงเรียน ถ้าเด็กขาดโรงเรียนโดยไม่มีเหตุผลพอพ่อแม่ของเด็กจะต้องถูกปรับ. และเนื่องจากชาวจิ๊ปซีพวกนี้ไม่มีเงินจะเสียค่าปรับได้ จึ่งมักจะถูกจับตัวขังแทนเปนเวลาวันหนึ่ง ซึ่งการปฏิบัติเช่นนี้ค่อยให้ผลดีขึ้นบ้าง.

ความลำบากอีกประการหนึ่งก็คือการที่จะรู้ว่าเด็กคนไหนเปนลูกของใคร เพราะพวกนี้เกี่ยวดองพัวพันและรวมกันอยู่มากๆ ในกระท่อมหลังหนึ่งๆ ดังนั้นแหละหัวหน้าชาวยิปซีที่ปกครองอยู่ที่นี่จึ่งได้พยายามช่วยเหลือเจ้าหน้าที่อย่างดีที่สุดในเมื่อทางการต้องการทราบสิ่งไร.

หัวหน้าจิ๊ปซีผู้นี้มีอุปนิสสัยแตกต่างกว่าชาติพันธุ์ของเขา โดยเขามีความฉลาดกว้างขวางกว่าพวกนั้นมาก. ในระหว่างสงครามโลกเขาได้เปนทหารอยู่ในกองทัพบกฮังการี แต่ได้ตกไปเปนนักโทษของรัสเซีย ซึ่งได้ส่งเขาพร้อมด้วยนักโทษอื่นๆ ไปยังคุกไซบีเรีย ต่อมาเขาได้ถูกส่งตัวไปอยู่ในวะลาดิวอสต๊อก และในที่สุดก็ได้กลับมาอยู่ในมาตุภูมิเดิม

(มีต่อหน้า ๓๑)

**เครื่องแบบข้าราชการพลเรือน** ท่านที่บ่นว่าไม่ได้รับความพอใจในการทำให้ไม่ทัน โปรดรีบสั่งจองไว้ล่วงหน้า ฉนั้นท่านไม่ได้รับความพอใจอีก โดยฉะเพาะอินทรนูงามที่สุดหาที่ยมได้ยาก



**หมวกกันแดด** แบบราชการ, ชนเชิต, หมวกสตรี รูปทรงงดงาม ไร้ทน ท่านซื้อหมวกดีเปนการประหยัดรายจ่ายของท่านได้มาก

# ศรีการค้า

**โทรศัพท์ ๒๐๙๒ ข้างศาลาเฉลิมกรุง**

## โปรแกรมภาพยนตรบริษัทสหศินิมาจำกัด

# - ศาลาเฉลิมกรุง -

สองวันสนุกที่เฉลิมกรุง เมื่อนักพากย์พบกับนักพูด

**เฉลิมบุรี**
ที่ ๒๗–๒๘ พฤษ.
ภาพยนตร์ศรีกรุง ๒ ซ้อน
"กลัวเมีย" กับ
"เลือดชาวนา"

**เฉลิมนคร**
ที่ ๒๗ พฤษ.
อาลัสแบรดดี้
"สาวทรามคนอง"
ที่ ๒๙–๓๐ พฤษ.
เฟรดริกมาช
"ผจญกรรม"

วันศุกร์ที่ ๒๗ พฤกษ. ๓ รอบ
"ทิดเขียว" พากย์เรื่องไทย
"เจ้าหญิงก้ามะดอ"
ซิดเวียซิดนีย์ คู่กับ คารีแกรนท์
บนเวทีมีละครเกษรนนาฏ
สลับฉากเรื่อง "พระอภัยลืมปี่"

วันเสาร์ที่ ๒๘ พฤษ. ๓ รอบ
"ทิดเขียว" ไทยพากย์เรื่อง
"เสน่หาอาลัย"
ลอเร็ตตายัง คู่กับ ชาร์ลโบเยอร์
บนเวทีมีละครเกษรนนาฏ
สลับฉากเรื่อง "ละครตัวอย่าง"

อย่าลืม เตียนนาเดอร์บินมาในเรื่อง "หนึ่งในร้อย" สลับฉากด้วยละครเกษรนนาฏเรื่องใหม่ "เมื่อหญิงเปนชาย" เริ่มเช้าอาทิตย์

**เฉลิมเวียง**
ที่ ๒๗–๒๘ พฤษภา.
โจ อี. เบราน์
"นักมวยจำเปน"

**เฉลิมธานี**
ที่ ๒๗ พฤษภา.
แย็กฮัลเลย์
"มิสเตอร์ซินเดอร์เรลลา"
ที่ ๒๖–๒๗ พฤษภา.
ริชาร์ดดิก "ขันพาย"

**เฉลิมเมือง**
ที่ ๒๗–๒๘ พฤษภา.
แอนนาเมย์วองก์
"ลูกสาวเซี่ยงไฮ้"

**สามเสน**
ที่ ๒๗ พฤษภา.
คล๊าคเกเบิล "เลือดอิสสระ"
ที่ ๒๘–๒๙ พฤษภา.
ราฟเบลค
"แสงมฤตยู" ภาค ๑

# ยาประสิทธิ์กุมาร

เปนยาประจำท้อง ใช้กวาดหรือป้ายลิ้น รับขี้เทา แก้หละและลมต่าง ๆ ทรางทุกชนิด ลิ้นเปนฝ้า เปนขุม ลำรอก แก้ไขปวดหัว ตัวร้อน ปวดท้อง ลงท้อง ท้องขึ้น ท้องเฟ้อ ใช้ยานี้ประจำท้องเด็กของท่านจะไม่มีโรคมาเบียดเบียน ซองละ ๑๐ สตางค์ โหลละ ๑.๐๐ บาท

## โรคไอ ?

ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ใช้ยาใดไม่หาย เชิญทดลองใช้ "ยาตัดไอ" ดูบ้าง รับประทานง่าย กลิ่นหอมหวาน ไม่เอียนและคลื่นไส้ ขวดละ ๕๐ สตางค์เท่านั้น

จำหน่ายทั่วไป ร้านในสำเพ็งเอเย่นต์

## ห้างขายยาจุลโมกข์

สี่แยกถนนนครสวรรค์ นางเลิ้ง พระนคร โทรศัพท์ ๒๐๖๐๐

# บริษัทเรือไฟไทย จำกัด

**สายกรุงเทพ ฯ/สิงคโปร์**

เรือ "มาลินี" กับเรือ "สุทธาทิพย์" กำหนดผลัดกันออกจากกรุงเทพฯ ทุกวันศุกร์

**สายชุมพร /ท่าต่างๆ/สิงคโปร์**

เรือ "วลัย" "ประชาธิปก" ผลัดกันออกจากชุมพรทุกวันจันทร์เช้า

**สายกรุงเทพ ฯ/สงขลา/ปัตตานี/สายบุรี/นราธิวาส/ตากใบ**

เรือ "ภาณุรังษี" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันเสาร์ ๑๒ น.

**สายกรุงเทพฯ/ท่าต่างๆ/นครศรีธรรมราชและปากพนัง**

เรือ "ปากพนัง" ออกทุกวันจันทร์ ๑๕ น.

**สายกรุงเทพฯ/ท่าต่างๆ /บ้านดอน**

เรือ "นริศ" ออกทุกวันพุธ ๑๔ น.

**สายกรุงเทพฯ/ท่าต่าง ๆ ฝั่งจันทบุรี**

เรือ "รีดัง" ออกทุกวันพุธ ๑๒ น.

**สายกรุงเทพฯ/ท่าต่างๆฝั่งจันทบุรีตลอดถึงกัมภูชาประเทศ**

เรือ "นิภา" ออกจากกรุงเทพ ฯ ทุกวันเสาร์ ๑๒ น.

เปนทางขนส่งสินค้าสดวกและประหยัด ทั้งเปิดโอกาสให้ประชาชนเดินทางเพื่อกิจธุระหรือพักผ่อนในกำหนด เวลามาก หรือ น้อยวันได้ในอัตราค่าโดยสารที่ย่อมเยาว์.

โปรดถาม รายการที่

## บริษัทเรือไฟไทย จำกัด กรุงเทพฯ

# รู้ไว้ใช่ว่า

วิชาเครื่องยนต์เปนอาชีพเหมาะสมยที่สุดในเวลานี้ และเปนของแน่นอนที่จะช่วยตัวท่านได้ ผู้สนใจไม่ควรรงเร โรงเรียนโมเตอร์เอ็กซ เช่น บางขุนพรหม พระนคร เปิดสอนมาร่วม ๒๐ ปีแล้ว สอนวิชาปรบแก้เครองยนตร์และการขับรถยนตรทุกชนิด ได้ผลเร็วทันใจราคาเรยนถูก สถานที่กว้างขวาง รับเรียนไปมาและอยู่ประจำ ขอระเบียบการได้ ที่โรงเรียนเสมอ

**หลวงชิตชนินทร์**
**ผู้จัดการ**

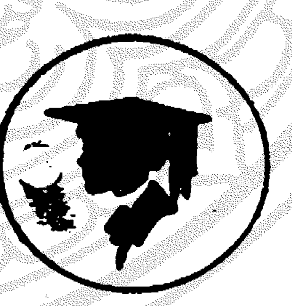
### อาการ-ไข้ตัวร้อน

อาการที่ทำให้ท่านเบื่อหน่ายอาหารธรรมดา และเริ่มอาการไข้ตัวร้อน เพราะน้ำหล่อเลี้ยงในลำไส้เหือดหายไป มีอาการกระหายน้ำเปนกำลัง แต่ส่วนมาก เพราะลำไส้ในท้องของท่านไม่สามารถจะย่อยอาหารได้ และความจำเปนอย่างยิ่งที่ท้องของท่านจักต้องมีอาหารมารักษาธาตุให้อยู่คงเดิม

นายแพทย์ได้แนะนำ **ฮอร์ลิกส์** ซึ่งเปนอาหารอ่อน ย่อยง่าย และสรรพคุณดีเยี่ยม เพื่อรักษาความสมบูรณ์ให้อยู่คงเดิม

**ฮอร์ลิกส์** เพิ่มกำลังเพื่อต้านทานโรคร้ายอื่นๆมิให้มารบกวนท่านต่อไป เชิญท่านหา**ฮอร์ลิกส์** เสียแต่เดี๋ยวนี้

**ฮอร์ลิกส์**



เรียนพิมพ์ดีดและชวเลขณ

## สัตตคงรวสถาน

จะได้รับการเอาใจใส่เปนอย่างดี เรามีความชำนาญใน การสอนมากกว่า ๑๐ ปีแล้ว

**ระเบียบการฟรี**

หน้าวังบูรพา โทร. ๒๑๗๙๕

# ตึกถนนพาหุรัด
# ถนนทรงวาด
# ที่ดินถนนพิษณุโลก

จะขายราคาเยาว์

ที่ดินตึกแถวถนนพาหุรัด ๒ ชั้น ๑๐ ห้องเศษอยู่ฝั่งกลาง และที่ดินตึกแถวตำบลศาลเจ้าเก่า ถนนทรงวาด มีโกดังใหญ่ได้ค่าเช่างาม ที่ดินเชิงสะพานเทเวศถนนพิศณุโลกตอนถนนสามเสนและที่ถนนราชดำริถนนเพลินจิตต์จะขายราคาเยาว์ เชิญตกลงที่ สำนักงานทนายความ

## ทูรธรรม

ประตูสามยอด พระนคร

# ตั้งร้านตัดผม

ไม่มีเครื่องยี่ห้อใดที่ทั้ง ดีที่สุด และราคาต่ำที่สุด เท่าเครื่องของฝรั่งเศส ชื่อโบรา-สตาร์ ทำในกรุงปารีส เปนเครื่องยี่ห้อเดียวที่ส่งตรงมาจากนอกโดยร้านไทย ไม่มีห้างนายหน้ากินกำไรอีกต่อหนึ่ง มีกำลังไฟใช้ได้ทุกจังหวัด ใช้ง่าย, สดวก, โสหุ้ยน้อย, ตอนงาม, ทนทาน, โปรดขอรายละเอียด

**สายรุ้ง** ตรงข้ามป.ณ.กลาง

เอเย่นต์แต่ผู้เดียวในสยาม

ที่ดินใกล้โรงเรียนวัฒนา ถนนสุขุมวิท ตำบลบางกะปิ ถมเสร็จแล้ว มีรวเสาคอนกรีตขึงลวดหนาม ติดถนน มีเนื้อที่ ๒ ไร่เต็ม จะขาย ถามรายละเอียดได้ที่

## สำนักงานนายจิตตะ

เนติบัณฑิต-ทนายความ

รับว่าความทั่วพระราชอาณาจักร

ถนนสี่พระยา พระนคร

โทรศัพท์ ๓๐๓๖๑

ถ้าผมหงอกท่านไม่ชอบ ★★

ผมดำ ท่านต้องชอบ ★★

และ "ล๊อคเย่อร์แฮร์เรสโตเรอร์" ท่านต้องชอบแน่

เพราะเปนน้ำยารักษาผมหงอกให้กลับดำ

ดังเดิมได้ในเร็ววันไม่หลุดลอก

เอมแปรส์ · ถนนเจริญกรุง · เหนือและเยื้องศาลเฉลิมกรุง ·

# สัญญาสยามอิตาลี

[ต่อจากหน้า ๑๐]

เรือ โดยเอกสารและหนังสือสำคัญ ซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจได้ออกให้และที่ประจำอยู่อยู่กับเรือ นอกจากกรณีการขายโดยคำสั่งศาล มิให้เรือแห่งอัคร ภาคีผู้ทำ สัญญา เปลี่ยนสัญชาติเว้นแต่ผู้ขายที่จะได้รับอนุญาตจำเปนในการโอนขาย ซึ่งเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจแห่งรัฐเจ้าสังกัดเรือเปนผู้ออกให้นั้นเสียก่อน.

หนังสำคัญระวางตัน ที่อัครภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งออกให้นั้นให้เปนอันใช้ได้ด้วย ในอาณาเขตต์ของอีกฝ่ายหนึ่ง เพื่อกำหนดความจุของเรือ โดยไม่จำเปนต้องกระทำการจัด ระวาง ตัน ที่ได้จด ทะเบียนไว้อีก.

ข้อ ๒๑

บทแห่งสนธิ สัญญานี้ว่าด้วยผลประติบัติ แห่งชาติที่ได้ รับ อนุเคราะห์นั้นไม่เปนอันใช้แก่

๑) ความอนุเคราะห์ที่ให้ หรือจะได้ให้ต่อไป แก่รัฐที่ใกล้เคียงเพื่อให้ความ สะดวก แก่การไปมา ค้าขายชายแดน

๒) ความอนุเคราะห์ที่ให้ หรือจะได้ให้ต่อไป แก่รัฐภายนอก โดยอาศัยความตามสหภาพศุลกากร

๓) ความอนุเคราะห์ที่ให้ หรือจะได้ให้ สัญญาโดย แก่ รัฐ ภายนอกเพื่อหลีกเลี่ยงการเก็บภาษี อากรสองซ้ำ หรือเพื่อก้อยที่ก้อยคุ้มครองรายได้แผ่นดินแห่งกันและกัน

๔) ความอนุเคราะห์ที่ให้ หรือจะได ให้ต่อไป แก่รัฐใกล้เคียงเกี่ยวกับการเดินเรือ หรือการใช้ทางน้ำเขตต์แดนที่เดินเรือจากทะเลไม่ได้

๕) ความอนุเคราะห์ที่ให้ หรือจะได้ ให้แก่อาณาเขตต์ซึ่งอยู่ ในบังคับแห่งอธิปตัย หรืออาณาแห่งอัครภาคีผู้ทำสัญญาแต่ละฝ่าย

ข้อ ๒๒

อัครภาคีผู้ทำสัญญาตกลงกันว่าข้อพิพาทใดๆ ซึ่งหากจะเกิดขึ้นระหว่างกันและกัน ในเรื่องการตีความที่ถูกต้องหรือการใช้บทใด ๆ แห่งสนธิสัญญานี้นั้น เมื่อภาคีใดฝ่ายหนึ่งขอร้อง ก็จะได้เสนอให้อนุญาโตตุลาการวินิจฉัย และฝ่ายภาคีทั้งสองฝ่ายรับ สัญญาในที่นี้ว่า จะ สนอง ตาม คำชี้ ขาดของอนุญาโต ตุลา การ ว่าเปน ข้อผูกพัน.

ศาลอนุญาโตตุลาการที่จะเสนอข้อพิพาทให้วินิจฉัยนั้น ได้แก่ศาลประจำ อนุญาโตตุลา การ ณ กรุงเฮก เว้นแต่ในกรณี ใดๆ ฉะเพาะ ราย อัครภาคีผู้ทำสัญญา จะได้ ตกลง กัน เปนอย่างอื่น.

ข้อ ๒๓

สนธิสัญญานี้ นับ แต่วัน ที่เริ่มใช้ ก็ให้ใช้แทน สนธิ สัญญา ทางไมตรีพาณิชย์ และการเดิน เรือ ระหว่างสยามกับอิตาลี ซึ่งได้ ลง นามกัน ณ โรม เมื่อวันที่ ๙ พฤษภาคม ค.ศ. ๑๙๒๖ และนับแต่วันที่ว่านี้ สนธิสัญญา ค.ศ. ๑๙๒๖ดั่งกล่าวแล้ว และข้อตกลงและความตกลงทั้งปวงที่เปนอุปกรณ์แก่สนธิสัญญานั้น ซึ่งได้ทำขึ้นหรือมีอยู่ระหว่างอัครภาคีผู้ทำสัญญาทั้ง สองฝ่าย จะได้ เลิก เปนข้อผูกพัน

ข้อ ๒๔

สนธิ สัญญานี้ จะได้รับ สัตยาบันและสัตยาบันทั้งสอง ฝ่ายจะได้แลกเปลี่ยนกัน ณกรุงเทพ ฯ โดยเร็วที่สุดที่จะเปนไปได้และสนธิสัญญาที่ว่านั้น

(มีต่อหน้า ๒๔)

การใช้สบู่หอม ไลฟบอยล์ นั้น ท่านจงเชื่อแน่ใจเถิดว่า สบู่นี้ จะขจัดกลิ่นตัวทุกอย่าง และจะทำให้ท่านมีร่างกายสดชื่น เพราะสบู่หอม ไลฟบอยล์ มีน้ำหอมยาฆ่าบอลิคพิเศษ ผสมอยู่ด้วย แต่ไม่แรงพอที่จะทำให้ผิวหนังแสบเลย

ความสดชื่นของมนุษย์
เปนสิ่งหนึ่งที่สำคัญที่สุดในชีวิต

ด้วยเหตุนี้ บุคคลโดยมาก จึงนิยมใช้สบู่หอม ไลฟบอยล์ เปนนิตย์ในปัจจุบัน ฟองของสบู่นี้จะฆ่าเชื้อโรค ทั้งจะซาบซึมลงไปตามรูผิวหนัง ท่านจะรู้สึกขอบคุณในคุณสมบัติ ของสบู่หอม ไลฟบอยล์ อันเรืองนาม เพราะจะทำให้ร่างกายของผู้ที่ใช้สดชื่นและน่ารัก ยิ่งกว่านั้นสบู่หอม ไลฟบอยล์ จะช่วยรักษาผิวหนัง ที่อ่อนเลอียดด้วย แพทย์ได้แนะนำให้ใช้สบู่หอม ไลฟบอยล์ สำหรับบำรุงรักษาสุขภาพของเด็กๆ และผิวหนังของเด็กจะไม่รู้สึกแสบเลย

สบู่หอมไลฟบอยล์

ทำโดยบริษัทลีเวอร์บราเดอร์ จำกัด
ปอตซันไลท์ ประเทศอังกฤษ
เอเย่นต์: บริษัทสยามอินดัสตรีส์(๑๙๗๒)จำกัด

คณะช่าง

# ทำลายสมุฏฐานของโรคลมต่างๆ

ด้วย

## ยาหอมชนะลม

เต๊กเฮงหยู
เจริญกรุง

## ใจผู้ชาย

[ต่อจากหน้า๑๓]

ทางที่ดีที่สุดเขาควรจะไปหาหล่อน พูดกันแต่โดยดีว่าเขาทั้งสองยังไม่รู้จักกันดีพอ หล่อนเห็นด้วยกับเขาไหมว่าควรจะรอจนกลับกรุงเทพฯ เสียก่อนจึ่งค่อยจัดการใดๆ ยังมีเวลาอีกถมไป เวลานี้ยังอายุน้อยด้วยกันทั้งคู่ ควรจะดูไปก่อนว่าความรักของเราเปนความรักที่แท้ หรือเปนเพราะแสงเดือนและดนตรี เขาดีใจที่หล่อนเห็นด้วยกับเขาหล่อนไม่โกรธเขา ดีทีเดียว เขารู้สึกสะบายขึ้นมาก เขานึกแล้วว่าหล่อนคงไม่โกรธ เขาทั้งสองยังจะคงเปนเพื่อนที่ดีต่อกัน เขาจะไปหาหล่อนบ่อยๆ ในกรุงเทพฯ บางทีเขาจะพาหล่อนไปดูละคร.

เขารินวิสกี้ออกจากแก้ว เติมน้ำเด็ก น้อยแล้ว ยกขึ้นดื่มรวดเดียวหมดเขารู้สึกเบาใจ ขึ้นภายหลังที่ได้แต่งคำพูดที่จะพูดกับหล่อนขึ้นแล้ว การที่เขาจะพูดกับหล่อนนั้นอาจจะเปนการดีสำหรับหล่อนก็ได้ คงจะเปนการลำบากมากที่ผู้หญิงรู้สึกตัวว่าได้แต่งงานกับผู้ชายที่จะเบื่อหล่อนในไม่ช้า แน่นอนเราจะไม่ทิ้งมารดาของลูกเราเปนอันขาด แต่การที่จะต้องเห็นหน้าผู้ที่เขาเกลียดทุกๆ วันนั้น คงเหมือนกับตกนรกทั้งเปน เขาจะสุภาพกับหล่อนเสมอ เขาจะพูดกับหล่อนว่า "ช่วยโปรดเรียกบ่าวให้ที" หรือ "ไหวล่ะ อย่าทะเลาะกันต่อหน้าบ่าวเลย" หรือ "วันนี้ฉันเหนื่อยเหลือเกิน อย่างเถียงกันเลย เพื่อเห็นแก่ลูก"

เขาตัดสินใจแล้วว่าจะพูดกันให้เด็ดขาดในคืนนี้ เขาลุกขึ้นสวมรองเท้า ขออย่าให้หล่อนหวานน่ารักต่อเราเลย ทำไมผู้หญิงจึ่งต้องเปลี่ยนนิสสัยภายหลังแต่งงาน เขาไม่เข้าใจเลย เขาอ่านหนังสือและหนังมากแล้ว เพราะฉะนั้นเขารู้ดี ผู้หญิงแม้จะอ่อนหวานปานใด พอแต่งงาน แล้วมักจะกลายเปนแม่เสือไปหมด.

หล่อนริ้มไปมากคืนนี้ ก่อนที่เขามีโอกาสจะพูด หล่อนเอ่ยขึ้นว่า "ดิฉันคิดว่าบางทีเราจะหุนหันพลันแล่นเกินไปกระมังคะ เราต่างก็ต่างไม่รู้จักกันดี เธอเห็นด้วยกับดิฉันไหมคะว่า เราควรจะคอยจนกว่าจะกลับกรุงเทพฯ เสียก่อนจึ่งค่อยตกลงกันให้แน่นอน"

เขาพยายามจะพูดแซกขึ้น แต่หล่อนรีบพูดต่อไปว่า.

"เรายังอายุน้อยด้วยกันทั้งคู่ มีเวลาอีกถมไป สำหรับการแต่งงาน เธอรู้หรือเปล่าว่าการแต่งงานนั้นคือการมัดตัว เราอาจจะไม่รักกันเช่นนี้ก็ได้ถ้าไม่มีแสงเดือนแล้วน้ำทะเลเปนเครื่องประกอบ เราอาจจะเมาไปชั่วคราว เธอคิดว่าอย่างไรคะ ตามที่ดิฉันพูดมานี้"

เขาพูดไม่ออกอยู่ครู่ใหญ่ๆ เมื่อเขาพูดเขารีบพูดราวกับว่ากลัวใครจะชิงพูด "ฉันไม่ยอมเปนอันขาด เหลวไหล ได้ยินไหมจ๊ะ เหลวไหล ฉันรักเธอจนจะคลั่งอยู่แล้ว ฉันไม่ยอมฟังเธอเปนอันขาด"

"ที่รักของดิฉัน" หล่อนพูดเบาๆ "ดิฉันไม่อยากให้เธอรู้สึกเสียใจภายหลังเท่านั้นเอง"

✱


## บุหรี่ไพแรต

### สูบเสียบัดนี้แล้วท่านจะทราบว่า

### ทำไมไพแรตนี้เปนที่ชอบของมหาชน

### ๑๐ มวน ๗ สตางค์

คัมปนีดับลิวดีแอนเอชโอวิลส์ บริสตอลและลอนดอน


**พระราชบัญญัติสำคัญ ๆ**

พระราชบัญญัติ เลือกตั้งโรงเรียนราษฎร์ เดินเรือในน่านน้ำสยาม ลิทธิ์ในการจับสัตว์น้ำ รายทอดตลาด และการค้าของเก่า ภาษีธนาคารและประกันภัย สัญจรโรค สหกรณ์ วินัยตำรวจ วินัยทหาร การค้าเด็กหญิง

**พิรุฒพาณิช โรงหวย**

คดีที่ ๓๑/๒๔๗๑

## ประกาศศาลแพ่ง

**เรื่อง ขอให้ตั้งผู้แทนโดยชอบธรรม เพื่อทำสัญญาขายที่ดินแทนเด็ก.**

ด้วยนายธม ถนอมกุลบุตร อยู่บ้าน ตำบลบางซื่อ อำเภอบางซื่อ จังหวัดพระนคร ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า นางตุ่น มารดากับเด็กชายฝุ่ง อายุ ๑๗ ปี เด็กชายฝนอายุ ๑๒ ปี ได้จำนองที่ดินโฉนดที่ ๓๓๑๗ ตำบลบางซื่อ จังหวัดพระนคร ไว้กับพระชำนาญนาเวศ เปนเงิน ๑๒๐๐ บาท บัดนี้ผู้รับจำนองเร่งรัดให้ไถ่ถอน แต่ไม่สามารถจะไถ่ได้ จำเปนต้องขายที่รายนี้เอาเงินมาไถ่การจำนอง ด้วยเหตุว่านายใจได้ บิดาและนางตุ่นมารดาของเด็กชายฝุ่ง เด็กชายฝน ได้มรณะหมดแล้ว เด็กทั้งสองอยู่ในความปกครองของผู้ร้องซึ่งเปนน้ำ ผู้ร้องไม่มีอำนาจที่จะทำสัญญาขายที่ดินแทนเด็กตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์มาตรา ๑๕๔๖ จึ่งขอให้ศาลมีคำสั่งตั้งผู้ร้องเปนผู้แทนโดยชอบธรรมของเด็กทั้งสอง และทำสัญญาขายกับไถ่การจำนองแทนเด็กทั้งสองต่อไป.

ศาลนี้ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๒๓ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๑ เวลา ๑๓ นาฬิกา เพราะฉนั้นผู้หนึ่งผู้ใดจะได้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานต่อศาลก่อนวันนัดไต่สวนคำร้องเรื่องนี้ ขอดูได้ที่จ่าศาล.

ประกาศมา ณวันที่ ๑๙ เมษายน พุทธศักราช ๒๔๗๑

ทิพยเบญญา

ผู้พิพากษา.

**ประชาชาติสำหรับประชาชน**
**ประชาชนควรอ่านประชาชาติ**

คดีดำที่ ๒๕/๒๔๗๐

## ประกาศศาลจังหวัดเชียงราย

**เรื่องกำหนดให้จำเลยแก้ฟ้อง**

ด้วยนายแดง ดารารัตน์ อยู่บ้านหย่วน ตำบลหย่วน อำเภอเชียงคำ จังหวัดเชียงราย ได้เปนโจทก์ยื่นฟ้องนายเมือง จำเลย ซึ่งอยู่ตำบลหย่วน อำเภอเชียงคำ จังหวัดเชียงราย เปนจำเลยต่อศาลนี้ โดยกล่าวว่า เมื่อราวเดือนธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๙ โจทก์ทราบว่า มีผู้ลอบนำฝิ่นเถื่อนมา จึ่งได้ให้จำเลยเปนผู้ออกหน้านำความแจ้งต่อเจ้าพนักงาน นำจับที่อำเภอเชียงคำ โดยสัญญาแบ่งเงินสินบลกันคนละครึ่ง เจ้าพนักงานจับฝิ่นเถื่อนได้ตามที่จำเลยแจ้งความมีจำนวน ๓๑๗๗ ตำลึงเศษ และเจ้าพนักงานจะจ่ายเงินค่าสินบลนำจับให้แก่จำเลยเปนเงิน ๓๑๗๗ บาท ๗๕ สตางค์ จำเลยไม่แบ่งให้โจทก์ตามสัญญา ขอให้ศาลบังคับให้จำเลยแบ่งเงินสินบลครึ่งหนึ่งเปนเงิน ๑๕๘๘ บาท ๔๒ สตางค์ ให้แก่โจทก์ โจทก์ได้นำเจ้าพนักงานศาลส่งหมายและสำเนาฟ้องให้แก่จำเลยณะที่บ้านเรือนจำเลยเคยอยู่ ไม่ได้ โดยจำเลยอพยพละทิ้งที่อยู่เดิม ไม่ทราบว่าไปสำนักอยู่แห่งใด ครั้นจะมอบโฉนดบัตรหมายไว้แก่ผู้หนึ่งผู้ใดก็ไม่มีบุคคลที่สมควรจะรับแทน.

เพราะฉนั้น จึ่งประกาศให้นายเมืองจำเลยทราบโดยทางหนังสือพิมพ์นี้แทนการส่งหมายว่า ศาลได้นัดพิจารณาคดีเรื่องนี้วันที่ ๑๕ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๗๑ เวลา ๙.๐๐ นาฬิกา ถ้าจำเลยมีความประสงค์จะแก้ฟ้องของโจทก์ประการใด ให้ทำคำให้การยื่นต่อศาลก่อนวันนัดพิจารณาไม่น้อยกว่า ๗ วัน สำเนาฟ้องของโจทก์รับได้ที่จ่าศาล.

ประกาศมา ณะวันที่ ๓๐ เดือนเมษายน พ.ศ. ๒๔๗๑.

ชวนวินทรามร

พิผู้พากษา. ๒๙-๑๐/๒/๗๑

คดีดำที่ ๗/๒๔๗๑

# ประกาศ

## ศาลจังหวัดสุโขทัย

**เรื่องขอให้ศาลอนุญาตให้ขายที่ดินแทนผู้วิกลจริต**

ด้วยนายแหยม กลิ่นกระวี่ ตั้งบ้านเรือนอยู่ที่ตำบลธานี อำเภอสุโขทัยธานี จังหวัดสวรรคโลก ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า นางแกะ กลิ่นกระวี่ เปนผู้วิกลจริตและอยู่ในความอนุบาลของผู้ร้อง นางแกะ กลิ่นกระวี่เปนผู้มีกรรมสิทธิ์ในที่ดินโฉนดที่ ๒๐๗ ตำบลศาลเตี้ย อำเภอสุโขทัยธานี จังหวัดสวรรคโลก ผู้ร้องมีความประสงค์จะขายที่ดินรายนี้ เพื่อเอาเงินมาใช้จ่ายอุปการะเลี้ยงดูนางแกะ กลิ่นกระวี่ผู้วิกลจริตต่อไป แต่ผู้ร้องไม่มีอำนาจทำสัญญาขายที่ดินรายนี้แทนนางแกะ กลิ่นกระวี่ ผู้วิกลจริตได้ อนุโลมตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา ๑๕๔๖ จึ่งขอให้ศาลสั่งอนุญาต ให้ผู้ร้องทำนิติกรรมขายที่ดินแทน นางแกะ กลิ่นกระวี่ ต่อไป

ศาลนัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนดวันที่ ๒๐ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๗๑ เวลา ๙.๐๐ นาฬิกา เพราะฉนั้นถ้าผู้หนึ่งผู้ใดจะได้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องเรื่องนี้ขอดูได้ที่จ่าศาล

ประกาศมาณวันที่ ๑๓ พฤษภาคม พุทธศักราช ๒๔๗๑

สุทธิการนฤนัย

ผู้พิพากษา

๑๗-๑๙/๓/๗๑

**ประชาชาติสำหรับประชาชน**
**ประชาชนควรอ่านประชาชาติ**

คดีที่ ๑๑๙/๒๔๗๑

## ประกาศศาลแพ่ง

**เรื่องขอให้ศาลสั่งอนุญาตให้ทำสัญญาขายที่ดินแทนเด็ก**

นางนรินทราภิรมย์ (ละม้าย ศรีเสวก) อยู่บ้านเลขที่ ๖๙ ตำบลถนนนานาใต้ อำเภอพระโขนง จังหวัดพระนคร ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า นายวิรัติศรีเสวกบุตรผู้ร้องมีชื่อถือกรรมสิทธิ์ที่ดินโฉนดที่ ๖๙๑๒ ตำบลคลองเตย อำเภอพระโขนง จังหวัดพระนคร บัดนี้มีความประสงค์จะขายเพื่อเอาเงินใช้จ่ายในการเล่าเรียน แต่นายวิรัติ ศรีเสวกมีอายุเพียง ๑๗ ปี ยังไม่บรรลุนิติภาวะ ทั้งผู้ร้องก็ไม่มีอำนาจทำสัญญาขายแทนตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา ๑๕๔๖ จึ่งขอให้ศาลสั่งอนุญาต.

ศาลได้นัดไต่สวนคำร้องนี้กำหนดวันที่ ๒๒ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๗๑ เวลา ๑๓ นาฬิกา เพราะฉนั้นถ้าผู้ใดจะได้แย้งคัดค้านคำร้องนี้ประการใด ให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานต่อศาลก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องเรื่องนี้ขอดูได้ที่จ่าศาล.

ประกาศมาณวันที่ ๒๑ พฤษภาคม พุทธศักราช ๒๔๗๑

พฤฒิสารประสิทธิ์

๒๕-๗/๓/๗๑

# พระราชทานเพลิงศพ

**หลวงประสานสรรพเหตุ**
**(เอี้ยว รัตนดิลก ณภูเก็ต)**

ณ วัดม่าบัง จังหวัดสตูล วันเสาร์ที่ ๑๑ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๗๑ เวลา ๙.๐๐ น. บำเพ็ญกุศล เวลา ๑๖.๐๐ น. พระราชทานเพลิง กระผมเกรงจะส่งบัตรไม่ทั่วถึง จึ่งกราบเรียนมาโดยหนังสือพิมพ์นี้.

นายกิตย รัตนดิลกณภูเก็ต บุตร
นายจรัส รัตนดิลกณภูเก็ต ,,
นายจำรูญ รัตนดิลกณภูเก็ต ,,
นายสว่าง รัตนดิลกณภูเก็ต ,,

๗ ว. ๒๕/๓/๗๑

**สบู่หอมคาเมย์**

ทำให้มีเสน่ห์ ท่านจะเห็นได้ว่ามีฟองมาก อ่อนนุ่มนวล ซึ่งทำให้ผิวหนังสอาดทั่วถึงและสดชื่น ถูกน้ำก็ไม่แตก ก้อนเดียวจะใช้ได้ทนนาน ลองใช้เสียแต่วันนี้ มีขายทั่วไป

**บริษัทเฮกวเมเยอร จ.ก.**

ถนนสี่พระยา พระนคร

**เอเย่นต์ในสยาม**

# เบญจกัลยาณี

[ต่อจากหน้า ๑๐]

ตาจึงเหม่อลอย ทำทีว่ากำลังฟัง แต่หาฟังไม่ กลับฟังเสียงที่ใจของคนพูดกับตนเอง ดังนั้นเมื่อหลวงสิริแพทย์เอ่ยเปนเชิงถามจบลง จินตนาจึงต้องย้อนถามซ้ำอีกว่า "อะไรคะ?" ไม่น้อยครั้ง หลวงสิริแพทย์ยังได้ทราบ จาก ปาก คำ ของ ผู้ อื่น อีก ว่า จินตนาเปนโรคเบื่ออาหาร แต่จากอากัป กิริยา ของ เธอ ซึ่งไม่ สามารถ ซ่อนเร้นได้ ในคราวที่กำลังใจอ่อนแอนั้น หลวงสิริแพทย์จึงกล่าวเพิ่มเติมได้ว่า ไม่แต่เบื่ออาหาร แต่เธอยังเบื่อตนเอง เบื่อชีวิตและเบื่อโลกด้วย จินตนาพยายามเร้นอาการเหล่านี้ ด้วยรอบข้างของเธอ แม้ไม่ใช่ศัตรู แต่ก็เรียกไม่ได้ว่ามิตรแท้ เขาสงสารเธอ ก็เพราะเขาเหล่านั้นมิใช่คนใจดำอำมหิต จน เหลือ เกิน เท่านั้น ทั้งนี้น่าจะเปนด้วยจินตนาเปนหญิงที่มีเสน่ห์น้อยกว่าที่ควรนั่นเอง.

ในบรรดาบุคคลทั้งปวงที่มีจิตต์สงสารจินตนา อาจแบ่งบุคคลเหล่านั้นออกเปนหลายพวก พวกหนึ่งเมื่อเกิดความสงสารแล้วใคร่ จะ ช่วย เด็กหญิงให้พ้นทุกข์ แต่ด้วยความไม่เชี่ยวชาญพอ เปนเหตุให้ไม่สามารถดำริการอย่างใดอันจะ เปน ประโยชน์ได้ ก็ได้แต่นิ่งสงสารอยู่ อีกพวกหนึ่งเมื่อเกิดความ สงสาร ขึ้นแล้วก็ใช้ปัญญาอันมีอยู่ตริตรอง จะหา ทางให้จินตนาพ้นทุกข์ คนพวกหลังนี้มีหลวงสิริแพทย์ด้วยผู้หนึ่ง ขั้นแรกเขาได้ค้นหา สมุฏฐาน แห่ง การ แตกร้าว คือได้รื้อฟื้นเอาเหตุการณ์ในอดีตมาเปน เครื่อง วินิจฉัย ประ กอบกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน ก็ได้ความดังนี้:

(ยังมีต่อ)

**ลวรกีฬา** การที่จะเปนผู้ปราดเปรื่องในวงการกีฬา ย่อมเกี่ยวกับว่า ผู้ฝึกฝนออกกำลังจะแข็งแรงหรืออ่อนแอ บุคคลที่อ่อนแอนอกจากจะไม่สามารถทำความมีชัยได้เท่านั้น ยังอาจจะทำอันตรายให้แก่สุขภาพ โดยที่หักโหมกำลังจนอ่อนเพลียเกินไป หากมีความประสงค์จะป้องกันสิ่งเหล่านี้แล้ว ทางเดียวสำหรับนักกีฬาที่จะกระทำก็คือ ให้

รับประทานสก๊อทส์อีมูลชั่น จะไว้ได้ช่วยสะสมกำลังและบำรุงสุขภาพของท่านให้ดียิ่งขึ้น สก๊อทส์อีมูลชั่นเปนสิ่งคุ้มครองป้องกันผู้ฝึกหัดออกกำลังกายได้อย่างแท้จริง จงจำเครื่องหมายการค้าตราชาวประมงค์ให้ดี มีขายตามร้านขายยาทั่วไป

ห้างบอเนียว เปนเอเยนต์

๒

# โรงเรียนช่างทาง

**เปิดรับสมัคร**

**รุ่น ๓**

เริ่มก่อนวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๔๘๑

ผู้ที่เข้ารุ่น ๒ ไม่ได้ และต้องรอมา

รีบมาลงชื่อสมัครเสีย ประเดี่ยวที่เต็มอีก

คดีดำที่ ๒๐/๒๔๘๑

# ประกาศ

## ศาลจังหวัดสิงห์บุรี

เรื่องขอให้ศาลสั่ง อนุญาต ให้ทำนิติกรรมแทนเด็ก

ด้วยนางซ่อน แสวงเจริญ ตั้งบ้านเรือน อยู่ บ้าน ถอน สมอ ตำบลถนนสมอ อำเภอพรหมบุรี จังหวัดสิงห์บุรี ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า เด็กหญิงสำริด บุตรนายเพี้ยน นางเฟื่อง มีชื่อถือกรรมสิทธิ์ ที่ดิน โฉนด เลขที่ ๒๕๕๖ ตำบลถนนสมออำเภอพรหมบุรีจังหวัดสิงห์บุรี บิดามารดาของเด็กหญิงสำริดได้วายชนม์ไปแล้ว เด็กหญิงสำริดเป็นผู้รับมรดก บัดนี้เด็กหญิงสำริดมีความประสงค์ จะ ขาย ที่ดิน ฉะเพาะส่วนของเด็กหญิงสำริด เพื่อเอาเงินชำระหนี้ แทน บิดา มารดา แต่เด็กหญิงสำริดยังไม่บรรลุนิติภาวะ และผู้ร้อง ไม่มี อำนาจ ทำ นิติกรรม แทนเด็กได้ตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา ๑๕๔๖ จึ่ง ขอ ให้ศาลสั่งอนุญาตให้ผู้ร้อง ซึ่งเป็น ยายทำนิติกรรมที่ดินรายนี้แทน เด็ก หญิงสำริด.

ศาลนี้ได้ นัดไต่สวน คำร้องนี้ กำหนด วัน ที่ ๑๕ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๘๑ เวลา ๙ นาฬิกา เพราะฉะนั้น ผู้หนึ่งผู้ใดจะโต้แย้ง คัดค้าน คำร้อง นี้ ประการใด ให้ ยื่นคำร้อง คัดค้าน และแสดงหลักฐานต่อศาล ก่อนวัน นัดไต่สวน คำร้องนี้ขอดูได้ ที่จ่าศาล.

ประกาศมา ณ วันที่ ๑๕ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๘๑.

ประธานคดีศาสตร์
ผู้พิพากษา

๑๖–๑๕/๓/๘๑

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

# ประกาศกำหนดวันเก็บเงินภาษีอากร ในท้องที่อำเภอและจังหวัดต่าง ๆ

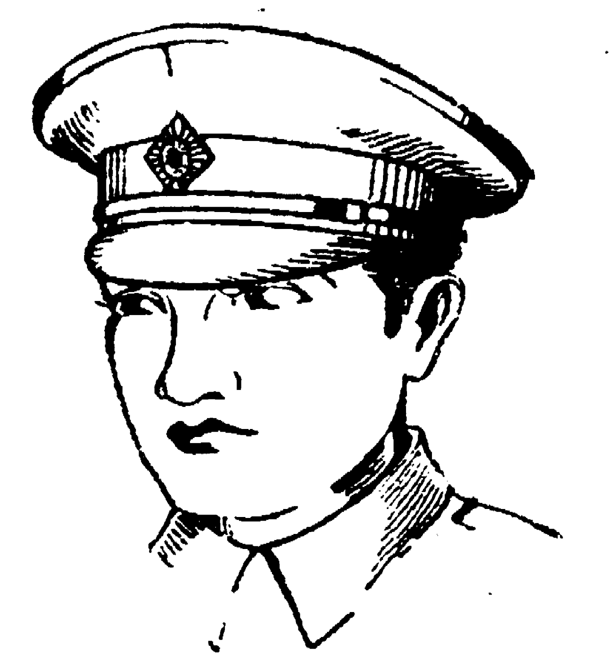
ด้วยคณะกรมการอำเภอในจังหวัดต่าง ๆ ได้ประกาศเก็บเงินภาษีอากร ตามพระราชบัญญัติและกฎกระทรวงในท้องที่แล้ว ข้าหลวงตรวจการสรรพากรภาค ๑ จึงขอ ประกาศมา เพื่อให้ ทราบ อีกทางหนึ่ง ดังมีรายการแจ้งต่อไปนี้

| จังหวัด | อำเภอ | ตำบล | เงินภาษีอากรที่ประกาศเก็บ | จำนวน พ.ศ. | ประกาศเก็บเงิน ณะที่ว่าการอำเภอ แต่วันเดือนปีใด ถึงวันเดือนปีใด | | รวมทั้งหมดกี่วัน |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| นครนายก | องครักษ์ | ทรายมูล | ค่านารายที่ดตพิเศษ | ๒๔๗๙ | แต่วันที่<br>ถึงวันที่ | ๗/๒/๒๔๘๑<br>๒๑/๒/๒๔๘๑ | ๑๕ |
| ,, | ,, | บางลูกเสือ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๑๕ |
| ฉะเชิงเทรา | บางคล้า | เสม็ดใต้ | ค่านา | ๒๔๘๐ | แต่วันที่<br>ถึงวันที่ | ๒/๒/๒๔๘๑<br>๒๑/๒/๒๔๘๑ | ๒๐ |
| ,, | ,, | คลองเขื่อน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๒๐ |
| ,, | ,, | แปลงยาว | ,, | ,, | ,, | ,, | ๒๐ |
| ,, | บางน้ำเปรี้ยว | โยธะกา | ,, | ,, | แต่วันที่<br>ถึงวันที่ | ๖/๒/๒๔๘๑<br>๒๕/๒/๒๔๘๑ | ๒๐ |
| ,, | เมืองฉะเชิงเทรา | คลองอุดม | ,, | ,, | ,, | ,, | ๒๐ |
| ธนบุรี | บางพลัด | บางอ้อ | สวนใหญ่ | ๒๔๘๑ | แต่วันที่<br>ถึงวันที่ | ๑๒/๒/๒๔๘๑<br>๑๐/๓/๒๔๘๑ | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางรัก | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | สวนพลิก | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางพลัด | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางพลู | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางจาก | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | ปลายคลอง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| | | บางจาก | | | | | |
| ,, | ,, | บางบำหรุ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บ้านปูน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดลิงขบ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | บางกอกน้อย | สวนอนันต์ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บ้านช่างหล่อ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | โฆสิตาราม | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดยาง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดโพธิ์เรียง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดทองเพลง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |

ขอให้ผู้มีหน้าที่เสียเงินภาษีอากรในท้องที่ดังกล่าวแล้ว โปรดนำเงินไปชำระ ณะที่ว่าการอำเภอภายในกำหนดในประกาศนี้

กองข้าหลวงตรวจการสรรพากรภาค ๑ ๖ พฤษภาคม ๒๔๘๑

(ลงนาม) ศรีพัฒนากร ข้าหลวงตรวจการสรรพากรภาค ๑



หมวก แก๊บ ทหาร–ตำ รวจ–ยุวชน–กรรมกรโรงงาน ทำด้วยสักหลาด–เสิ้ก–ผาศราเรือบิน–สีขมา–สีน้ำเงิน–ผ้ารีนินอย่างดีสีไม่ตก ทรงงาม สมยนิยมใ ลวดสปริงไม่เสียทรง ทำโดยฝีมือไทย ชมได้ที่

## วัฒนศาลา

ถนนเฟื่องนคร, พระนคร

## ท่านจะล้าหลัง

ในทางสมาคม และการงานทั่วไปเพราะความรู้ภาษา อังกฤษ จงสมัครเรียน ทางไปรษณีย์ที่โรงเรียนนี้ ในระหว่าง๑๒ปีมีนักเรียน ๆ สำเร็จ ได้รับผลเป็นจำนวนมากมาย รับสอนสองแผนก ๓ ปีและ ๑ปีและยังสอนบัญชี ทางไปรษณีย์อีกด้วย ต้องการเรียนวิชาประเภทใดโปรดขอระเบียบการ.

โรงเรียนกรุงเทพอังกฤษศึกษา
ถนนสีพระยา พระนคร

## ยาริดสีดวงทวารหนัก

ยาริดสีดวงจมูก

ยาผงขนานนี้ ทำให้หัวค่อย ๆ ฝ่อแห้งหลุดไปเอง และจำหน่ายยาผงทาแก้ ริดสีดวง ทวาร หนักให้ ชมหาย ราคาขวดละ๒ บาท สั่งทาง ส.ธ.ง.ได้

ห้างขายยาจี้เสียงสถาน
๑๐๑๒–๑๐๑๔ ถนนศรีเวียงตรอกไข่ บางรัก พระนคร

## ประกาศกำหนดวันเก็บเงินภาษีอากร ในท้องที่อำเภอและจังหวัดต่าง ๆ

ด้วยคณะกรมการอำเภอในจังหวัดต่าง ๆ ได้ประกาศเก็บเงินภาษีอากร ตามพระราชบัญญัติและกฎกระทรวงในท้องที่แล้ว ข้าหลวงตรวจการสรรพากรภาค ๑ จึงขอประกาศมาเพื่อให้ทราบอีกทางหนึ่ง ดังมีรายการแจ้งต่อไปนี้

| จังหวัด | อำเภอ | ตำบล | เงินภาษีอากรที่ประกาศเก็บ | จำนวน พ.ศ. | ประกาศเก็บเงินณะที่ว่าการอำเภอ แต่วันเดือนปีใด ถึงวันเดือนปีใด | | มีกำหนดกี่วัน |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ธนบุรี | บางกอกน้อย | วัดรวก | สวนใหญ่ | ๒๔๘๑ | แต่วันที่<br>ถึงวันที่ | ๑๒/๒/๒๔๘๑<br>๑๐/๓/๒๔๘๑ | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดเชิงเลน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดตลิ่งชัน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | หน้าวัดสุวรรณคีรี | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดทอง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางขุนศรี | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางขุนนนท์ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางยี่ขัน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บ้านน้ำตาล | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | สุเหร่าบางกอกน้อย | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดยี่ส่าย | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | วัดดุสิต | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | คลองคราม | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางผักหนาม | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | บุคคโล | สวนกาแฟ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางน้ำชน | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | ร.ร.สำเหร่ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บุคคโล | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | ดาวคะนองฝั่งเหนือ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางสะแก | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางไส้ไก่ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | สำเหร่ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | ดาวคะนองฝั่งใต้ | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ภาษีเจริญ | บางหว้า | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | หลักหนึ่ง | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | สวนอ้อย | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |
| ,, | ,, | บางจาก | ,, | ,, | ,, | ,, | ๓๐ |

ขอให้ผู้มีหน้าที่เสียเงินในท้องที่ดังกล่าวแล้ว นำเงินไปชำระณที่ว่าการอำเภอภายในกำหนดในประกาศนี้

กองข้าหลวงตรวจการสรรพากรภาค ๑ ๖ พฤษภาคม ๒๔๘๑

(ลงนาม) ศรีพัฒนาคร ข้าหลวงตรวจการสรรพากร ภาค ๑

## สัญญาสยามอิตาลี

(ต่อจากหน้า ๒๒)

จะได้ใช้บังคับ ตั้งแต่วัน แลกเปลี่ยนสัตยาบันเปนต้นไป.

สนธิสัญญานี้ให้คงใช้บังคับอยู่เปนเวลา ๕ ปี นับแต่วันที่มีผล

ในกรณีที่อัครภาคี ผู้ทำ สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดมิได้แจ้งเจตนาเลิก ๑๒ เดือนก่อนสิ้นกำหนด ๕ ปีดั่ง กล่าวนั้น สนธิสัญญาจะได้ คงเปน ข้อผูกพันต่อไปจนกว่าจะสิ้นกำหนด หนึ่ง ปีนับ แต่วันที่อัคร ภาคี ผู้ทำ สัญญา ฝ่าย หนึ่งฝ่ายใดจะได้ บอกเลิก.

แต่ทว่า เปนที่เข้าใจ กันโดยชัดเจนว่า การบอกเลิกเช่นว่านี้จะไม่มีผลพ้นสนธิสัญญา อนุสัญญาข้อตกลงหรือความตกลง ใดๆที่ได้ยกเลิกโดยสนธิสัญญานี้.

เพื่อเปนพะยานแก่การนี้ ผู้มีอำนาจเต็มซึ่งลงนามข้างท้ายนี้ ได้ลงนามและประทับตราไว เปนสำคัญ.

ทำคู่กันเปนสองฉะบับ เปนภาษาอังกฤษ ณกรุงเทพฯ เมื่อวันที่สาม เดือนที่เก้า พุทธศักราช สองพันสี่ร้อยแปดสิบ ตรงกับวันที่สาม ธันวาคม คริสตศักราชพันเก้าร้อย สาม สิบ เจ็ด

(ลงนามและประทับตรา)

หลวงประดิษฐมนูธรรม

(ลงนามและประทับตรา)

คาร์โล อูมิลตา

### โปรโตคอลสุดท้าย

ในขณะที่จะ ดำเนินการ ลง นามกันวันนี้ในสนธิสัญญาทางไมตรี พาณิชย์ และการเดินเรือระหว่าง สยามกับอิตาลี ผู้มีอำนาจเต็มแห่งอัครภาคี ผู้ทำสัญญาทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน ดั่งต่อไปนี้.

เปนที่เข้าใจกันว่า ในการทั้งปวงที่มีบท บัญญัติ ผล ประติบัติ แห่งชาติพื้นเมืองไว้ในสนธิสัญญานี้คนในบังคับและเรือแห่งอัครภาคีผู้ทำสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใด จะไม่ถูกประติบัติ ให้ได้รับอนุเคราะห์ น้อยกว่าคนในบังคับหรือพลเมืองและเรือแห่งประเทศอื่นใด

เพื่อเปนพะยาน แก่การ นี้ ผู้ มีอำนาจเต็มซึ่งลงนาม ข้างท้ายนี้ ได้ลงนามและประทับตราไว้ เปนสำคัญ.

ทำคู่กันเปนสองฉะบับ เปนภาษาอังกฤษณกรุงเทพฯ เมื่อวัน ที่สามเดือนที่เก้า พุทธศักราชสองพัน สี่ร้อยแปดสิบ ตรง กับ วัน ที่ สาม ธันวาคม คริสตศักราชสองพันเก้าร้อย สามสิบเจ็ด.

(ลงนามและประทับตรา)

หลวงประดิษฐมนูธรรม

(ลงนามและประทับตรา)

คาร์โล อูมิลตา

### จดหมายเหตุแลกเปลี่ยน

กระทรวงการต่างประเทศ

วังสราญรมย์

๓ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗

ท่านอัครราชทูต

เนื่องจากข้อ สงวน ว่า ด้วยสิทธิ อสังหาริม ทรัพย์ ที่ มี บท บัญญัติในวรรค ๒ ข้อ ๑ แห่งสนธิสัญญา ซึ่งเรา

(มีต่อหน้า ๓๐)

**บริษัทรับประกันชีวิต**
ซิเมรคอิสเติ้นไลฟ์ แอสชัวรันส์ จำกัด
(สำนักงานใหญ่สิงคโปร์)
**ตรอกกัปตันบุช กรุงเทพฯพระมหานคร**

มีกรมธรรมสัญญาประกันชีวิตหลายชนิด
การทำให้เรียบร้อยด้วยเบี้ยประกันย่อมเยาว์

**ต้องการเอเย่นต์ สมัครที่**

กับลิว. เย. กิบ
ผู้จัดการสาขาแห่งกรุงสยาม

**ปวดเมื่อยหลังเอว**

อันเกิดจากไตพิการ ไตพิการทราบได้ คือ ปวดเมื่อยตัวหลังเอว อ่อนเพลียและมึน เสียดยอดอกและชายโครง ปัสสาวะกระปริบกระปรอย ขุ่นข้นและเปนตะกอนนอนก้นหรือมากผิดปกติ ครั่นตัวคล้ายเปนไข้ มีอาการเช่นนี้อย่าลืมยาปราบโรคไต ขวดเล็ก ๕ สลึง ใหญ่ ๒ บาท ใช้คู่กับยาบำรุงไตอับละ ๑ บาท

**ยาปราบมดลูก**

กินแก้ปวดมดลูก มดลูกอักเสบ เคลื่อน ช้ำ บวม เปนแผล แก้ระดูขาว ระดูเสีย บำรุงโลหิต เปนยาระบายอ่อน ๆ ขวดเล็ก ๕ สลึง ใหญ่ ๒ บาท ใช้คู่กับยาดับลมร้ายอับละ ๑ บาท เปนยาช่วยรักษามดลูก แก้ลมหน้ามืด วิงเวียน อ่อนเพลีย เปนยาคุมธาตุด้วย

**ยาชูกุมาร**

เปนยาบำรุงกำลังและไขข้อของเด็ก กินแก้ช้ำ แก้ตับทรุดอักเสบช้ำ บวม แก้ทรางพุงโร ผอมแห้ง เปนยาเจริญอาหารและบำรุงธาตุ ราคาขวดละ ๑ บาท ถ้ารู้สึกว่าเด็กท้องผูก ใช้ยาปราบทรางเด็ก ขวดละ ๑ บาท คู่กับยาชูกุมาร เปนยาระบายอ่อน ๆ

**ปรุงที่ห้างขายยาพระจันทร์โอสถ**
สี่แยกโรงเรียนนายร้อย พระนคร โทรศัพท์ ๒๐๐๓๓

**โดยพระบรมราชานุญาต**
พรมอังกฤษ "AXMINSTER"
และ
พรมจีน (PEKING & TIENTSIN CARPETS)
ตกเข้ามาถึงใหม่
มีขนาด, สี, และลวดลายต่าง ๆ ราคาย่อมเยาว์
**ห้างเกอรสันเฟอร์นิเจอร์**
ถนนสีลม โทรศัพท์ ๑๐๑๑๐

คดีดำที่ ๒๐/๒๔๘๑

## ประกาศจังหวัดนครสวรรค์

### เรื่องกำหนดวันให้จำเลยแก้ฟ้อง

ด้วยนายเปลอง เกษมคิดตัวแทนนายโชติ นางมร่าย อยู่บ้านสะแกกรัง ตำบลสะแกกรัง อำเภอน้ำซึม จังหวัดอุทัยธานี ได้เปนโจทก์ยื่นฟ้องนายโฉม เอี่ยมละออ นายเหลี่ยง อยู่บ้านหนองหลวงท่าเสา ตำบลหนองหลวง, ท่าเสา อำเภอโกรกพระ จังหวัดนครสวรรค์เปนจำเลยต่อศาลนี้ โดยกล่าวว่า เมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคมพ.ศ. ๒๔๗๔ นายโฉมจำเลยได้ทำหนังสือสัญญากู้เงินจาก นายโชติ นางมร่ายไป ๕๓๐ บาท นายเหลี่ยงจำเลยเปนผู้ค้ำประกัน สัญญาให้ดอกเบี้ยร้อยละ ๑ บาทต่อเดือน ดอกเบี้ยค้าง ๕ ปีเปนเงิน๕๗๐บาทนายโชตินางมร่ายทวงถามจำเลยให้ใช้ เงินก็ไม่ใช้ ขอให้ศาลบังคับจำเลย ใช้ ต้น เงิน ดอกเบี้ย ค่าเสียหายให้ โจทก์เปน เงิน ๑,๐๙๐ บาท กับให้จำเลย ใช้ ดอกเบี้ยต่อไปจนกว่าจะใช้ เงินเสร็จ และให้ จำเลยเสียค่าธรรมเนียม ค่าทนายความแทนโจทก์.

โจทก์ว่า ไม่สามารถ จะ นำ เจ้าพนักงานศาลส่งหมาย และสำเนาฟ้องให้จำเลยณ บ้าน ที่จำเลย เคย อยู่ ดังกล่าวข้างต้นนี้ได้ เพราะจำเลยได้อพยพละทิ้งที่อยู่ เดิม ไม่ทราบว่าไปสำนักอยู่ แห่งใด ครั้น จะ มอบหมายไว้ แก่ผู้หนึ่งผู้ ใดก็ไม่มี บุคคลที่สมควรที่จะรับแทน.

เพราะฉะนั้น จึงประกาศ ให้นายโฉม เอี่ยมละออ นายเหลี่ยงจำเลยทราบโดยหนังสือพิมพ์ นี้แทนการส่ง หมายว่าศาลได้ นัด พิจาร ณา คดีเรื่องนี้วันที่๒๑ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๘๑ เวลา ๙ นาฬิกา ถ้าจำเลยมี ความประสงค์ จะแก้ฟ้องของโจทก์ประการใด ให้ ทำ คำให้การยื่นต่อศาลก่อนวัน นัด พิจาร ณา ไม่ น้อย กว่า ๑๐ วัน สำเนาฟ้อง ของโจทก์ รับได้ที่จ่าศาล.

คดีแพ่งดำที่ ๑๗/๒๔๘๑

## ประกาศ

### ศาลจังหวัดสงขลา

### เรื่องขอให้ตั้งผู้จัดการ ทรัพย์มฤดก (ไม่มี พินัยกรรม) ของนายเย็น ยอดเพ็ชร์ ผู้มรณะ

ด้วยนายบ่าย ยอดเพ็ชร์ อยู่บ้านเลขที่ ๗๕๐ ถนนนายชีกิมหยง ตำบลหาดใหญ่ อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา ได้ยื่นคำร้องต่อศาลนี้ว่า ผู้ร้องเปนพี่ชายของนายเย็น ยอดเพ็ชร์ ซึ่งอยู่บ้านเลขที่ ๗๕๐ ถนน นายชีกิมหยง ตำบลหาดใหญ่ อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา และซึ่งได้ ถึงความมรณะที่บ้านเลขที่ ๗๕๐ ถนนนายชีกิมหยง ตำบลหาดใหญ่ อำเภอหาดใหญ่ จังหวัดสงขลา เมื่อวันที่ ๑๔ เมษายน พ.ศ. ๒๔๘๑ ในเวลาที่มรณะนั้น นายเย็น ยอดเพ็ชร์ผู้มรณะได้ มีทรัพย์สินต่างๆรวมเปนราคาเงิน ๑,๕๘๗บาท ดังแจ้งในบัญชีรายละเอียดท้ายคำร้อง จึงขอให้ศาลมีคำสั่งตั้งนายบ่าย ยอดเพ็ชร์ เปนผู้จัดการทรัพย์มฤดกรายนี้.

ศาลนี้ได้นัดไต่สวนคำร้องนี้ กำหนด วันที่ ๑๓ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๘๑ เวลา ๙.๐๐นาฬิกา เพราะฉะนั้นผู้หนึ่งผู้ใดจะโต้แย้ง คำรอง นี้ ประการใดให้ยื่นคำร้องคัดค้านและแสดงหลักฐานต่อศาลก่อนวันนัดไต่สวน คำร้องกับบัญชีทรัพย์เรื่อง นี้ ขอ ดู ได้ ที่จ่าศาล.

ประกาศมาณ วันที่ ๙ พฤษภาคม พุทธศักราช ๒๔๘๑.

นายมาลา คำพันธุ์
ผู้พิพากษา

๑๐–๑๒/๓/๘๑

---

ประกาศ มาณ วันที่ ๑๔ พฤษภาคม พุทธศักราช ๒๔๘๑

ฮวด ไวกยี่
ผู้พิพากษา

## สัญญาสยามอิตาลี

[ต่อจากหน้า ๒๘]

ลงนามกันวันนี้นั้น ข้าพเจ้าขอเรียน พณ ฯ ท่านว่า รัฐบาลสยามเจตนา เพื่อประโยชน์แห่งความมั่นคงของชาติ ในอันจะตราบทสงวนการได้มาซึ่งที่ดินอันเปนสาธารณสมบัติของแผ่นดินไว้ให้แก่คนชาติพื้นเมือง.

อนึ่ง เปนที่เข้าใจกันว่า ในการทั้งนี้ คนในบังคับอิตาลีในสยามเช่นเดียวกับคนในบังคับสยามในอิตาลี จะได้อุปโภคสิทธิ และเอกสิทธิ ที่เปนการอนุเคราะห์ไม่น้อยกว่าที่ให้ หรือจะได้ให้ต่อไปแก่คนในบังคับหรือพลเมืองแห่งประเทศภายนอก.

ข้าพเจ้าขอถือโอกาสนี้แสดงความนับถืออย่างยิ่งมายังท่านอัครราชทูต.

(ลงนาม) หลวงประดิษฐมนูธรรม

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

เลขที่ ๑๒๓๖/๑๙๓๗

กรุงเทพ ฯ วันที่ ๓ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗

ท่านรัฐมนตรี

ข้าพเจ้าขอตอบรับจดหมายเหตุของท่านลงวันนี้ ซึ่งเนื่องจากข้อสงวนว่าด้วยสิทธิแห่งอสังหาริมทรัพย์ที่มีบทบัญญัติในวรรค ๒ ข้อ ๑ แห่งสนธิสัญญาซึ่งเราลงนามกันวันนี้นั้น พณฯ ท่านได้มีแก่ใจแจ้งให้ทราบว่า รัฐบาลสยามเจตนาจะตรา เพื่อผลประโยชน์แห่งความมั่นคงของชาติ ซึ่งบทบัญญัติต่างๆ สงวนแก่คนชาติพื้นเมือง ซึ่งการได้มาบันดาที่ดินอันเปนสาธารณสมบัติ.

ในการรับทราบความข้างบนนี้ ข้าพเจ้าขอเติมว่า อนึ่งเปนที่เข้าใจกันว่าในการนี้ คนในบังคับอิตาเลียนในสยามเช่นเดียวกับคนในบังคับสยามในอิตาลี จะได้อุปโภคสิทธิและเอกสิทธิอันเปนการอนุเคราะห์ไม่น้อยกว่าที่ได้หรือจะได้ให้ต่อไปแก่คนในบังคับหรือพลเมืองแห่งประเทศภายนอก.

ข้าพเจ้าขอถือโอกาสนี้แสดงความนับถืออย่างยิ่งมายังท่านรัฐมนตรี

(ลงนาม) คาร์โล อูมิลตา

อัครราชทูตแห่งพระบาทสมเด็จฝ่ายอิตาลี.


# ร.ร. ฝึกหัดครูประถมสตรี เขมะสิริอนุสสรณ์

(ภายในความควบคุมดูแลของกระทรวงธรรมการ)

✷

โรงเรียนนี้เปน ร.ร. แห่งเดียวเท่านั้น ที่รับนักเรียนฝึกหัดครูประถมสตรีประเภทเช้าไปเย็นกลับ สดวกแก่นักเรียนชั้น ม.๖ ที่อยู่ในพระนคร ชั้นปีที่ ๑ สอนวิชาสามัญชั้นสูงขนาด ม.๗–๘ ของเก่า เหมาะแก่ผู้ที่ประสงค์จะเข้า ร.ร. เตรียมอุดมต่อไป หรือจะเข้า ร.ร. ผดุงครรภ์ที่ศิริราช หากแต่ในปีนี้ยังไม่ได้รับคัดเลือกให้เข้า ถ้าได้ไปเรียนเพิ่มเติมอีกปี ๑ จะมีโอกาสดีขึ้นมาก. แม้เข้า ร.ร. เหล่านี้ไม่ได้จริง ๆ ถ้าได้เรียนจบหลักสูตร์ครูประถมและสอบไล่ได้ กระทรวงธรรมการให้ประกาศนิยบัตร ป.ป. (ไม่ใช่ พ.ป. เช่นครูสมัครสอบจาก ร.ร. ราษฎร์) อันเปนเครื่องมือดำเนินอาชีพดีกว่าเรียน ม.๖ พิเศษตาม ร.ร. อื่น หรือเรียน ม.๖ ซ้ำที่ ร.ร. เดิม ซึ่งในที่สุดเข้า ร.ร. ที่กล่าวอ้างแล้วไม่ได้ ก็เปลืองเงินเปลืองเวลาไปเปล่า ๆ ไม่ได้อะไรตอบแทนความพยายาม ร.ร. เปิดสอนโดยคณะครูผู้ใหญ่คือ พระยาวรวิทย์พิศาล ประกาศนิยบัตรครูประเทศอังกฤษ ม.จ. พูนศรีเกษม เกษมศรี ครูปริญญาประเทศอังกฤษผู้ได้รับดุษฎีมาลาเข็มศิลปวิทยา เมื่อดำรงตำแหน่งคณบดีคณะอักษรศาสตร์ ฯ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และหลวงอนุภาณศึกษานุสรรค์ ครู ป.ม. ชั้นผู้ใหญ่ผู้เคยเปนอาจารย์ใน ร.ร. ฝึกหัดครูของกระทรวงธรรมการ พร้อมด้วยครู ป.ป. อีกตามสมควร รับสมัครอีก ๓๐ คนภายในวันอันไม่เกินกำหนดวันที่ ๑๕ พฤษภาคม เชิญขอระเบียบการได้ที่

**หม่อมเจ้าหญิงสุขศรีสมร เกษมศรี อาจารย์ใหญ่**

**ร.ร. ฝึกหัดครูประถมสตรี เขมะสิริอนุสสรณ์ สามเสน พระนคร**


## วิธีเพาะมนุษ

(ต่อจากหน้า ๗)

เพราะอยากจะได้เปนอะไรเท่า ๆ กัน แต่ในที่สุดสตาลินก็อยู่ในวังแกรมลิน กรรมกรก็อยู่ในบ่อถ่าน ใครขัดขืนก็ส่งไปไซบีเรีย อย่างนี้มันเปนการลวงโลกเพื่ออาคมา ทั่วจักรวาฬเสียแล้ว ฉะนั้นท่านบาเดนเนาเวลล์จึงเห็นสิ่งสำคัญยิ่งของชีวิตมนุษย์ทั่วสากลว่า จำต้องอบรมในมีมโนธรรม คือการลูกเสือของท่านนี้ พยายามทำไม่ให้เกิดเปนอุปนิสสัยแก่พลโลกในวันที่จะพลีชีวิตอินทรีย์เพื่อสุขประโยชน์แห่งผู้อื่น. เพียรทำ, อย่างละ, ทำแล้วก็ได้ชื่อได้เกียรติ ซึ่งฝ่ายรัฐบาลต้องร่วมใจช่วยเปนผู้ยกย่องโฆษณาให

การกระทำเช่นนี้ บันดานักวิทยาการทางจิตตวิทยาและวิทยาศาสตร์ก็ได้พร้อมกันรับรองว่า "การฝึกหัดบริหารกายประจำวัน ย่อมจะให้เกิดประโยชน์ต่อเนื่องกับทางใจได้เปนอันมาก" ก็และภาษิตสำคัญของลูกเสือนั้นมีว่า "บำเพ็ญตนเพื่อประโยชน์ต่อผู้อื่น" ตัวอย่างที่ปรากฏขึ้นแล้วคือผู้ที่ปฏิบัติคุณงามความดีอย่างนี้ จนได้เหรียญทอง ได้ประกาศเกียรตินามมาตาม ๆ กันแล้ว ทุกสิ่งทุกประการอันเปนนโยบายของท่านบาเดนเพาเวลล์นี้ได้ปรากฏเปน.

(มีต่อหน้า ๓๑)

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

## วิธีเพาะมนุษย์

[ต่อจากหน้า ๓๐]

ความจริง เปนความนิยมยกย่องทั่วสากล อันเปนที่รู้แน่ใจว่าท่านได้วางหลักการเพาะคนให้มีสมรรถภาพในอันจะรักษาคุณงามความดี บำเพ็ญตนเปนประโยชน์ต่อเพื่อนมนุษย์ อนอยู่ในหลักเดียวกับ คติพจน์แห่งพระพุทธสาสนาซึ่งจะหาได้ในทุกแห่งทุกหนซึ่งแม้ในปัจจุบันนี้ ก็มิได้ขัด แก่ทางวิทยาศาสตร์แต่ประการใดเลย.

## จิปซีมีโรงเรียน

(ต่อจากหน้า ๒๐)

ของเขานี้โดยผ่าน คานาดา และมหาสมุทรแอตแลนติค.

ในขณะ ที่ถูก คุมขัง อยู่ ในรัสเซีย เขาหัดพูดภาษารัสเซียจนได้ดี แต่เขาเปน คนหนึ่งใน จำนวน พวกจิปซีน้อยคนที่ได้เดินทางรอบโลก เขาเปนเจ้าของบ้าน คน เดียว เท่า นั้น ที่มีบ้านถูกลักษณะอย่างแท้จริง คือมีหลังคาและหน้าต่างถูกต้อง.

หน้าที่ของเรามิใช่สัก แต่ว่าถูกแต่งตั้งขึ้นไว้เฉยๆ ความจริงเขาต้องรับผิดชอบจาก รัฐบาล เพื่อดู แลคนของเขาให้เปนไปด้วยดี อันที่จริงเขาเปนคนที่เหมาะสมแก่ตำแหน่งนี้ ดังจะเห็นได้จาก ขณะที่ เขาเดินไปกับข้าพเจ้าตามถนน แต่เพียงแต่เขายกมือขึ้นและกวาดออกไปเท่านั้น พวกหมู่ขอทาน ที่ยึดการขอเปน อาชีพ ก็หยุดห้อมล้อมแยกแปลกหน้าทันที.

มีเด็กหญิง ๓–๔คนที่ข้าพเจ้าสังเกตเห็นว่ามีผมแดงงาม ซึ่งทำให้พิศูจน์ได้ว่า ครั้งหนึ่งคงจะมีเลือดชาวยุโรปผสมอยู่ด้วย. เด็กหญิงอายุ ๑๓ ปีผู้หนึ่ง อุ้ม เด็ก อยู่แถว นั้น แต่เมื่อสอบถามดูก็ได้ทราบว่าทารกนั้นเปนลูกของหล่อนเอง. ดังนั้นแหละจึงมักจะปรากฎว่า เด็กหญิงไม่ค่อยจะได้ทันเรียนจบหลักสูตรของ โรงเรียนก็ถูกแต่งงานไปในขณะที่อายุยังน้อย.

ข้าพเจ้าได้ถามว่า ชนพวกนี้มีการหาเลี้ยงชีพเปนล่ำเปน สันหรือไม่ ก็ได้ รับคำตอบว่า นอกจากรายได้เด็กน้อยจากการ สาน ตะกร้าแล้ว รายได้อย่าง อื่นอีก คือ การ ขอทานและสีซอเปนอาชีพ. ภายในเมืองนี้ อย่างน้อยก็มี ออเกสตราชาวจิปซีอยู่ ๖ วงซึ่งแต่ละวงประกอบ ไปด้วยนักดนตรี ๓–๖ คน นัก ดนตรีเหล่านี้ บางคนหาเงินได้พอที่จะหาที่อยู่ อย่าง สบายๆ ในเมืองได้ แต่บางคนก็ต้องกลับมายังที่พัก นอกเมืองทุกคืน. เราจะพบพวกขอทานจิปซี มาก ตาม ประตูโรงภาพยนตร์ และตามที่รถบัสจอด ซึ่งตาม สถานที่ เหล่านี้ จะเห็น พวกจิปซีเที่ยวเก็บ ก้นบุหรี่ และ ห้อม ล้อม เพื่อขอทาน.

ในกาล ภายหน้า รัฐบาลเชค คงจะพยายาม ให้การศึกษา แก่ชาวจิปซีต่อไปอีก แล สัก วันหนึ่ง ข้างหน้า พวกนี้คงจะพิศูจน์ ให้โลกเห็นว่าพวกเรา ก็ เปน ชาติ ที่ มี ประโยชน์ แก่ รัฐน้อยๆในยุโรปนี้บ้าง แทนที่จะเปนพลเมืองที่ไม่ทำความเจริญก้าวหน้า หรือเปนประโยชน์ อะไรแก่ประเทศเลยดังเช่นทุกวันนี้.

## มณี บุนนาค

มณี บุนนาค นักเรียนสกอลาชิปซึ่งไป ศึกษาวิชา ประเทศ อังกฤษ นั้นได้เข้าศึกษาอยู่ ในมหาวิทยาลัยออกซ์ฟอร์ด นับว่าเปนนักเรียนสกอลาชิปหญิงคนแรกที่เข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยนี้.

## ปาฐกถา ม. วาเรนน์

[ต่อจากหน้า ๒]

แต่การปฏิบัติตามโครงการเช่นนี้มีเงื่อนไขทางการเมือง ๒ ข้อซึ่งข้าพเจ้าขอให้ท่านสำเหนียกโดยฉะเพาะ. ข้อ ๑ คือ เงื่อนไขทางการภายใน. เราอาจป้องกันอินโดจีนด้วยความช่วยเหลือของคนพื้นเมืองได้ แต่ทะว่าเราจะต้องทำความตกลงกับคนพื้นเมือง และในอินโดจีนก็แปลว่า ฝรั่งเศสจะต้องมีนโยบายที่จะให้ประชาราษฎรในพื้นเมืองเล่นด้วยกับเราเต็มที่. ข้าพเจ้าไม่มีความประสงค์ที่จะบรรยายถึงโครงการณ์ณะที่นี้ ความคิดเห็นของข้าพเจ้าในเรื่องนี้เปนที่ทราบกันอยู่แล้ว ข้าพเจ้าเชื่อว่า ความเห็นเหล่านั้นได้ผ่านการทดลองจากเหตุการมาโดยชัยชะนะแล้ว และผู้สำเร็จราชการซึ่งดำรงตำแหน่งอยู่ในขณะนี้ก็เห็นชอบตามนโยบายนี้เหมือนกัน ข้าพเจ้าเชื่อโดยมั่นคงว่าเปนนโยบายที่ถูกต้อง. และถึงแม้จะไม่พูดกันโดยความรู้สึกเลย ก็ขอให้ยอมรับเสียเถิดว่ามีนโยบายอย่างเดียวนี้แหละที่สมเกียรติของฝรั่งเศส เพราะตามที่ข้าพเจ้าได้ประกาศมาหลายหนหลายครั้งแล้ว ฝรั่งเศสจะปฏิเสธมิให้ต่างประเทศถือหลัก ซึ่งเปนรากฐานแห่งประเพณีนิยมของฝรั่งเศสไม่ได้อยู่เอง. เราต้องเปนนักประชาธิปตัยและนักเสรีนิยมทุกหนทุกแห่งไปเพราะเรามีชื่อเสียงเช่นนั้นทั่วโลก, ข้าพเจ้าขอกล่าวว่า ความทั้งนี้มิได้นำผลร้ายมาให้เราเท่าที่เชื่อกัน ฉะนั้นเราจะต้องมีนโยบายปรองดองกับคนพื้นเมือง ฉะเพาะอย่างยิ่งกับชนชั้นเอี่ยม, และเพื่อการนั้นเราจะต้องแสดงให้เขาเห็นว่า ถ้าเราขอให้เขารบร่วมกับเราวันหนึ่ง เรามิได้ขอให้เขาป้องกันดินแดนซึ่งเราชิงชัยเอาไว้ แต่เราขอให้เขาป้องกันชาติของเขาเอง. เราต้องมีนโยบายร่วมกับเขา ให้เขารู้สึกความสำคัญแห่งเชื้อชาติและประเทศของเรายิ่งขึ้นทุกวัน เพื่อที่จะให้เขาแลเห็นดูทางแห่งอนาคตของเขาไว้บ้าง. ในที่สุดจะต้องให้เขารู้สึกว่าอารักขาของฝรั่งเศสนั้นจะนำเขาไปสู่นโยบายใหม่อย่างหนึ่ง ซึ่งข้าพเจ้าเองเล็งเห็นอยู่ และอีกสักครู่หนึ่งข้าพเจ้าจะได้กล่าวถึง คือนโยบายการจัดสัมพันธ์-อินโดจีนอันใหญ่หลวง ซึ่งญวนจะได้มีบทบาทอันสำคัญ เพราะเปนรัฐติพันธ์ที่เปนใหญ่. สัมพันธ์นี้จะนำมาซึ่งนิติสัมพันธ์อย่างใหม่ระหว่างประเทศเมืองหลวงกับอาณานิคม และแทนที่จะทำให้อินโดจีนเหินห่างออกไปจากฝรั่งเศส กลับจะทำให้รวมกันอยู่ชั่วกัลปาวสาน.

(มีต่อหน้า ๓๓)

## เมื่อปวดศีร์ษะ ท่านทำอย่างไร?

### ท่านได้ปฏิบัติต่อต้นตอของโรคถูกต้องดีแล้วหรือ?

ท่านทำอย่างไรกับโรคปวดศีร์ษะ? ท่านเพียงแต่รับประทานยาอะไรสักอย่างหนึ่ง เพื่อระงับความปวดร้าวอันนั้น โดยมิได้กำจัดถึงต้นรากที่ก่อให้เกิดความเจ็บป่วยนั้นดอกหรือ?

อันการปฏิบัติชั่วแล่นเช่นนี้ จะสามารถระงับการปวดศีร์ษะได้อย่างง่ายดายก็จริง แต่ก็เพียงทำให้เส้นประสาทไปได้พักเดียวเท่านั้น และก็ยังคงปล่อยสมุฏฐานของโรคให้ค้างเค็งอยู่เพียงนั้นเอง ต่อไปก็จะทำให้โรคนั้นเข้มแข็งยิ่งขึ้นอีก.

การปวดศีร์ษะนั้น กล่าวโดยทั่วไป ย่อมเนื่องมาจากท้องไม่เปนปกติ ซึ่งเปนด้วยกากอาหารที่คั่งค้างอยู่ภายในร่างกาย เกิดเปนพิษแลกระจายเข้าไปในโลหิต ฉะนั้นจงกำจัดพิษเหล่านี้เสีย และป้องกันอย่าให้มันเกิดขึ้นได้อีก แล้วท่านได้ไม่ต้องเปนทุกข์เปนร้อนอีกต่อไป วิธีจะกระทำได้ง่าย ๆ ก็คือ รับประทานยาเกลือครูเช่น เพราะเปนยาที่ช่วยให้ธรรมชาติภายในร่างกายของท่านชำระล้างอวัยวะทุกส่วนแลระบายกากอาหารที่คั่งค้างอยู่ให้หมดไป

**มีจำหน่ายตามห้างขายยาทั่วไป**

**แองโกลสยาม จำกัด เอเยนต์**


# บทกวีบาหยัน

เกรียวพันธ์ บุนนาค
นางเอกภาพยนตร์เรื่อง
ถ่านไฟเก่า ชอบใช้เครื่อง
สำอางชุดบาหยัน

| | |
|---|---|
| บัดนั้น | บาหยันพระพี่เลี้ยงโฉมฉาย |
| จัดสรรสุคนธ์เรียงราย | มอบหมายนางกำนัลในทันที |
| สำหรับองค์ละหนะบุษบา | สรงสนานกายาสง่าศรี |
| จักได้ได้ลูบอินทรีย์ | หอมระรื่นฤดีขยวด |
| แป้งร่ำบาหยัน สรรพะคุณ | ผัดพักตร์ผิวดุจหอมหวล |
| สิ้นสิวฝ้าด่างดำเปนนวล | คู่ควรเปนเครื่องสำอางไทย |
| ครีมบาหยัน น้ำมันรื่นทุกคนชอบ | รักษาทรงคงระบอบแบบสมัย |
| บำรุงผมดกดำขำวิไล | หญิงชายใช้รื่นรมนิยมนัก |
| น้ำมันบาหยัน อีกขนาน | ใช้ในการเซ็ทลอนผมประจักษ์ |
| เปนไปตามรูปทรงจำนงรัก | จะเยื้องยักอย่างไรสมใจปอง |
| คุณภาพดีเด่นเคยเห็นผล | รักษาผมดีล้นไม่หม่นหมอง |
| ตัดผมใหม่ใช้กำกับเปนรับรอง | ผมไม่เปราะเหมาะต้องลองใช้ดู |

## ในปัจจุบันนี้ประชาชนกำลังเรียกร้องเครื่องสำอางชุด

## บาหยัน

## จนทำออกจำหน่ายท้องตลาดแทบไม่ทันผู้ใช้

น้ำมันบาหยันได้รับแถม

## แป้งร่ำบาหยัน

ระนิดกล่อง

# ปาฐกถาจ ม.วาเรนน์

(ต่อจากหน้า ๓๒)

เงื่อนไขที่สอง คือเราจะต้องเปนมิตร์กับจีน ทั้งนี้มีเหตุหลายประการซึ่งท่านอาจเล็งเห็นได้แล้วจากคำบรรยายของข้าพเจ้า เมื่อตะกี้นี้ข้าพเจาได้กล่าวถึงการจัดอุตสาหกรรมในอินโดจีนเพื่อจำหน่ายสินค้าให้แก่จีน ทั้งนี้ก็ต้องมีความสัมพันธ์ทางไมตรีต่อกัน ข้าพเจ้าเชื่อแน่ว่า ถ้าจีนกลายเปนมหารัฐขึ้น ซึ่งทุกสิ่งทุกอย่างก็ชวนจะให้เชื่อเช่นนั้น จีนก็จะได้มีน้ำหนักอันสำคัญในบรรดากำลังพลังของโลก และฉะเพาะอย่างยิ่งในตะวันออกไกล จนไม่มีใครบังอาจกระทำสงครามโดยไม่มีจีน เปนพวกอยู่ด้วย หรือโดยต่อสู้กับจีน และบรรดาประเทศที่มีความสัมพันธ์ทางไมตรีกับจีน ก็จะมีสันติภาพ ด้วยเหตุที่เปนไมตรีกันจีนนั้นเอง. ถ้าหากว่าต่อไปอินโดจีน มีความสัมพันธ์อย่างแน่นแฟ้นในทางวัฒนธรรมเศรษฐกิจและการเมืองกับจีน ซึ่งถึงอย่างไรก็คงยังเปนชาติที่ใหญ่หลวงอยู่ และเปนที่เข้าใจกันว่า ผู้ใดโจมตีอินโดจีนจะต้องต่อสู้กับจีนด้วยแล้ว เราจะได้มีหลักประกันสันติภาพ ซึ่งเมื่อ ๒-๓ ปีมานี้ เราไม่อาจคาดหมายได้นั้นอย่างแน่นอน.

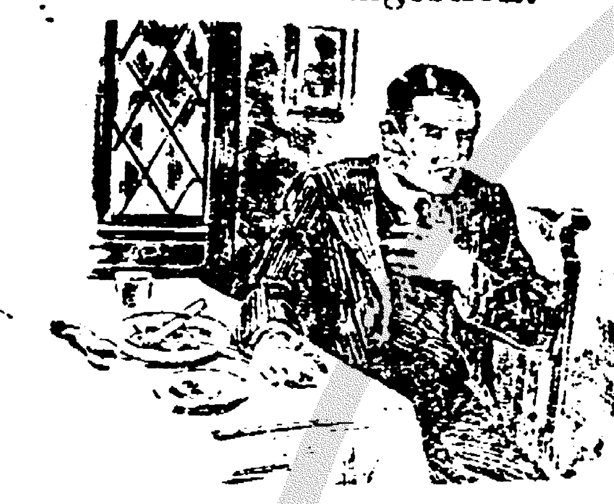
## ความคุกคามประจำ

ในขณะนี้เหตุการณ์ให้บทเรียนแก่เราว่าความคุกคามต่ออินโดจีนนั้นมีอยู่โดยจริงจังอย่างที่สุด รัฐบาลของเราณปารีสได้รับคำบอกกล่าวโดยไม่มีความอ้อมค้อมเท่าใดนักว่า ถ้าอินโดจีนส่งเสบียงให้แก่ทหารจีนโดยทางรถไฟยูนาน แล้วญี่ปุ่นอาจค่ำริการทำลายทางรถไฟสายนี้เสียได้. ในอินโดจีนก็ปรากฏว่ามีความคุกคามอย่างเห็นชัดพอใช้เหมือนกัน. ยิ่งกว่านั้นยังได้มีเหตุการณ์อันน่าสังเกตเกิดขึ้นบางอย่างด้วยได้มีผู้เห็นเรือบินญี่ปุ่นบินข้ามไฮฟอง ได้เห็นเรือญี่ปุ่นลาดตระเวนระหว่างเกาะไหหลำ และปาราเซลส์ และแม้จากไฮฟองก็แลเห็นได้ ทั้งนี้เปนความคุกคามที่ประจักษ์และคุกคามโดยตรง.

[ยังมีต่อ]

ประชาชาติสำหรับประชาชน
ประชาชนควรอ่านประชาชาติ

Risk of indigestion.



# อันตรายเนื่องจากธาตุพิการ

ธาตุพิการเปนอาการป่วยสามัญซึ่งเปนกันแพร่หลาย เมื่อธาตุพิการอวัยวะทุกส่วนของร่างกายก็เสื่อมหน้าที่ลงอย่างรวดเร็ว เพราะได้รับอาหารไม่เพียงพอ ธาตุพิการคืออาหารไม่ย่อยเนื่องจากเครื่องย่อยอาหารไม่ปกติ ทำให้มีอาการท้องเฟ้อ แน่นหน้าอก จุกเสียดและอื่นๆ

เครื่องย่อยอาหาร จะเปนปกติก็ด้วยอาศัยโลหิตบริบูรณ์ เมื่อโลหิตไม่บริบูรณ์ อวัยวะนี้ก็เสื่อมหน้าที่ลงทันที การบำบัดเครื่องย่อยอาหารให้เปนปกติ จึงไม่มีทางใดดีกว่าบำรุงโลหิตให้บริบูรณ์.

ยาเม็ดสีชมภูของหมอวิลเลียมเปนยาสำหรับบำรุงโลหิตให้บริบูรณ์ ใช้รักษาโรคธาตุพิการได้ดี โลหิตบริบูรณ์ จะทำให้เครื่องย่อยอาหารเปนปกติ ร่างกายได้รับคุณประโยชน์ของอาหารเต็มที่ ยาเม็ดสีชมภูของหมอวิลเลียมมีจำหน่ายตามห้างร้านขายยาทั่วไป.

ห้างขายยาไพทูร, ๔๒๘ ถนนสำเพ็ง พระนคร. ผู้ส่ง.

# แอนตีนิคชะนิดผง

คุณภาพในทางรักษาเหงือกและฟัน เยี่ยมกว่ายาสีฟันผงทุกชะนิด เพราะแอนตีนิคผงปรุงด้วยตัวยาชะนิดที่สามารถทำลายพิษนิโคตีน และชำระล้างคราบเขียวเหลืองตามไรฟันได้หมดสิ้น รสหวานนิดๆ พอสบายลำคอ กลิ่นหอมระรื่นสนิทประสาท ไม่ถึงกับทำให้คลื่นเหียนเช่นใช้ยาสีฟันผงชะนิดอื่น โดยฉะเพาะแอนตีนิคผงเปนยาสีฟันที่เลิศในการใช้ หมดเปลืองน้อย

= ตลับละ ๑๐ สต. =

## ข่าวการคลัง

[ต่อจาก หน้า ๖]

๑,๓๐๘ หาบหลวง เปน เงิน ๕,๖๕๔ บาท.

**ปลาเค็มและหอยแมลงภู่แห้ง:** สินค้าปลาเค็มที่ส่งไปจำหน่ายต่างประเทศในสัปดาห์นี้ มีปริมาณ ๑,๓๗๔ หาบหลวง เปนเงิน ๖,๘๐๘ บาท หอยแมลงภู่แห้ง ๔๖๗ หาบหลวง เปนเงิน ๔,๑๕๙ บาท รวมทั้งสองระนิด ๑,๘๕๑ หาบหลวง เปน ๑๐,๙๖๗ บาท ปริมาณที่ส่งไปในสัปดาห์นี้ มากกว่าสัปดาห์ที่แล้วมา ๕๘๒ หาบหลวง จำหน่ายได้เงินมากกว่า ๓,๙๗๒ บาท.

**โค, กระบือ:** ในสัปดาห์นี้มีโคส่งไปต่างประเทศ ๒๐ ตัว เปนเงิน ๖๐๐ บาท กระบือ ๗๐ ตัว เปนเงิน ๒,๘๐๐ บาท ส่วนในสัปดาห์ที่แล้วมามีโคส่งไปต่างประเทศ ๔๐ ตัว เปนเงิน ๑๒,๐๐๐ บาท กระบือ ๑๙๕ ตัว เปนเงิน ๗,๘๐๐ บาท.

**ถั่วต่าง ๆ:** ในสัปดาห์ที่แล้วมามีสินค้าถั่วส่งไปจำหน่ายต่างประเทศ ๓๖๑ หาบหลวง เปนเงิน ๒,๔๖๖ บาท ส่วนในสัปดาห์นี้มีส่งไป ๔๔๑ หาบหลวง เปนเงิน ๒,๙๒๑ บาท มากกว่าสัปดาห์ก่อน ๘๐ หาบหลวง เปนเงิน ๔๕๕ บาท.

**ฝ้าย:** ในสัปดาห์นี้ไม่มีฝ้ายส่งไปจำหน่ายต่างประเทศเลย ส่วนในสัปดาห์ก่อนส่งไป ๓๓๖ หาบหลวง เปนเงิน ๙,๐๖๓ บาท.

**พริกแห้งและหอมแห้ง:** มีพริกแห้งส่งไป ๑,๐๒๙ หาบหลวง เปนเงิน ๑๐,๓๗๖ บาท หอมแห้ง ๓,๙๗๖ หาบหลวง เปนเงิน ๗,๘๖๗ บาท รวมทั้งสองระนิด ๕,๐๐๕ หาบหลวง เปนเงิน ๑๘,๒๔๓ บาท มากกว่าสัปดาห์ก่อน ๔๔๔ หาบหลวง แต่ได้เงินน้อยกว่า ๓,๘๕๓ บาท.

นอกจากสินค้าที่กล่าวแล้ว ยังมีสินค้าระนิดอื่นๆรวมทั้งสินค้าขาเข้าส่งกลับคืน ส่งไปเปนเงิน๒๑๖,๒๕๓บาท.


# เปนโรคอะไร?

รับปรึกษาและรักษาโดยนายแพทย์ปริญญาผู้เชี่ยวชาญ และรับฉีดยาเข็มละ ๑ บาท สำหรับโรคหนองในและกามโรคที่เริ่มเปนหรือเรื้อรัง ทุก ๆ วันตั้งแต่ ๑๖.๓๐ น. ถึง ๑๘.๐๐ น. เว้นแต่วันเสาร์และวันอาทิตย์

# ห้างขายยาบุญมี

**สามแยก**

**โทรศัพท์ ๒๐๓๔๒**


### มารดาของคนสำคัญ

อสัญกรรมของเจ้าจอมมารดาทับทิมในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้า ฯ นั้นทำให้เราระลึกถึงความเปนมารดาของคนสำคัญแห่งสยามใหม่ เจ้าจอมมารดาทับทิมมีพระโอรส ๒ พระองค์ คือจอมพลพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมหลวงนครไชยศรีสุรเดช ซึ่งนับว่าก่อร่างสร้างกองทัพบกของสยามขึ้นตามแผนใหม่ และเปนที่รักใคร่นับถือของนายทหารรุ่นเก่าเปนอันมาก และนายพลเรือเอกพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรมขุนสิงหวิกรมเกรียงไกร ซึ่งเคยดำรงตำแหน่งเสนาบดีกระทรวงทหารเรือในรัชสมัยของพระเจ้าปกเกล้า ฯ เจ้าจอมมารดาพึ่งถึงอสัญกรรมไปแล้วนั้น เปนธิดาของพระยาอัพภันตริกามาตย์ และเปนเครือญาติกับเจ้าจอมมารดาเที่ยง และเจ้าจอมมารดาชุ่มในพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้า ฯ เจ้าจอมมารดาชุ่มคือพระมารดาของสมเด็จกรมพระยาดำรงราชานุภาพ และเจ้าจอมมารดาแสในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้า ฯ เจ้าจอมมารดาแสคือพระมารดาของพระองค์เจ้าหญิงอัพภันตรีปชา ซึ่งสิ้นพระชนม์เมื่อไม่นานมานี้


## บ้า ๕๐๐ จำพวก

คือบ้าตัณหา, บ้าการเมือง, บ้าการบ้าน, บ้าศาสนา, บ้านอกคอก เขาว่าคนทุกคนบ้า ท่าน คนของท่าน หรือใครจะบ้าจำพวกไหนมากน้อยเท่าใด เชิญตรวจ ดีมาก—สนุก—ทำให้อายุยืนดีกว่าดูตลกอ้วนผอม ทั้งเปนคติจรรยา ท่านจะได้รู้เห็นความเปนไปภายในโรงพยาบาลบ้าราวกับไปดูด้วยตาเอง ราคา ๑ บ. เท่านั้น ถ้าส่งเงินจองในมิถุนายนนี้ได้ปกแข็ง ราคา ๑.๔๕ บ. ฟรีค่าส่ง

**จองที่นายวุฒิ ผู้ไทย**

**นิคมอานแดด ถนนดินสอ พระนคร**

# จะให้ไปเรียนนอก

[ต่อจากหน้า ๑]

ในส่วนงานนั้น แลได้รับความเห็นชอบจาก ก.พ. ในที่จะจัดให้มีการสอบส่งไปศึกษาอีก ๑ หน่วยคือ ส่วนมหาวิทยาลัยในทางที่จะกลับเข้ามาทำหน้าที่แทนอาจารย์ชาวต่างประเทศ ทั้ง ๒ มหาวิทยาลัยในเมืองไทยรวม ๖ หน่วย, กรมเกษตรและการประมงให้ ๕ หน่วย, กรมโยธาได้ ๕ หน่วย, กรมรถไฟได้ ๕ หน่วย และกรมสาธารณสุขได้ ๔ หน่วย นอกนั้นได้องค์การละย่อยๆ

การที่คิดนับจำนวนบุคคลที่ส่งไปศึกษาวิชาการต่างประเทศเปนหน่วยๆ นั้น ผู้อ่านของเราคงจะทราบมาแต่ต้นแล้วว่า เพราะเหตุที่ลำโสหุ้ยการไปอยู่และศึกษาในต่างประเทศไม่เหมือนกันทั้งหมด แต่แบ่งแยกเปนส่วนใหญ่ๆ ได้ ๒ คือ ตวันตกและตวันออก หน่วยหนึ่งๆ ในที่นี้คือ ๑ คนของภาคตวันตกได้แก่ยุโรปและอเมริกา ซึ่งเท่ากับ ๓ คนของภาคตวันออกได้แก่จีนญี่ปุ่นมนิลา อินเดียและพม่าในทางหมดเปลือง.

การสอบแข่งขันประเภททุนเล่าเรียนหลวงซึ่งเรียกว่าคิงส์สกอลาชิปนั้น แต่ก่อนมีการสอบส่งไปปีละ ๓ คน และเมื่อไม่กี่ปีหลังนี้ในสมัยรัชชกาลที่ ๗ ได้มีการตั้งทุนส่วนพระองค์สำหรับเรียนแพทยศาสตร์อีก ๑ ทุน แต่ในบัดนี้ แม้ว่าพ้นรัชชกาลที่กล่าวนั้น ทางการก็ได้คงทุนนั้นไว้ ฉะนั้นในปีนี้ จึงมีทุนเล่าเรียนหลวงทั้งสิ้น ๔ ทุน ระหว่างนี้ทางการกองสอบไล่ของ ก.พ. กำลังติดต่อในเรื่องลักษณของนักเรียนที่จะเข้าสอบตามเกณฑ์ของการชิงทุนประเภทนี้ ทุนเล่าเรียนหลวงทั้ง ๔ แบ่งเปน อักษรศาสตร์ ๒ หน่วย วิทยาศาสตร์ ๑ หน่วย และแพทยศาสตร์ ๑ หน่วย แต่อย่างไรก็ การจัดนี้ไม่อยู่ในลักษณบังคับ หากว่าผู้สอบได้สมัครใจศึกษาสาขาอื่นนอกจากนี้. การสอบส่วนและตระเตรียมของเจ้าหน้าที่ ก.พ. จะได้เสร็จสิ้นและลงมือสอบได้ในเดือนสิงหาคมนี้ดังเสนอข้างต้น สำหรับกฎข้อบังคับการสอบแข่งขันรับทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับปีนี้ คงไว้ฉะบับที่ออกปีกลายนี้.

ส่วนการสอบประเภทตามความต้องการของกระทรวงทะบวงกรมต่างๆ นี้ประจำปี มีประเภทวิชาต่างๆ ดังต่อไปนี้.

๑. ไปศึกษาวิชาช่างกล เพื่อการน้ำมันตามคำสั่งคณะรัฐมนตรี ๓ หน่วย

๒. ไปศึกษาเพื่อกลับมาแทนอาจารย์ต่างประเทศ สำหรับมหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์ ๓ หน่วย และมหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมือง ๓ หน่วย รวม ๖ หน่วย

(มีต่อหน้า ๓๖)

# ประหารด้วยมีด

(ต่อจากหน้า ๓)

อำนาจจับในที่สุดจับนายลับได้ จนกระทั่งคดีได้สุดสิ้นไปนานแล้ว ภายหลังนายโท้ออกจากตำรวจมาประกอบอาชีพทางทำนา ในวันเกิดเหตุนายลับ นายอ่อย นายตุ่น ได้พบนายโท้กำลังเดินอยู่คนเดียวจึงตรงเข้าไปพูดจาท้าทายแหวะ นายโท้ก็พูดจาโต้ตอบไปบ้าง นายอ่อยจึงตรงเข้าตีนายโท้ด้วยไม้หัวเลี่ยมเงิน จนนายโท้หัวหมุนติ้ว แล้วนายลับก็ซ้ำด้วยมีดพกอันยาวตรงคอหอย โดยไม่ทันให้นายโท้ตั้งหลักได้เลย นายโท้ล้มลงอยู่ตรงนั้นเอง ฝ่ายญาติได้ทราบเหตุก็แจ้งต่อกรมการอำเภอและนำตัวมารักษาที่โรงพยาบาลกลาง แต่นายโท้ทนบาดแผลไม่ไหว ได้ถึงแก่กรรมเสียแล้ว.

# เมื่อหญิงเปนชาย

บนเวทีเฉลิมกรุง วันอาทิตย์ที่ ๒๙ นี้เริ่มแต่รอบเช้าทั้ง ๔ รอบ ละครเกษมนาฏได้จัดละครเรื่องสั้นแต่ขบขันเรื่องสำคัญ ซ้ำแสดงสลับฉากเปนพิเศษด้วยเรื่อง "เมื่อหญิงเปนชาย" ในโปรแกรมภาพยนตร์เพลงเรื่องเอกของเดียนนาเดอร์บินชื่อ "หนึ่งในร้อย"


# = รักดีหามจั่ว =

นักเรียนทั้งหลาย ปีนี้เปนปีสุดท้ายของมัธยมปีที่ ๗ ถ้า**ใครสอบตก** อนาคตแห่งชีวิตก็จะมืดมัว, อาชีพก็จะแคบและแร้นแค้น ! หมดโอกาศ–หมดวาสนา–ที่จะเปน**คนสำคัญ**ของประเทศชาติ ! จะทำอะไรก็ไม่สำเร็จ จะเข้า**มหาวิทยาลัย**ก็ไม่มีสิทธิ์ ! จะทำงานที่ไหนก็**ไม่มีใครรับ** ทั้งนี้เพราะ**สอบชั้น ๘ ไม่ได้** ครั้นจะกลับไปเรียน ม. ๖ อย่างใหม่อายุก็มากเกินไปเสียแล้ว ในที่สุดก็ต้อง **คว้าน้ำเหลว** เพราะมัวลังเล !

## รักชั่วจะหวม-----?

สุภาษิตมีอยู่ว่า "ถ้าไม่รีบก้าวหน้า–ก็จะต้องล้าหลัง" ฉะนั้นอย่ามัวนอนใจ ! รีบแก้ไขเสียทันที อย่ามัวหลงคอยโชค ! เราต้องช่วยตัวเอง กล่าวคือ เลิกสนุก–เลิกคนอง–เลิกเกียจคร้าน แล้วตั้งความเพียรเสียวันนี้ ! รีบเข้าโรงเรียนที่ดีโดยเร็ว ? ลงมือเรียน–เรียน–เรียนอย่างจริงจัง ! อย่ามัวรอช้า เวลาไม่คอยท่าใคร ช้าเพียงนาทีเดียว ! ชีวิตอาจเปลี่ยนแปลงไปอย่างน่าใจหาย ? และไม่มีโอกาศแก้ไขภายหลัง !

## ดูช้างให้ดูหาง-ดูนางให้-----?

แต่ถ้าจะดูให้รู้แน่ว่า "โรงเรียนไหนดี" ต้องดู**ระเบียบ–ครู** และดูผลของ**การสอบที่แล้วๆ มา**ว่าเปนอย่างไร? **ร.ร. ศิริศาสตร์** เคยได้ชื่อเสียงในคราว**สอบแข่งขัน**เข้า**เตรียมอุดมศึกษา**ที่หอวังมาแล้วว่า นักเรียน ร.ร. นี้สอบเข้า**ได้มากที่สุด** ทั้งหญิงและชาย จนเปนที่พอใจของนักเรียนทั่วไป เพราะรามีครูดี, สอนดีและเรียนได้ผลเร็ว ! เราขอเสนอนามให้ท่านวินิจฉัยดูพอเปนสถานประมาณดังนี้:

### คณะครูและอาจารย์

**ม. ๘ พิเศษ**

โฉลก โกมารกุล B.A. (Oxford) สิงห์โต ปุกหุต ว.ท.บ. (จุฬา) บุญมา ทองหล่อ ป. ๕ (คริสเตียน) บัญญัติ สูญสิ้นภัย ป.ม.อ.บ. (จุฬา) น.ส. นิลวรรณ ปิ่นทอง อ.บ. (จุฬา)

**ม. ๘ ภาษา**

เอ็ดเวิด นิลซัด (อัสสัมชัญ) อังกฤษ สว่างศ์ วงศ์พัวพันธ์ (อัสสัมชัญ) ฝรั่งเศส ขุนภูริพงศ์ (ครูเก่าเทพศิรินทร์) ภาษาไทย เจริญ ไชยชนะ ป.ม.ธ.บ. (ประวัติศาสตร์)

**ม. ๖ พิเศษ**

อังกฤษ ไพบูลย์รัตน มังคละ อ.บ. (จุฬา) วิทยาศาสตร์ ฉิม วงศ์แท่งทอง (ครูเก่าเทพฯ) ภาษาไทย กิพา พรรณะเพทย์ ป.ม. (ปทุมคงคา) คำนวณ ขุนศิลปการพิสิษฐ ป.ม. (ปทุมคงคา)

**ม. ๘ วิทยาศาสตร์**

ม.จ. บุญโศลก ป.ม.อ.บ. (จุฬา) คำนวณ วิลลิริสเต้าท์ (สุทธิ) วิทยาศาสตร์ ประเสริฐ อุดมศิลป (จุฬา) วิทยาศาสตร์ แป้น สุจรรยา ป.ป. พฤกษศาสตร์

## ร.ร. ศิริศาสตร์

ตรอกปั๊มน้ำมัน ถนนเจริญกรุงเยื้อง ป.ณ. กลาง บางรัก

## เจ้าฟ้าผู้สำเร็จรัฐบุรุษไปในงานพระราชทานเพลิง เจ้าอาวาส

เมื่อวันที่ ๒๖ เดือนนี้ ได้มีการพระราชทานเพลิงศพ พระธรรมดิลก กรรมการมหาเถรสมาคม เจ้าคณะแขวงบนจังหวัดพระนครและเจ้าอาวาสวัดสามพระยา ณ เมรุหน้าพระอุโบสถแห่งวัดที่ท่านผู้มรณะครองอยู่ ในการนี้ได้มีผู้ไปชุมนุมมาก นายฝ่ายอาณาจักรได้แก่ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์เจ้านายชั้นผู้ใหญ่รัฐบุรุษและข้าราชการ ซึ่งควรออกพระนามและนามหลายท่านเป็นต้น สมเด็จเจ้าฟ้า กรมพระนริศรานุวัดติวงศ์ นายพลเอก เจ้าพระยาพิชเยนทรโยธิน เจ้าพระยาธรรมศักดิ์มนตรี หลวงประดิษฐ์มนูธรรมรัฐมนตรี นายนาวาโท หลวงศุภชลาศัย ร.น. รัฐมนตรี ทางฝ่ายพุทธจักรมีสมเด็จพระพุทธโฆษาจารย์ประธานกรรมการและบันดากรรมการ มหาเถรสมาคม ทุกองค์ได้ไปประชุมอยู่พร้อมหน้า พอเวลา ๑๗ นาฬิกาตรงสมเด็จเจ้าฟ้ากรมพระนริศรานุวัดติวงศ์ ทรงพระราชทานเพลิงนำ.

## จะให้ไปเรียนนอก

[ต่อจากหน้า ๓๕]

๓. กรมเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ๑ หน่วยคือ วิชาสถิติพยากรณ์

๔. คณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดิน ๑ หน่วยคือ การบัญชี

๕. กระทรวงการคลังฝ่ายเศรษฐศาสตร์การคลัง ๒ หน่วย

๖. กรมเกษตรและการประมง ทางสัตวแพทย์ ๑ หน่วย สัตวบาลน์ ๑ หน่วย ผู้ชำนาญการทางฝ้าย ๑ หน่วย ผู้ชำนาญการทางยาสูบ ๑ หน่วย รวม ๔ หน่วย

๗. กองรังวัด ๑ หน่วย คือการทำแผนที่

๘. กรมชลประทาน วิศวกรรมช่างกล ๒ วิศวกรรมโยธา ๑ รวม ๓ หน่วย

๙. กรมสหกรณ์ วิชาการสหกรณ์ ๑ หน่วย

๑๐. กรมป่าไม้ วิชาป่าไม้ ๒ หน่วย

๑๑. กรมศึกษาธิการ วิชาครู ๑ หน่วย วิชาวิทยาศาสตร์ ๑ หน่วย รวม ๒ หน่วย

๑๒. กรมมหาวิทยาลัยวิชาสถาปัตยกรรม ๑ หน่วย เภสัชกรรม ๑ หน่วย รวม ๒ หน่วย

๑๓. กรมวิทยาศาสตร์ ๑ หน่วย วิชาวิทยาศาสตร์

๑๔. กรมสาธารณสุข ๔ หน่วย คือ ศัลยกรรม ๑ หน่วย จักษุแพทย์ ๑ หน่วย วัณโรค ๑ หน่วย โรคจิตต์ ๑ หน่วย.

๑๕. กรมโยธาเทศบาล ๕ หน่วย คือ วิศวกรรมสุขาภิบาล ๑ หน่วย วิศวกรรมโยธา ๔ หน่วย.

๑๖. กรมไปรษณีย์โทรเลข ๑ หน่วย คือวิศวกรรมโยธา.

๑๗. กรมรถไฟ ๕ หน่วยคือ วิศวกรรมโยธา ๑ หน่วย การพาณิชย์ ๑ หน่วย วิศวกรรมช่างกล ๑ หน่วย วิศวกรรมไฟฟ้า ๒ หน่วย. รวมทั้งหมดมีจำนวน ๔๕ หน่วย.

พลทหารเรือไทยซึ่งทางราชการส่งไปรับเรือรบซึ่งต่อใหม่เสร็จแล้วที่ประเทศญี่ปุ่นเมื่อเดินทางไปถึงญี่ปุ่นภาพนี้ถ่ายบนเรือเมล์ข้ามฟาก

# ปริศนาฝึกสมอง

เพื่อที่จะให้ผู้อ่านของเราได้รับความบรรเทิง และมีโอกาสได้ฝึกสมองพร้อมกันไป เราจึงได้จัดให้มีการทายปริศนาขึ้นและมีรางวัลให้ตามสมควร เราจะลงปริศนาชนิดนี้ทุก ๆ วันเสาร์ เริ่มแต่วันนี้เป็นต้นไป เราหวังว่าผู้อ่านของเราคงจะมีความพอใจทั่วกัน.

### ข้อบังคับ

๑. ให้ส่งคำตอบผนึกซอง ถึงบรรณาธิการ — หมายเหตุว่า ปฤษณา เลขที่ ๑.

๒. บรรณาธิการจะเปิดซองตรวจในเวลาอีก ๗ วัน นับแต่วันนี้ คำตอบถึงช้ากว่านั้นไม่พิจารณา.

๓. คำตอบฉบับไหนถูกต้องที่ได้เปิดซองแรก จะได้รับรางวัลหนังสือ ๑ เล่ม.

๔. คำตัดสินของบรรณาธิการเป็นเด็ดขาด.

### ปฤษณา เลขที่ ๑

ชายคนหนึ่งเอาใบสั่งจ่ายไปขึ้นเงินที่ธนาคาร เสมียนธนาคารจ่ายเงินไขว้ผิดให้บาทเป็นสตางค์ และสตางค์เป็นบาท และชายคนนั้นก็ลืมตรวจ เดินทางกลับบ้านเอาสตางค์ไปซื้อของเสีย ๗๗ สตางค์ ถึงบ้านนับเงินดู ปรากฏว่ามีเหลืออยู่สองเท่าที่เขียนไว้ในสั่งจ่ายนั้น. ถามว่า เขียนไว้เป็นเท่าไร ?

## จีนหวังว่าอังกฤษจะช่วยในทางการเงิน มีประชุมกันที่ฮ่องกง

ฮ่องกง ๒๖ พฤษภาคม— ในการประชุมครั้งสำคัญซึ่งได้เริ่มขึ้นที่ฮ่องกงเมื่อวันพฤหัสบดี และคาดกันว่าจะกินเวลาทั้งสิ้นประมาณ ๑ สัปดาห์นั้น บันดาผู้อำนวยการแห่งธนาคารใหญ่ๆ ของจีนได้พิจารณากันถึงนโยบายการเงินจีน ที.วี.ซุง รัฐมนตรีว่าการคลัง กับ ฮองเวนเฮา รัฐมนตรีว่าการเศรษฐการได้ร่วมในการประชุมด้วย ข้อตกลงในกำหนดการคือ ๑. ว่าด้วยสิ่งที่จะกระทำขึ้นได้ในการสถาปนากระแสการเงินของจีน และการช่วยเหลือซึ่งจะหวังได้เกี่ยวกับเรื่องนี้จากต่างประเทศ ๒. ปัญหาเงินกู้ต่างประเทศเพื่อสั่งซื้อเครื่องอาวุธยุทธภัณฑ์ ๓. การเรียกเงินทุนของชาวจีนในต่างด้าวเพื่อใช้จ่ายในการสงครามระหว่างจีน—ญี่ปุ่น ๔. การสถาปนาเงินเหรียญกวางตุ้ง ให้มีการสัมพันธ์กับเงินเหรียญของจีนกลาง ๕. การปรับปรุงอุตสาหกรรมในจีนภาคตวันตกเฉียงใต้ ๖. การช่วยเหลือแก่ผู้หนีภัยเป็นจำนวนล้านผู้ซึ่งได้พากันไปอาศัยยังภูมิประเทศชั้นใน คำแถลงที่กล่าวไว้ในรัฐสภาอังกฤษเกี่ยวกับการทำให้ข้อตกลงของสันนิบาตเป็นผลขึ้นสำหรับช่วยเหลือจีนนั้น วงการทางฝ่ายจีนต่างได้เอาใจใส่เป็นอันมาก คำแถลงนี้ทำให้เข้าใจกันไปในทางที่มีหวังว่าอังกฤษอาจจะช่วยเหลือจีนโดยทางการเงิน. (ทรานส์โอชั่น)

*เจ้าของ:* หม่อมพร้อย วรวรรณ *บรรณาธิการ:* ม.จ. ทองต่อ ทองแถม *ผู้ช่วยบรรณาธิการ:* นายธนวนต์ จาตุประยูร *ผู้จัดการการเงิน:* นางอรุณ พัฒนศรี *ผู้พิมพ์โฆษณา:* นายรำพรรณ พุกกะเจียม *สำนักงาน:* โรงพิมพ์ประชาชาติ ถนนหลานหลวง โทรศัพท์ ๒๐๖๔๕